

Jeudi
9 octobre 2003

Fr.s. 2.- / €1,30
No 38503

JA 2300 La Chaux-de-Fonds

L'Impartial

ÉDITÉ À
LA CHAUX-DE-FONDS
DEPUIS 1881

Contours administratifs encore un peu flous

Le Locle ■ La publication officielle de l'arrêté instaurant la gratuité des transports ouvre la période référendaire



L'arrêté instaurant les transports publics gratuits au Locle a été publié hier dans la «Feuille officielle». Le délai référendaire échoit vendredi 7 novembre. Comme l'ont expliqué différents interlocuteurs, l'arrêté ne court que peu de risques d'être invalidé par le canton. Sauf verdict popu-

laire contraire, la décision devrait donc prendre force de loi au 1er janvier 2004, pour une période d'essai de quatre ans. Auparavant, les partenaires devront se réunir pour régler la mise en œuvre.

PHOTO BYSAETH

■ page 5

À LA UNE

CANTON DU JURA

Il taille les
arbres avec art

■ page 14

FOOTBALL

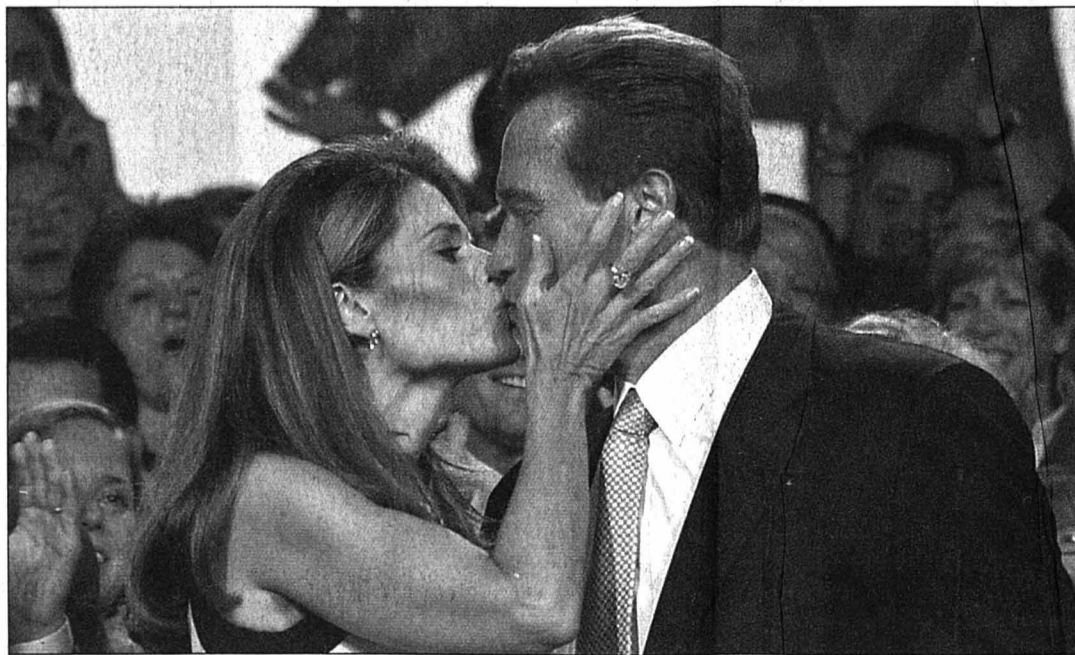
La tension
monte gentiment

■ pages 27 et 28

SOMMAIRE

Feuilleton	6
Télévision	15
Cinés-loisirs	17
Bourse	26
Sports	27-31
Adresses pratiques	34
Carnet	35

«Schwarzie» en tête d'affiche Californie ■ Arnold Schwarzenegger s'empare sans coup férir du poste de gouverneur



Le baiser de la victoire offert par sa femme Maria Shriver, membre du clan Kennedy, à son «Terminator» de mari après son triomphe. «Ce soir nous faisons la fête, mais demain le travail nous attend», a sobrement déclaré le nouveau gouverneur.

PHOTO KEYSTONE

■ page 22

LE LOCLE

Designers coachés

La jeune société Neo Desis, au Locle, vient d'être sélectionnée par le réseau romand de conseil Genilem. Son but: créer des montres, mais surtout innover.

■ page 3



LA CHAUX-DE-FONDS

Jaquet: du nouveau

La perquisition chez Jaquet SA terminée, le travail a repris ce matin. Le patron est accusé de brigandage dans une affaire portant sur plusieurs millions.

■ page 7

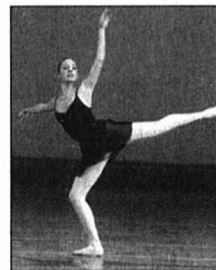


DANSE

Envol prometteur

A 21 ans, Emilie Cattin entame sa carrière professionnelle à Düsseldorf, au sein d'une compagnie réputée. Rencontre avec la Chaux-de-Fonnière.

■ page 18



Gamineries

La polémique qui secoue actuellement l'équipe de Suisse de football a au moins cela de bon: elle aura permis à Erich Lämml, le délégué aux équipes nationales, de montrer qu'il n'est pas là uniquement pour empestier tout le monde avec l'odeur de ses cigares. Mardi à Feusisberg, l'ancien président du FC Aarau a réuni les brebis égarées autour d'une table, et hop, une bonne heure après, tout était rentré dans l'ordre.

C'est du moins la version officielle. On espère juste que les sélectionnés à croix blanche parviendront à décrocher leur billet pour le Portugal samedi au Parc Saint-Jacques. Sinon, le déballe risque de devenir croustillant.

Qu'a-t-on lu ces derniers jours dans la presse alémanique, zurichoise et de boulevard plus précisément? Principalement que Murat Yakin se sent plus à l'aise lorsqu'il évolue aux côtés de Müller plutôt que de Henchoz, qu'il préfère Zuberbühler à Stiel dans les buts. C'est son avis, il a le mérite de le dire. Ça change de ces balivernes: «C'est l'entraîneur qui fait l'équipe!» L'ainé des Yakin s'est incontestablement assis sur sa notoriété et sa classe naturelle. Fa-

cile, aussi. A partir de ses propos, quelques journalistes en ont rajouté. Les Suisses alémaniques sont dans leur coin, les Suisses romands dans le leur: Est-ce vraiment une surprise? Tout le monde n'a pas les mêmes affinités. Surprenant, encore? Vogel et Henchoz auraient fait capoter les transferts de Cabanas à Kaiserslautern et de Hakan Yakin à Liverpool? Si tel est le cas, les dirigeants anglais peuvent remercier le Fribourgeois...

Chapuisat père est tombé les deux pieds dedans. A travers les colonnes d'un journal vaudois, il s'insurge, couine contre les plumitifs du «Blick». Avec le temps, Gabet le chroniqueur devrait savoir que ces mêmes reporters sont capables d'apprendre aux singes à grimper aux arbres! On n'ose croire que certains dans le groupe se haïssent au point de le saborder. Et si un média utilise à fond ces gamineries pour en faire ses choux gras, c'est parce qu'il faut bien vendre du papier et, surtout, qu'il n'y a pas grand-chose à dire sur le match en lui-même, si ce n'est que seule la victoire compte.

Vu?

Gérard Stegmüller

ALCOOL

L'abus coûte 6,5 milliards

Six milliards et demi de francs par année. C'est ce que coûtent à la société les problèmes dus à la consommation abusive d'alcool en Suisse. Soit 900 francs par habitant. C'est la première fois que des chercheurs – dont ceux d'un institut de l'Université de Neuchâtel – arrivent à estimer ce montant.

■ page 3

SUICIDE

Ni fatalité, ni choix

Plus de 100 jeunes se suicident chaque année en Suisse et ils sont dix fois plus à tenter de le faire. Un problème tabou, dénoncé hier à Berne. Les spécialistes exigent un programme de prévention national pour lutter contre ce problème, qui sera au cœur de la Journée mondiale de la santé mentale demain.

■ page 19

Prix marteau!

Valable à partir du jeudi 9.10
jusqu'à épuisement du stock!



**Beurre de choix
Floralp**
l'emballage de 5 x 200 g

7.75

au lieu de 15.50

50%
de réduction

1 kg (5 x 200 g)

FLORALP

7.75

15.50

Offrez-vous de belles économies! Faire vos achats à Migros vous permet d'économiser chaque jour un peu plus. Mais en profitant de notre offre à prix marteau, alors là, vos économies deviennent vraiment gagnantes!



De la création à l'entreprise

Le Locle ■ Une nouvelle société neuchâteloise sélectionnée par le réseau de soutien Genilem: Neo Desis est spécialisée dans le design horloger

Par
Françoise Kuenzi

Une nouvelle entreprise neuchâteloise vient d'être sélectionnée par le réseau Genilem: la société Neo Desis Sàrl, établie au Locle depuis le mois de juin, est spécialisée dans le design et le développement horlogers. Ses deux fondateurs ont déjà derrière eux un sacré bagage, mais ils se jettent à l'eau pour la première fois en tant qu'entrepreneurs. Avec des ambitions.

«Il faut arrêter de croire qu'en horlogerie, le design est forcément italien», lance d'emblée Claude Emmenegger qui, avant de s'associer à son collègue chaud-fonnier Antoine Tschumy, avait dirigé plusieurs bureaux de création internes. «En réalité, presque toutes les montres suisses sont dessinées ici, dans l'Arc jurassien, même si le grand public l'ignore souvent. Et ce talent, il faut mieux le mettre en valeur, faire savoir aux jeunes créateurs qu'ils n'ont pas besoin de partir à Milan ou à Los Angeles pour réussir.»

Claude Emmenegger et Antoine Tschumy ont ainsi créé de nombreux modèles prestigieux. Leur meilleur souvenir? La «Concept Royal Oak» d'Audemars Piguet pour le premier. La «Reine de Naples» de Breguet, ou les derniers modèles Vulcain pour le second.

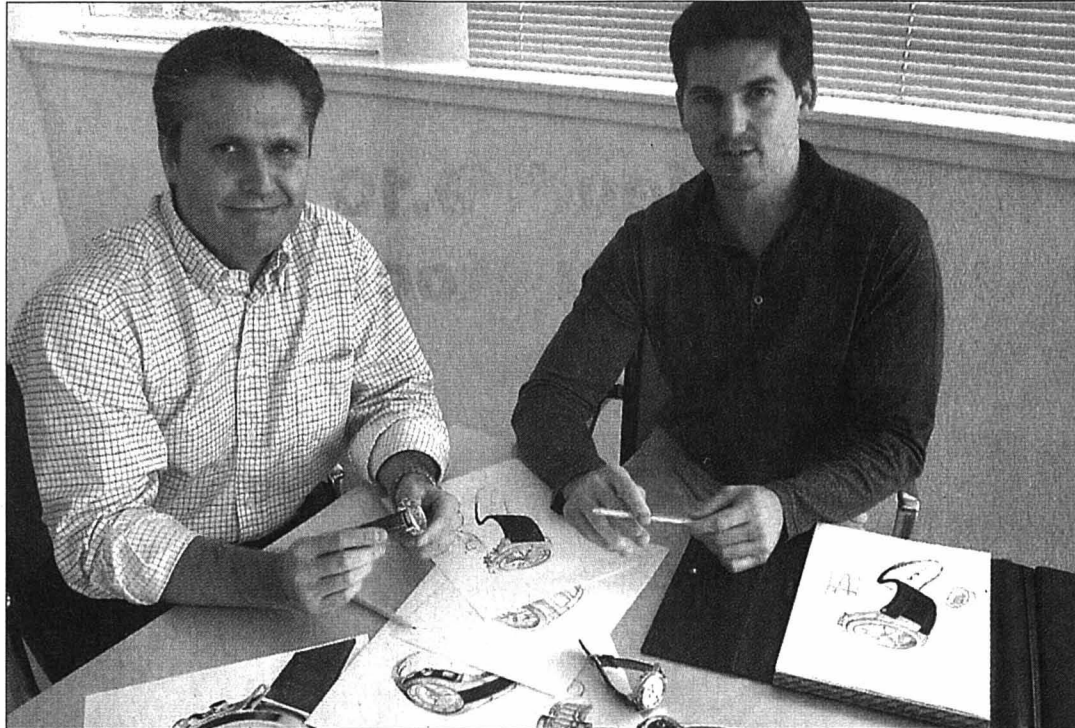
Le grand saut, les deux designers l'ont décidé il y a plus d'un an et demi. En fait, c'est Antoine Tschumy, à son compte depuis six ans, qui a sollicité Claude Emmenegger:

«Je le connaissais bien, puisque j'avais travaillé sous sa direction chez Gucci», explique le plus jeune des deux designers. Son aîné, qui craignait de se lancer dans l'aventure en solitaire, a relevé le défi. En recherchant, malgré tout, un conseil extérieur. «Nous sommes des créateurs, pas des financiers, constate Antoine Tschumy. Nous n'avons pas d'expérience de gestion d'une entreprise, et à force d'avoir le nez dans notre travail, on risque de rater certaines étapes importantes de notre développement.»

Du côté de Genilem, «le comité de sélection romand a vraiment été emballé par ce projet», relève Nicolas Grosjean, gestionnaire. Ce qui a intéressé le réseau de coaching? «Surtout le fait qu'on passe ici d'une démarche de créateurs à une démarche d'entrepreneurs, avec une vision de développement à long terme. Et aussi le service offert, qui dépasse la simple création graphique.»

Neo Desis veut ainsi proposer à ses clients – grandes ou petites marques – un service global, allant du dessin à la production en série. En s'entourant d'un réseau de fournisseurs suisses, voire étrangers.

Prochain objectif: trouver deux clients importants et étoffer l'équipe. «Nous avons des commandes qui nous permettent de travailler jusqu'en 2007», relève Antoine Tschumy. A cette date, sept ou huit personnes occupent les locaux de Neo Desis. Au fait, rien à voir avec Neode, le parc technologique neuchâtelois: «Nous avons choisi notre nom bien avant», sourit Claude Emmenegger. /FRK



Claude Emmenegger (à gauche) et Antoine Tschumy: deux designers horlogers friands d'indépendance. PHOTO KUENZI

Des Romands innovants

Le réseau romand Genilem sélectionne des entreprises qui présentent un caractère innovant. Ses professionnels proposent conseils, mise en réseau et formation, et ceci pour une durée de trois ans.

Dans le canton de Neuchâtel, une poignée d'entreprises ont bénéficié de ce suivi: IP01 (microtechnique), à Neuchâtel, actuellement hébergée par le parc scientifique neuchâtelois; Le Sixième continent, à La Chaux-de-

Fonds, qui développe des concepts pour enfants; et 4DigitalBooks, à Saint-Aubin, qui a conçu un robot qui tourne et scanne les pages de livres.

Parmi les derniers dossiers sélectionnés – présentés aujourd'hui même à Genève au cours d'une conférence de presse –, on trouve des entreprises très diverses. Ainsi Claessens Kids Sàrl, qui développe un nouveau système de réveils pour enfants, ou encore NoviRes Sàrl, qui vient

d'obtenir le prix Start-Up 2003 en technologies pour une nouvelle tête d'extrusion. Très différent: Diasyn Sàrl, agence de communication médicale, développe des outils de représentation didactique du corps humain au service de la médecine.

Car l'innovation n'est pas forcément technologique. Un service innovant, un concept révolutionnaire peut également permettre à une entreprise de croître et de créer des emplois. /frk

SANTÉ PUBLIQUE

L'alcool coûte 6,5 milliards

Pour la première fois, des chercheurs ont estimé les coûts sociaux entraînés par la consommation abusive d'alcool en Suisse. Le chiffre qu'ils avancent est impressionnant: 6,5 milliards de francs par an.

Des chercheurs de l'Université de Neuchâtel ont participé à cette étude: l'Institut de recherches économiques et régionales (Irer) s'est en effet chargé des évaluations économiques. Il était associé à l'Institut suisse de prévention de l'alcoolisme et autres toxicomanies (Isipa), à qui ont été confiées les analyses épidémiologiques. Le mandataire était l'Office fédéral de la santé publique.

Coûts sociaux

Mais que regroupent les coûts sociaux liés à l'abus d'alcool? Les chercheurs ont inclus dans leur calcul les frais des traitements médicaux, la réparation des dommages, tout comme la perte de productivité des personnes touchées par un problème d'alcool. Ils y ont encore ajouté le coût humain: une estimation de la perte de qualité de la vie des personnes concernées, proches compris.

Six milliards et demi de francs. Pour couvrir ce coût, chaque habitant du pays devra déboursier 900 francs par an. Le montant n'étonne pourtant pas Lucien Erard, directeur de la Régie fédérale des alcools. «C'est un bel exemple de cas où les bénéfices sont privatisés et les coûts socialisés...»

La taxation pour dissuader

L'étude a-t-elle une chance de faire bouger la lutte contre l'alcoolisme? Oui, estime Lucien Erard. Pour lui, la taxation reste la meilleure arme, mais elle lui paraît peu utilisée: «Dans les commerces, on trouve des bières à 50 centimes et des bouteilles de rouge à trois francs, cela n'a rien de dissuasif.» Face aux milliards que coûte l'alcool à la société, les 320 millions de recette fiscale qu'il lui rapporte paraissent dérisoires.

Autre idée, rapidement esquissée: pour rendre l'accès à l'alcool plus difficile, interdire sa vente le soir dans les commerces qui restent ouverts (gares, stations-service).

Colloque à Neuchâtel

Le 24 octobre, l'Isipa et l'Irer présenteront en détails leur étude au cours d'une conférence de presse. C'est aussi à cette date que s'ouvre, à Neuchâtel, un atelier international de deux jours sur le même sujet. /NHU

EN BREF

CHANT CHORAL ■ Comment s'inscrire. Pour s'inscrire au deuxième week-end de chant choral organisé les 1er et 2 novembre par la Société cantonale des chanteurs neuchâtelois (notre édition de mardi), il suffit de s'annoncer jusqu'au 20 octobre à Béatrice Stauffer, 25, avenue Robert, 2052 Fontainemelon (tél 032 853 22 82, fax 032 853 58 85, e-mail beatrice.stauffer@ne.ch). On peut également s'inscrire sur le site internet de la SCCN: www.sccn.ch. /réd

SAUCISSON ■ Grande fête samedi aux Ponts-de-Martel. Fort de sa nouvelle IGP (indication géographique protégée), le saucisson neuchâtelois convie petits et grands à une fête, samedi dès 9h à l'Anim'Halle, aux Ponts-de-Martel, où seront proposés, aux côtés de la star du jour, divers produits du terroir. Une torréée géante permettra aux visiteurs de se restaurer dans une ambiance toute neuchâteloise. La manifestation est organisée conjointement par l'Association neuchâteloise des maîtres-bouchers, la Fédération et syndicat d'élevage de la tachetée rouge, la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture et l'Office des vins et des produits du terroir. En parallèle, une exposition de bétail, avec sacre des championnes, réunira 170 bêtes venues de tout de l'Arc jurassien. /frk

Combien de paysans derrière Cuche?

Elections ■ L'agriculteur de Lignières peut à nouveau compter sur un comité de soutien. Symboliquement moins fort qu'en 1999

«On ne va pas revivre l'effet Cuche». Cela n'arrive qu'une fois dans une vie, et je suis bien chanceux de l'avoir vécu. Modeste, Fernand Cuche, à l'approche des élections fédérales dans lesquelles il défend son siège de conseiller national? Pessimiste? Ou alors convaincu que la donne a changé? Ques-

tions posées alors que vient de se créer, comme en 1999, un comité de soutien agricole et forestier au paysan de Lignières.

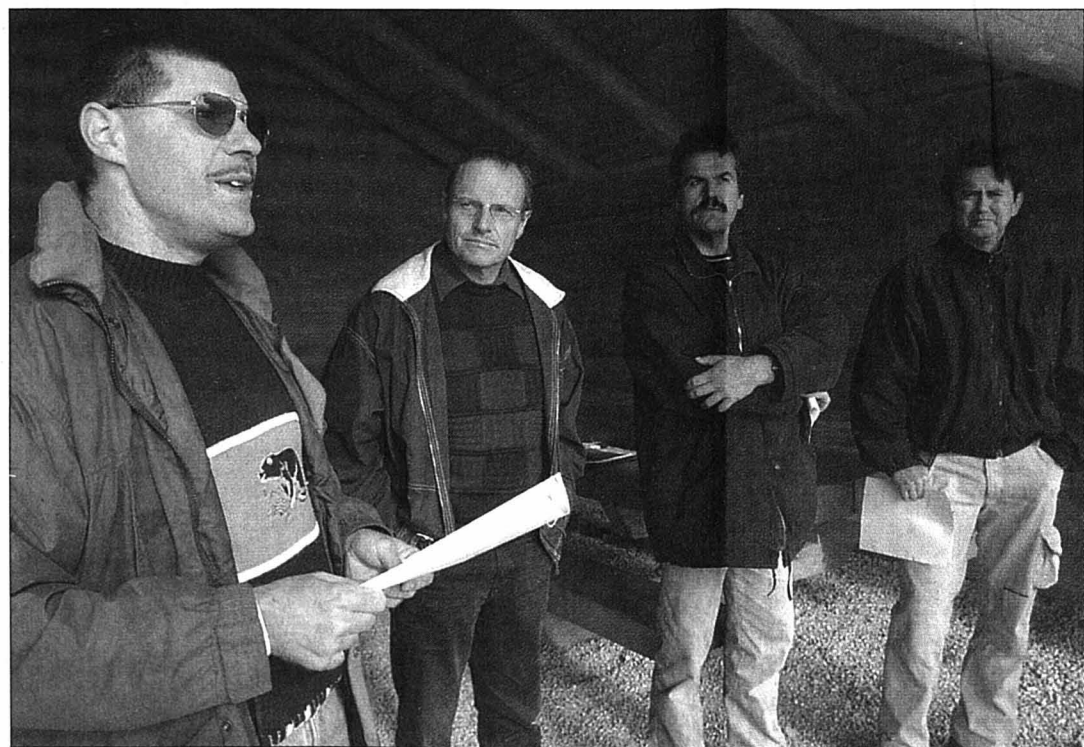
Rien de comparable pour autant avec le comité sur lequel l'écologiste avait pu compter il y a quatre ans et qui lui avait notamment permis de se classer meilleur élu neuchâtelois à

la Chambre du peuple. Car les Verts ne sont plus seuls à présenter des candidats paysans. Cette année, les radicaux (avec Willy Geiser), les libéraux (Michel Barben pour le Conseil des Etats) et, dans une certaine mesure, l'UDC (Walter Willemer, ancien directeur de la Chambre d'agriculture) ont eux aussi investi ce terrain. Du

coup, alors que le précédent comité de soutien comptait plusieurs centaines de paysans, celui de cette année est nettement plus réduit (une dizaine de membres à peine, mais sans avoir «cherché à recruter du monde»). Et, surtout, il ne peut plus s'appuyer sur la présence – symboliquement forte – à sa tête de l'ancien député radical Philippe Wälti. Non pas que celui-ci ait été déçu du conseiller national Cuche, mais en siégeant à la Chambre d'agriculture, il ne peut plus «marquer sa préférence pour l'un ou l'autre des candidats agriculteurs».

Cohérence

Emmené par le député vert Gilbert Hirschy et s'étendant de la gauche au centre-droit, le comité a présenté hier «quelques bonnes raisons pour l'agriculture» de voter pour le secrétaire d'Uniterre. Dont sa défense d'«un juste salaire permettant d'acheter les produits agricoles à un juste prix», son engagement pour «le droit des peuples à l'autoalimentation» ou encore sa cohérence face aux autres candidats ruraux. «Peut-on être crédible, interroge le comité, lorsqu'on préconise une politique libérale et qu'on demande en même temps des aides sociales pour l'agriculture?» /fdm

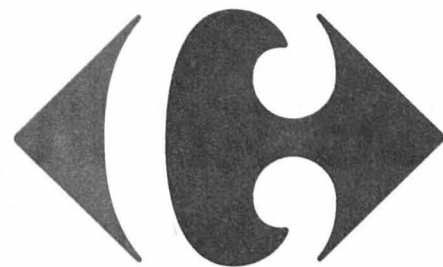


Pour Gilbert Hirschy, Claude-Eric Robert, Claude Fallet et Santiago, paysan équatorien, Fernand Cuche est le «plus crédible» des candidats agriculteurs aux fédérales. PHOTO GALLEY

PUBLICITÉ

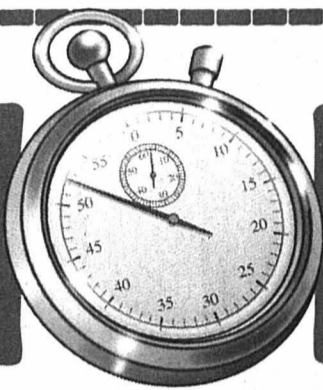
Cliquez sur :
jeux
Chaque semaine des prix à gagner.
L'Impartial
www.limpartial.ch

Carrefour



www.carrefour.ch

LE MOIS DES RECORDS



JEUDI 9 OCTOBRE

JEUDI



5'000*
SACS
et pas un de plus



7.90

Pommes de terre
Sac,
10 kg

+ PRODUIT SUISSE

VENDREDI 10 OCTOBRE



5'000*
KG
et pas un de plus

1/2
PRIX
26.90
13.45

Filet de Carrelet
Origine : Hollande, Danemark
ou Islande.
1 kg

SAMEDI 11 OCTOBRE



200*
PIECES
et pas une de plus



799.-

679.-*

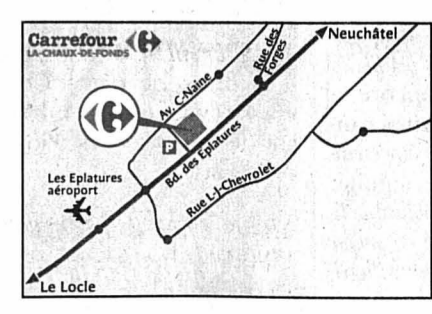
Canon DM MV 600
Caméra vidéo numérique
540 000 pixels, zoom optique
18 x/numérique 360 x, moniteur
couleur à cristaux liquides 2,5"
112 000 pixels. Stabilisateur d'image,
jusqu'à 1 lux d'intensité lumineuse
minimale, autofocus/mise au point
manuelle, 8 effets numériques.
Fonction photo, DV-out, AV-out,
S-Video-out.
Garantie 2 ans.
4960999182063

*répartis dans les 11 magasins Carrefour, jusqu'à épuisement du stock.

▶ JOUEZ & GAGNEZ
44 Citroën C3**



**Le règlement complet du jeu est disponible à l'accueil de votre magasin.



CARREFOUR LA CHAUX-DE-FONDS
20, BD. D. EPLATURES - 2304 LA CHAUX-DE-FONDS
TEL. : 032 924 20 00
OUVERTURE LE LUNDI DE 13H À 18H30,
MARDI-MERCREDI ET VENDREDI DE 8H30 À 18H30,
LE JEUDI DE 8H30 À 20H ET LE SAMEDI DE 8H À 17H.

Nouveaux horaires

Carrefour
LA CHAUX-DE-FONDS
www.carrefour.ch



Bus à l'œil? Pas si simple...

Le Locle ■ Selon toute vraisemblance, seul un référendum peut remettre en question la gratuité des transports publics dès 2004 décidée mercredi passé

Par
Léo Bysaeth

L'arrêté instaurant les transports publics gratuits au Locle, pris par le Conseil général le 1er octobre dernier, a été publié hier dans la «Feuille officielle». Le délai référendaire échoit vendredi 7 novembre prochain. Une date clé car, à première vue, il semble bien que, sans référendum, la décision entrera en force, pour quatre ans, dès le 1er janvier 2004. «La décision a été prise par une autorité souveraine. On ne va pas s'y opposer si rien dans la loi ne le permet», estime en effet Nicolas Grandjean, chef de l'Office des transports.

André Rüedi, chef du Service des communes, indique que la décision locloise, même si elle est susceptible a priori de ne pas vraiment plaire au Département de la gestion du territoire (DGT), ne lui avait pas encore été officiellement communiquée quand nous l'avons interrogé. Mais, sur un plan général, rien ne dit que le canton ait réellement son mot à dire: «Certains arrêtés sont soumis à sanction par le Conseil d'Etat, d'autres non. En l'état, on ne sait pas encore dans quelle catégorie on devra classer cette décision». En d'autres termes, les opposants à l'arrêté ne doivent pas trop compter sur le canton pour casser la décision prise par le Conseil général loclois.

Cela ne signifie pas que l'application de la mesure passera comme une lettre à la poste. Les partenaires impliqués devront forcément se rencontrer pour mettre au point tous les détails. Cette réunion, qui devra se tenir

une fois le délai référendaire échu ou après une acceptation dans les urnes, devrait rassembler les acteurs suivants: le chef du DGT, le chef de l'Office des transports, un juriste de l'Etat, un représentant du Conseil communal du Locle et le directeur des TRN.

Légal, ou pas?

Sans anticiper sur ces débats à venir, Nicolas Grandjean donne quelques indications sur la manière dont le problème pourrait être empoigné. La loi, explique-t-il, prescrit que le déficit du trafic urbain est pris en charge pour un tiers par l'Etat et pour deux tiers par la commune concernée.

Selon une interprétation étroite, analyse-t-il, l'Etat pourrait considérer que la décision locloise est illégale, dans la mesure où la prise en charge du déficit augmente la participation du Locle au déficit de ses transports, ce qui écorne un peu le principe 2/3 - 1/3. Mais on peut tout à fait défendre, à l'inverse, que la prise en charge par la Ville du manque à gagner de la billetterie ne doit pas être comptabilisée comme prise en charge du déficit. «Si un généreux donateur décidait d'offrir les bus aux citoyens d'une ville, est-ce qu'on refuserait? Sans doute pas», raisonne Nicolas Grandjean.

Nous avons tenté également, hier, de faire le point de la situation avec le président de la Ville, Denis de la Reussille. Son agenda trop chargé ne l'a malheureusement pas permis. Quant au conseiller communal chargé des transports, Claude Leimgruber, il est absent cette semaine. /LBY



Transports gratuits ou pas, les machines délivrant billets et cartes multicourses resteront en service pour permettre la vente de titres de transports interurbains. PHOTO BYSAETH

Deux catégories de clients?

Jean-Pascal Droz, chef d'exploitation des TC, met le doigt sur certaines difficultés d'application. Actuellement, les passagers empruntant la ligne interurbaine dans la limite de la desserte urbaine paient leur trajet 2fr.60, soit un franc de plus que s'ils empruntaient le bus urbain.

Avec la gratuité, l'écart sera encore plus flagrant. Les gens auront le choix: payer ou attendre le bus gratuit de la ville. Cela va à l'encontre du but recherché par l'entreprise de transport,

qui vise à satisfaire les besoins de la clientèle. Ainsi, pour Jean-Pascal Droz, il serait logique que le client qui parcourt le trajet usine Klaus - Verger ne paie pas son trajet. Mais cela implique que la Ville prenne également en charge le manque à gagner. Celui-ci devrait être évalué par des comptages, de manière à disposer de statistiques, indispensables pour déterminer la compensation. Ce comptage devrait être lui-même facturé à la commune. Le coût de cette prise en charge financière

ne devrait pas être très élevé, estime-t-il.

Enfin, dans ce cas de figure, faudra-t-il, pour tenir compte de la partie urbaine gratuite, octroyer un rabais aux passagers en provenance de La Chaux-de-Fonds, qui paient plein tarif pour se rendre au centre du Locle?

On le voit, faute d'avoir pu travailler le projet en amont, en collaboration avec les partenaires impliqués, l'application de l'arrêté promet encore de belles séances de négociation et de coupage de cheveux en quatre. /lby

ENBREF

LE CERNEUX-PÉQUIGNOT ■ Place de jeu inaugurée. Samedi dernier, malgré une météo qui a boudé l'inauguration de la place de jeu et de l'école enfantine, un public très chaleureux, retranché dans la salle communale, a répondu à l'invitation des autorités communales et de l'ADCP. Avec le verre de l'amitié, la population a pris officiellement possession de ce nouvel espace en harmonie avec la nature, lieu de rencontre qui manquait encore au centre du village. Si toboggans, balançoires et carrousel de cordes étaient délaissés auparavant par les enfants, et pour cause, ces derniers ne se sont pas privés, depuis la rentrée scolaire, d'occuper ces lieux ludiques. /evd

VILLERS-LE-LAC ■ Le meilleur de Michel Leeb. Préparez vos zygomatiques! Demain, la salle des fêtes de Villers-le-Lac s'apprête à se gondoler au rythme des plus célèbres sketches de l'inoxydable humoriste: «La ponctuation», «L'épicier noir», «Le bourdon»... Michel Leeb fera revivre ces morceaux d'anthologie, l'espace d'une soirée de fou rire, à Villers-le-Lac. L'humoriste apparaîtra sur la scène avec un piano pour seul accompagnement. Quelques dizaines de places sont encore disponibles. Renseignements: tél. 0033 3 81 68 00 98. /réd

SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE-FONDS

Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.

LES AMIS DE LA NATURE ■ Châlet de la Serment, 11 et 12 octobre, gardien: F. Tillmann.

CLUB ALPIN SUISSE ■ Vendredi, samedi et dimanche, course en Forêt-Noire, organisation: K. Daub, J. et R. Parel, tél. 032 968 60 59. Du 11 au 18 octobre, semaine de grimpe, région de Nice avec OJ, organisation: commission des courses. Chalets Mont-d'Amin et Pradières ouverts.

CLUB DES LOISIRS ■ Jeudi, 14h30, à la Maison du peuple, «Les Bouquetins du Creux-du-Van», diapositives présentées par Claude Perrin, du Locle.

CLUB DES LOISIRS, GROUPE PROMENADE ■ Vendredi, Chambrelieu-Bôle-Colombier. Rendez-vous à la gare à 13h00.

PROCAP ■ Samedi, 13h30, rendez-vous à la gare de La Chaux-de-Fonds, sortie pédestre aux Franches-Montagnes avec goûter à la ferme. Mardi, 14h, groupe de tricot au local.

SOCIÉTÉ D'ÉDUCATION CYNOLOGIQUE SEC ■ Entraînements, mercredi à 19h et samedi à 14h aux Joux-Derrière (ancienne patinoire). Renseignements auprès de G. Zoutter, tél. 032 968 65 80.

TIMBROPHILIA ■ Jeudi, 20h15, à la brasserie de la Channe, conférence d'Edmond Martin sur le thème «Les Pionniers de l'aviation suisse».

UNION CHORALE ET ÉCHO DE L'UNION ■ Pas de répétition le 13 octobre.

MÉMENTO DU HAUT-DOUBS

DE GARDE ■ Médecins. Morteau: Dr Hugendobler, tél. 03 81 67 06 34. Charquemont: Dr Désiré, tél. 03 81 44 00 81. ■ **Pharmacies.** Morteau: Pierre et Bassetti, tél. 03 81 67 08 74. Bonnéage: Manoukians, tél. 03 81 68 94 15. ■ **Dentiste.** Dr Tison, Morteau, 03 81 67 98 00. ■ **CINÉMA ■ L'Atalante, Morteau.** «Depuis qu'Otar est parti», jeudi 19h30, vendredi, lundi et mardi 20h30, dimanche 18h. ■ **Le Paris Morteau.** «Hero», vendredi 21h, 23h15, dimanche et mardi 18h30. «Bienvenue au gîte», vendredi 14h30, dimanche 21h. «Underworld», jeudi 18h15, samedi 14h, 23h15, lundi 18h15. «La ligue des gentlemen extraordinaires», jeudi 20h30, samedi et mardi 21h. «Confidence», vendredi 18h30, dimanche 16h30. «Lovely Rita sainte patronne des cas désespérés», samedi 18h30, lundi 21h. «Le royaume des chats», dimanche 14h30. ■ **Salle Saint-Michel, Maïche.** «Les associés», vendredi et samedi 20h45, dimanche 18h. «Les égarés», jeudi et lundi 20h, dimanche 20h30. ■ **ANIMATIONS ■ Charquemont.** Samedi et dimanche, fête de Crampoulotte. ■ **Courtefontaine.** Samedi et dimanche, Fête des légumes. ■ **Les Fins.**

Samedi 20h30, salle polyvalente, Nuit du comice, avec les Wikings. ■ **Morteau.** Samedi, Champ de foire, Comice agricole du canton. ■ **Villers-le-Lac.** Samedi 20h30, salle des fêtes, Soirée du comité des fêtes. ■ **CONCERTS ■ Morteau.** Samedi 20h30, théâtre, Concert des jeunes de l'Harmonie municipale. Mardi 14h et 15h15, Concert JMF: «L'oiseau de feu». ■ **Pontarlier.** Samedi 21h, théâtre Bernard Blier, hommage à Toussaint-Louverture: «La Caraïbe se déchaîne». ■ **Villers-le-Lac.** Mardi 9h30, salle des fêtes, Concert JMF: «L'oiseau de feu». ■ **EXPOSITIONS ■ Damprichard.** Vendredi et samedi, salle polyvalente, les 70 ans de l'alimentation en eau du plateau de Maïche. ■ **SCÈNES DU HAUT-DOUBS ■ Morteau.** Location ouverte à l'Office de tourisme pour «Le professeur Rollin», jeudi 17 octobre à 20h30 au théâtre. ■ **SPECTACLES ■ Villers-le-Lac.** Vendredi 20h30, salle des fêtes, «Le meilleur de Michel Leeb». ■ **VIE ASSOCIATIVE ■ Morteau.** Vendredi 18h45, espace Morteau, assemblée générale de Doubs sud athlétisme. ■ **Villers-le-Lac.** Dimanche 17h, salle des fêtes, Loto de la MJC.

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Police:** 117.
- **Feu:** 118.
- **Urgence et ambulance:** 144.

LA CHAUX-DE-FONDS

- **Permanence médicale:** 144.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Pharmacie d'office:** Sunstore, Centre Métropole, jusqu'à 19h30, ensuite appeler la Police locale tél. 032 913 10 17.
- **Contrôle de champignons:** lu-ve 11-12h/16-17h, au Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, rez.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la Ville:** lu 14-20h, ma-je 10-20h, ve 10-19h, sa 10-16h.
- **Bibliothèque des Jeunes I (Ronde 9):** lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- **Bibliothèque des Jeunes II (Président Wilson):** lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- **Ludothèque:** lu/je 15h30-18h; ma 15h30-19h.
- **Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus»:** Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

PISCINES

- **Piscine des Arêtes:** lu/je/di 9-18h; ma 9-19h; me/ve 10-21h; sa 10-12h/14-20h.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Club des loisirs Maison du Peuple,** «Les bouquetins du Creux du Van», diapositives présentées par M. Claude Perrin du Locle, 14h30.
- **Club 44** rue de la Serre 64, «Coopérer pour surmonter la crise économique mondiale», conférence de Lyndon Larouche, 20h.

DEMAIN

- **Bikini Test** En co-production avec Jespad, Cri-O-Dram, festi week-end part 1., Miromesnils, lan, Zion's Power, Dj Yosko et Shen Nung, Turntable Warrio RS, all styles, 21h-2h.

LE LOCLE

- **Pharmacie de service:** Espace-Santé GaleniCare Sa, Pont 6, jusqu'à 20h (en dehors de ces heures, 032 931 10 17).
- **Permanence médicale:** 144. Lu-ve de 8h à 18h, permanence médico-chirurgicale (hôpital) 032 933 61 11.

- **Centre de puériculture:** consultations ma 14-17h30, rue des Envers 1. Permanence tél. le matin de 8h à 9h, 032 913 34 23.
- **Dentiste de garde:** 144.
- **Vétérinaire de garde:** le tél. de votre vétérinaire renseigne.

BIBLIOTHÈQUES

- **Bibliothèque de la ville:** lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.
- **Bibliothèque des jeunes:** lu-ve 13h30-18h30, sa 10-12h.
- **Ludothèque: fermé pendant les vacances scolaires.**

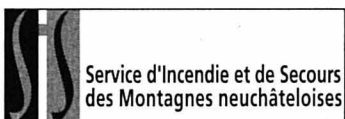
AGENDA

AUJOURD'HUI

- **Paroisse Centre De 14h à 19h30,** grand marché aux puces de la paroisse catholique.

DEMAIN

- **Paroisse Centre De 14h à 18h,** grand marché aux puces de la paroisse catholique.



Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis mardi à 18h jusqu'à hier à la même heure, l'équipe de piquet au poste permanent du SIS est intervenue à neuf reprises.

Interventions ambulance.

A La Chaux-de-Fonds, hier à 7h25, avec le Smur, pour un transport de malade à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 11h27, pour un malaise, avec transport à l'hôpital; à La Chaux-de-Fonds, à 12h03, pour un malaise, avec transport à la clinique Montbrillant; à La Chaux-de-Fonds, à 14h21, avec le Smur, pour une chute et transport à l'hôpital; au Locle, à 16h30, pour un transfert à l'hôpital de La Chaux-de-Fonds.

Autres interventions.

A La Chaux-de-Fonds, hier à 0h05, pour une intervention de pionnier au giratoire Charles-Naine - Châtelot; au Crêt-du-Locle, à 9h25, pour une alarme automatique sans suite; à La Chaux-de-Fonds, à 9h40, pour une inondation due à une machine à laver à la rue du Parc 7; à La Chaux-de-Fonds, à 16h29, pour un poêle surchauffé à la rue du Progrès 13. /comm-réd

Ouverture du Swisscom Shop à La Chaux-de-Fonds dès le 6 octobre 2003!

Notre nouvelle adresse: Rue Daniel-Jean Richard 23, 2300 La Chaux-de-Fonds, dans le centre Métropole en face des ascenseurs.

Rendez-nous visite à l'occasion de l'inauguration officielle du shop le samedi 11 octobre.

Profitez et gagnez:

10% de rabais sur les accessoires Mobile, valable uniquement le 11 octobre et jusqu'à épuisement des stocks.

Concours: 1^{er} prix: 1 Natel Sony Ericsson T610
2^e prix: Bon Swisscom d'une valeur de CHF 200.-
3^e prix: Bon Swisscom d'une valeur de CHF 100.-

Nous nous réjouissons de votre visite.

Votre Swisscom Shop

swisscom

Micro-prix!

Danone yogourt

arômes assortis

12 x 125 g
5.95
~~7.95~~



2.- d'économie

Mont-sur-Rolle

2002

12.- d'économie



3.95 pro Flasche

6 x 70 cl
23.70
~~35.70~~

Sun en poudre

Cigarettes à l'ancien prix!

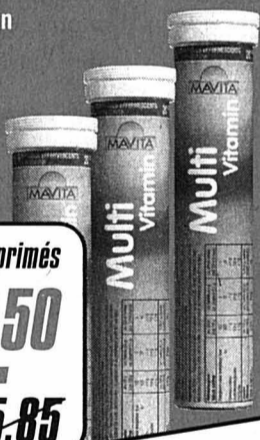


3 kg
10.95
~~14.95~~

4.- d'économie

Mavita comprimés effervescents

- Multi Vitamin
- Magnésium
- Calcium
- Vitamine C



3 x 20 comprimés
3.50
~~5.85~~

40% d'économie

Mars Milky Way Snickers

Mini



1 kg
9.95
~~13.80~~

27% d'économie

Trisa

«Allrounder»,
2000 Watt,
ventilateur et chauffage
d'appoint à thermostat,
1 an de garantie



49.95
TAR comprise

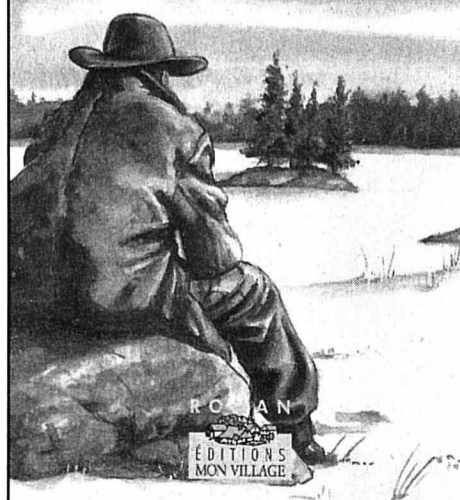
Offre spéciale

DENNER

Valable à partir du: 9 octobre 2003 / semaine 41 / jusqu'à épuisement du stock / www.denner.ch

272

JEAN-LOUIS GROSMOIRE
L'HOMME QUI REGARDAIT
VERS L'OUEST



Il était enjôleur, il m'a enfiouppée¹. Pis après, ça été le mariage, aucun rêve là-dedans, la plus petite cérémonie en ville et pis j'étais plus rien. Wouach! c'est pas drôle de parler du passé. Je pensais que tout ça, c'était enterré, et voilà que ça me ressaute en pleine face. Pourquoi on ne naît pas tout neuf chaque matin? Pourquoi les souvenirs vous torturent? J'haïs ça. Pis ce sac, faut que je l'ouvre et que je me débarrasse de tout. Je veux tourner la page. J'suis rien qu'une vieille femme, qu'on me laisse tranquille. Nerveuse, le front en sueur, Ermance ouvre le sac.
– Il ne doit pas rester grand-chose dedans, Ermance, la police a tout inspecté.
– J'sais pas, j'ai peur. Ça me dit rien de bon. J'ai des intuitions comme ça, pis c'est jamais pour des bonnes affaires. Pareil pour la conflagration.

Un mouchoir à carreaux crasseux, des chaussettes puantes, encore imbibées d'eau vaseuse, visqueuses, elles s'étalent sur la table, un maillot de corps qui n'a jamais dû être blanc, une pochette en toile rude, entourée de ficelle de lieuse. Ermance fronce les sourcils, pousse la pochette et fouille le sac, un flacon vide qui pue le gin, une culotte qu'Ermance saisit du bout des doigts.
– Voilà ce qu'a été sa maison pendant des années. C'est ce qui reste de mon mari, un corps plein d'eau, un sac et le poids des souvenirs.
– Et la pochette?
– Ouvrez-là, Madeleine, j'aime pas. Madeleine défait les nœuds.
– Il a serré ça, pas facile, bredouille Ermance.
Madeleine regarde le contenu. Elle pousse la pochette sous les yeux d'Ermance. Tout à coup, Ermance se

raidit, ses yeux sont deux boules qui roulent, ses mains fébriles écartent les billets qui glissent de la liasse.
– Quelle horreur! D'où ce que ça sort, mon Dieu! Mon Dieu! Il y a une fortune. J'ai peur, la tête me tourne. Il va me faire mourir. Je deviens folle. Made...
Ermance s'essouffle, bafouille.
– Cet argent est pourri, volé, sent mauvais, va nous porter malheur. Madeleine se lève, apporte une serviette froide, essuie le front d'Ermance.

¹ Dupée, bernée.

Dérapiage au pays des horlogers

La Chaux-de-Fonds ■ Après la fermeture de Jaquet SA et l'arrestation de son patron, les horlogers sont inquiets. Ils craignent l'impact d'une affaire qu'ils considèrent comme un cas isolé

Par Robert Nussbaum

Un séisme, la fermeture de Jaquet SA après la perquisition de mardi? Pas vraiment. Mais une vague d'inquiétude a bien traversé le milieu horloger, frappé par le bruit médiatique provoqué par l'affaire de vols de montres et de métaux qui a conduit à l'ar-

restation du patron de l'entreprise chaux-de-fonnière.

«Quand on parle de mafia horlogère, tout le monde trinque», dit un chef d'entreprise de la région, qui a même reçu des appels pour savoir s'il était lui aussi en prison...

Mafia horlogère? Un observateur horloger, qui, comme tous nos interlocuteurs de la branche, souhaite garder l'ano-

nymat, nuance également: «L'horlogerie, aujourd'hui, est porteur de lourds enjeux économiques et financiers en raison de l'environnement dans lequel elle s'insère: compétition commerciale très aiguë sur les marchés dans un contexte difficile, concurrence industrielle virulente pour les sous-traitants... La situation peut éclairer des dérapages comme celui-ci. Mais, par sa nature, c'est probablement un cas isolé.»

La renommée de l'horlogerie régionale, avec l'importance qu'elle a, risque-t-elle d'être entachée par cette affaire? «C'est une mauvaise image pour l'horlogerie régionale et pour l'horlogerie tout court», admet l'observateur. Un client de Jaquet SA confirme: «Une affaire comme celle-ci ne peut être que regrettable. Il y a eu des mouvements de troupe hier, beaucoup se sont inquiétés de savoir ce qu'il s'est passé.»

Des voix mettent en cause l'opération de police et la fermeture manu militari de l'en-

treprise. «C'est dommage qu'il y ait eu un tel ramdam. La perquisition ne pouvait-elle pas avoir lieu un week-end? Les employés ont été très perturbés. Ils craignent pour leur place de travail. Attention, il y a des emplois en jeu! Et une image!», explique quelqu'un qui connaît bien l'entreprise.

Les autorités chaux-de-fonnières, de leur côté, disent espérer que les accusations qui pèsent sur le patron ne mettent pas en péril l'entreprise horlogère, une des plus grandes et des plus modernes de la ville. Le Conseil communal suit «avec attention ce dossier regrettable et délicat» et assure les employés qu'il prendra immédiatement les mesures nécessaires, si les problèmes persistent.

Laisser passer les choses

Pour Jaquet SA, malgré le traumatisme – et les pertes dues à la fermeture, estimées à 150.000 fr. par jour –, l'affaire n'aura pas forcément de lourdes conséquences, selon



Fermée pendant deux jours pour cause de perquisition policière, l'entreprise Jaquet SA a rouvert ses portes ce matin. PHOTO GALLEY

nos autres interlocuteurs. «L'entreprise est suffisamment pointue pour maintenir ses activités», dit l'un. «Il faut laisser se tasser les choses, on verra sur quel partenariat nous pourrions compter», nuance un peu un client, qui n'attend pas a priori retirer sa confiance à Jaquet SA, pour autant que l'entreprise,

bien dirigée, honore ses livraisons.

Hier, au numéro de téléphone de l'entreprise, le répondeur annonçait la reprise du travail de Jaquet SA et Prototec SA pour aujourd'hui. Ce qu'a confirmé la juge d'instruction Sylvie Favre hier dans un communiqué. /RON

Vol, recel, trafic... mafia. Les qualificatifs sont assez graves pour qu'ils rejaillissent sur toute une région, voire toute une profession. L'enquête et un éventuel procès nous éclaireront sur les tenants et aboutissants d'une affaire qui, à défaut de séisme, a provoqué une petite secousse dans les Montagnes neuchâtelaises. Plus que l'étonnement, c'est l'inquiétude qui prévaut.

Au plus mal

Premier constat: la justice fait son travail. Second point: les accusations portées contre son patron ne manqueront pas de jeter une part d'opprobre sur l'entreprise Jaquet SA. Ce, même si la société est blanchie. La plupart de nos interlocuteurs, actifs dans la branche horlogère, en sont d'ailleurs convaincus: elle n'a rien à voir dans ces «magouilles». Ce que confirme un communiqué de la juge d'instruction. Si certains observateurs tempèrent les risques, l'entreprise n'en pourrait pas moins subir un contre-coup. Des dizaines d'emplois seraient alors menacés. Cette perspective ne peut réjouir personne, alors que le baromètre

conjuncturel est au plus bas. L'affaire tombe aussi au plus mal sur le plan fédéral. L'an dernier, Nicolas Hayek avait piqué une grosse colère. Le patron de Swatch Group a accusé certains de ses concurrents et clients de fournir en mouvements les fabricants de contrefaçons. Et de leur annoncer que sa filiale ETA ne les fournirait plus en ébauches dès 2006.

Jaquet SA est concernée par cette mesure. Elle n'est pas restée les bras croisés. Avec d'autres sociétés, elle a déposé une plainte devant la Commission de la concurrence (Comco). Des mesures provisionnelles ont été prises. ETA, durant la procédure, s'est engagée à poursuivre les livraisons à ses clients. L'enquête suit son cours. L'impartialité de l'instance fédérale ne saurait être mise en doute. L'investigation neuchâtelaise n'en jette pas moins un froid. Au-delà des faits et des allégations, l'affaire de cette semaine ébranle les certitudes. Elle nourrit une image, celle d'une branche horlogère qui aurait beaucoup à cacher. Ce n'est jamais bon.

Daniel Droz

ÉCLAIRAGE

Jean-Pierre Jaquet accusé de brigandage

«L'occasionné la fermeture des usines du «groupe Jaquet», soit Prototec SA et Jaquet SA, s'est terminée (ré: hier) en début d'après-midi, annonçait hier la juge d'instruction Sylvie Favre. Les résultats obtenus ont démontré que cette mesure était nécessaire.»

Quel résultats? Des montres, des métaux précieux, des contrefaçons? Contactée, Sylvie Favre s'est refusée à tout commentaire à ce sujet. En revanche, elle a précisé que Jean-Pierre Ja-

quet, arrêté mardi matin, est accusé de «brigandage, subdiairement instigation à brigandage, recel, falsification de marchandises et tentative d'instigation à incendie». Son fils est aussi entendu par la justice. L'affaire porterait sur des millions de francs.

Sylvie Favre n'exclut pas une participation de Jean-Pierre Jaquet au brigandage de janvier 2002 dans une entreprise de polissage chaux-de-fonnière (butin évaporé estimé à un demi-million de francs), dont un des auteurs

a été condamné à cinq ans et demi de réclusion. Mais, en fait, c'est principalement pour un autre brigandage – on ne sait ni où ni quand – que la juge d'instruction attaque Jean-Pierre Jaquet. La falsification de marchandises, elle, fait penser à de la contrefaçon, mais... Quant à la tentative d'instigation à incendie, elle n'aurait pas de rapport avec celui de la rue Num: Droz, le 15 septembre, mais plutôt avec un mot de Jean-Pierre Jaquet qui aurait demandé tout de go à quel-

qu'un de bouter le feu à une usine de Swatch Group...

«Les sociétés Jaquet et Prototec ne sont pas concernées par les infractions, dont Jean-Pierre Jaquet est seul soupçonné», lit-on dans le communiqué. Ces sociétés, dont la majorité des parts n'appartiennent d'ailleurs plus à Jean-Pierre-Jaquet et famille mais à des financiers alémaniques, comme on l'a entendu hier au «19:30» de la TSR, ne sont donc mêlées ni de près ni de loin à «l'affaire Jaquet». /ron

Une saine émulation pour les jeunes artistes

La Chaux-de-Fonds ■ Les élèves de l'Ecole d'art ont créé l'affiche de la 13e Semaine musicale du Rotary club, consacrée au lied romantique allemand, qui se déroulera du 10 au 15 novembre

Les Semaines artistiques du Rotary club des Montagnes neuchâtelaises font éclater les barrières entre les arts. Ouvertes dès 1979 aux musiciens, elles ont entraîné dans leur sillage les étudiants de l'Ecole d'art, qui ont assuré les reportages photographiques. Puis la collaboration a été étendue aux graphistes.

Onze élèves de 3e année des classes d'Anne Hogge et Laurent Bonnet ont été invités à réaliser l'affiche de la 13e édition, qui se déroulera du 10 au 15 novembre prochain.

Les étudiants ont mémorisé les critères présentés par les initiateurs de la Semaine artistique, consacrée au lied romantique allemand, sous la di-

rection de Christophe Prégardien, ténor lyrique parmi les mieux cotés du moment. La plupart des élèves se sont inspirés du tourment romantique, du moi, de l'introspection attachée à ce courant. D'aucuns l'ont actualisé, d'autres ont retenu l'aspect physique, cordes vocales, vibrations. Hervé Stadelmann fait

du diapason, servant à l'accord des musiciens, une relation avec l'humain. La réalisation, très difficile, d'une affiche-programme a démontré la solide préparation professionnelle des jeunes graphistes.

Steve Vermot-Petit-Outhenin, premier classé par le jury, place des roseaux verts et des oiseaux sur un fond bleu épuré. Il fait une subtile relation entre la technique, les textes des lieder et l'émotion de la musique. Pour illustrer le climat tour-

menté du romantisme, Nadia Gagnebin se sert de personnages extraits de tableaux de Böcklin. Les papillons d'Anaïs Marotte rendent les métamorphoses successives d'une partition de musique.

Trois prix

La classe assistera, le 24 octobre, au lancement de l'affiche, offerte par l'imprimerie Gasser, au Locle. Les étudiants

auront ainsi suivi tout le processus de réalisation.

Le Rotary a décerné trois prix de 500, 300 et 200 francs. La classe recevra 1000 francs pour un voyage d'étude. Le jury était composé de Mario Sessa, président, Marc-André Oltramare, Georges Guinand et Samuel Schneider pour le Rotary, de Marc Pfister, Philippe Aquoise et Claude Augsburger pour l'Ecole d'art. /ddc



Le projet de Steve Vermot-Petit-Outhenin, premier classé, lancera la 13e Semaine artistique du Rotary. A droite, Nadia Gagnebin, 2e prix, et, à gauche, Anaïs Marotte, 3e prix. PHOTO GALLEY

13e édition

Entraînant dans sa course la Société de musique (10 novembre), l'Association des concerts du Locle (15 novembre) et l'Ecole d'art, la 13e Semaine artistique du Rotary se déroulera au Conservatoire. Les candidatures de huit élèves, parmi eux deux Chaux-de-Fonnières, ont été retenues par le maître Christophe Prégardien. Les auditeurs seront admis gratuitement. /ddc

PUBLICITE

Erreur
Connexion Internet impossible!

Go Portable Shop

Acheter un ordinateur sans service, c'est comme nager sans eau.

Aide immédiate pour les ordinateurs portables et de bureau
tél.: 0900 900 767 (Fr. 4.-minute)
ou dans toutes les filiales.

The Portable Shop powered by **FUST**
Et votre ordinateur fonctionne.

Infoline: 0848 559 111 - Commande directe www.fust.ch

Toutes les marques avec garantie de prix bas, demandes nos modèles d'exposition, service d'installation et de réparation. 45 filiales proches de chez vous ou sous www.fust.ch

The Portable Shop - Filiales proches de chez vous:
au Fust, 2300 La Chaux-de-Fonds

DOUBLEMENT AVANTAGEUX...

1'000 MINUTES GRATUITES

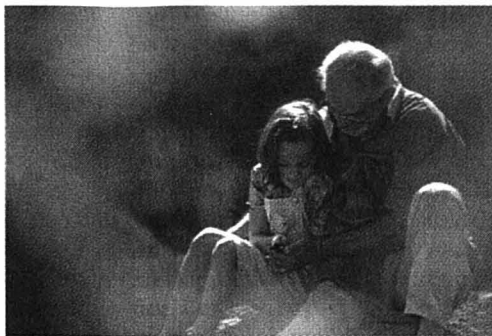
PAR MOIS *... !!

* à la conclusion d'un abonnement sunrise 500 de 24 mois.

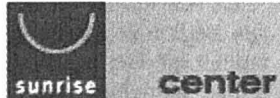
Sony Ericsson T610 à CHF 0.-**



- ▶ Ecran 65'000 couleurs.
- ▶ Appareil photo numérique intégré.
- ▶ QuickShare MMS.
- ▶ Sonneries polyphoniques.
- ▶ W@p, GPRS, Java, Client e-mail, tribande.



** au lieu de Fr. 519.-, à la conclusion d'un abonnement sunrise 15 (Fr. 25.- / par mois) pour une durée de 24 mois, carte SIM non comprise (Fr. 40.-).



Global Call Concept – Hall de la Gare – CP 668 – 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 34 77

132-138701

manifestations

NOUVEAU GRAND LOTO HOTEL ENGE MORAT

600 PLACES - ESPACE NON - FUMEURS
A 100 m du parking MIGROS

3 VOITURES PAR ANNEE
Valeur plus de Fr. 120'000.-

Frs. 14'300.-
de lots

Jeudi 20h00
Samedi 19h30
Dimanche 19h30

22 x 50.--
22 x 100.--
10 x 200.--
6 x 500.--
6 x 1000.--
1 série Choc
1 série Monaco

Abo. Fr. 12.-
Volant : Fr. 3.-

17-652473/4x4

avis divers

142-725445

Prim'œuf
Qualité - Service
Régionalité
Sécurité
Directement du producteur
Qualité - Service
Régionalité
Œufs blancs et bruns
Livraison rapide

Producteur - Gérant
Daniel Schertenleib
2074 MARIN-Epagnier
Fax 032 753 97 62
Natel 079 213 43 34

Producteur - Vendeur
Charles-Albert Schafroth
Cerisier 50
2300 La Chaux-de-Fonds
Natel 079 222 19 92

Directement du producteur
Œufs frais
Disponibilité - Sécurité
Un seul numéro: 079 222 19 92

VILLE DU LOCLE

Convocation
des électrices et électeurs:
**pour l'élection
des députées et députés
du canton
au Conseil national**

Sont électrices et électeurs:

1. les Suissesses et les Suisses, âgés de 18 ans révolus, domiciliés dans la commune;
2. les Suissesses et les Suisses de l'étranger, âgés de 18 ans révolus, inscrits dans le rôle électoral.

et au Conseil des Etats

Sont électrices et électeurs:

1. les Suissesses et les Suisses, âgés de 18 ans révolus, domiciliés dans la commune;
2. les Suissesses et les Suisses de l'étranger, âgés de 18 ans révolus, inscrits dans le rôle électoral;
3. les étrangères et les étrangers, âgés de 18 ans révolus au bénéfice d'un permis C et domiciliés dans le canton depuis au moins cinq ans,

**le 19 octobre 2003
pour la législature 2003-2007**

Heures d'ouverture: dimanche de 10 heures à 12 heures précises.

Local de vote: Hôtel de Ville, rez-de-chaussée.

Vote des malades:
Les infirmes et les malades incapables de se rendre au bureau de vote peuvent demander de faire recueillir leur vote à domicile en s'adressant au **Contrôle des habitants** (tél. 032 933 84 60) jusqu'au vendredi 17 octobre 2003 à 17 heures ou au bureau électoral le 19 octobre 2003 de 10 heures à 11 heures au même numéro.

Dans chaque cas, veuillez vous munir de votre carte de vote, reçue par correspondance, dûment complétée et signée. Votre vote ne sera pas pris en compte sans la date de naissance et la signature apposées sur la carte de vote (cf. nouvelle loi sur les droits politiques).

LE CONSEIL COMMUNAL

132-137005

MONDO VINO Vente de vin avec dégustation La Chaux-de-Fonds, Polyexpo P 10.10 - 11.10.2003

coop



Horaires d'ouverture et de dégustation:

vendredi 11.00 - 21.00 h
samedi 10.00 - 16.00 h

Plus de 80 vins offerts avec des réductions de 20 à 50%

p.ex.: Prosecco del Veneto IGT, 6 x 75 cl, 35.70 au lieu de 71.40

Publicité intensive, publicité par annonces

EN BREF

COLOMBIER ■ Concours de bûcheronnage ce week-end. Le Concours neuchâtelois de bûcheronnage mettra aux prises, samedi dès 8h sur le terrain de Planeuse, à Colombier, 85 des meilleurs forestiers du canton et de Romandie. Dimanche dès 9h30, la joute s'ouvre aux populaires. Les organisateurs ne se sont pas limités à mettre sur pied des épreuves sportives. «Forêt et gestion durable» sont le fil conducteur de ces deux journées destinées à rapprocher le public de ces poumons que sont les forêts. Pour ce faire, sept expositions seront à découvrir à l'intérieur des cubes de couleur de l'ancien Pavillon neuchâtelois d'Expo.02. /ste

FONTAINES ■ L'administratrice prend sa retraite. Paulette Job sait tout du village de Fontaines. En tant qu'administratrice, depuis 1980, elle a vu les membres de l'exécutif défiler, des centaines de dossiers se succéder, de nouveaux quartiers se construire. Après 24 ans passés au service de la commune, elle s'apprête à prendre sa retraite, à la fin de l'année. Elle se réjouit d'avoir enfin du temps libre, pour les promenades, la lecture et l'art du farniente. /cpa

L'ARÉGIION PRATIQUE

- AGENDA**
NEUCHÂTEL
- AUJOURD'HUI**
- **Jazz** A 20 heures, au bar King, Seyon 38: jazz avec Harlem Hot Six.
 - **Théâtre** A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «La furie des nantis», d'Edward Bond, par Le Crochet à nuages (Lausanne). Organisation: Centre culturel neuchâtelois.
- DEMAIN**
- **Concert** A 20h30, aux patinoires du Littoral: Frank Michael en concert.
 - **Théâtre** A 20h30, au théâtre de la Poudrière: «La furie des nantis», d'Edward Bond, par Le Crochet à nuages.

Notre doyenne à tous

Cressier ■ Pleine de répartie et de souvenirs, Rachel Peuto vient de fêter ses 105 ans au home Saint-Joseph

La doyenne du canton vient de fêter ses 105 ans. Le 30 septembre, Rachel Peuto, qui est entrée au home Saint-Joseph de Cressier en 1987, recevait la visite de la présidente de commune, Michèle Froidevaux.

Humour et mémoire

Les années ont passé, mais Rachel Peuto n'a pas perdu son humour, ni d'ailleurs sa mémoire. Lorsque la secrétaire du home lui a demandé pour plaisanter «*Quel âge avez-vous? Vingt ans?*», elle a répondu du tac au tac: «*J'ai toute ma tête, je sais quel âge j'ai!*».

Le secret de cette vitalité mentale? Elle fait des exer-

cices pour sa mémoire. Elle se remémore par exemple les noms de tous les fleuves d'Europe ou ceux des membres de sa famille, qui est nombreuse.

Jean-Pascal Delamuraz...

Elle n'a pas eu d'enfants elle-même, mais a beaucoup de neveux et de nièces, parmi lesquels comptait Jean-Pascal Delamuraz, et de nombreux cousins et cousines. Dans son jeune âge, elle a été infirmière et s'est notamment chargée de l'éducation des enfants de la famille Peugeot, en France. Elle a également séjourné dans une famille aux Pays-Bas, pour lui apprendre la langue de Voltaire. /SHB



Rachel Peuto recevant des fleurs de la part de la présidente de commune de Cressier. PHOTO HAEMMERLI

Gros chantier pour petit home

Les Bayards ■ Les travaux d'agrandissement de l'établissement pour personnes âgées se poursuivront jusqu'à l'été prochain

Le home des Bayards est en chantier. D'ici l'été prochain, il sera transformé et agrandi. Pour le confort de la bonne dizaine de pensionnaires qui y résident. Pour la petite institution, c'est un gros morceau.

«*Pour nous, c'est important. Mais c'est toujours relatif, glisse Zelika Martina, directrice. Nous faisons de grosses transformations, dans le but d'améliorer le confort de nos résidents, d'actualiser les locaux. La prise en charge de personnes âgées est très exigeante.*»

La liste des travaux est impressionnante. «*Il y a d'abord l'ascenseur, qui est une chose primordiale. Le home est sur trois niveaux et les escaliers sont équipés de lift. Mais ce n'est plus suffisant, surtout pour le 2e étage avec son escalier en colimaçon. Il y a ensuite le salon, qui est en cours de construction, et la création*

d'une cuisine ouverte sur la salle à manger, qui se trouve dans le kikajon. La cuisine est très importante, elle permet aux résidents d'avoir des contacts journaliers. Ils peuvent assister à la préparation des repas, donner un coup de main, discuter avec le facteur ou le livreur de boissons. Actuellement, la cuisine est petite et ne peut accueillir tout le monde, poursuit la directrice.

Coin tranquille

La salon verra le jour du côté est du bâtiment. «*Cet agrandissement permettra de créer un coin tranquille, pour jouer aux cartes, regarder la TV, faire de la lecture. Actuellement, il n'y a que le kikajon, qui sert de salle à manger et de salon*», souligne Zelika Martina. Dans les étages, deux nouvelles salles de bain seront créées. Il y en aura ainsi une à chaque niveau. Le nombre des toilettes

sera également augmenté. Rappelons que le home offre onze chambres individuelles, toutes occupées à ce jour. «*Nous allons également élargir les corridors, qui sont trop étroits. La sécurité du bâtiment sera également améliorée.*»

Idée soutenue

Au lieu d'agir sous pression, la fondation qui gère le home des Bayards a préféré prendre les devants. «*Notamment en ce qui concerne le 2e étage. Nous avons travaillé en relation avec le Département de la santé publique, qui a soutenu l'idée des rénovations*», se félicite la directrice. Les travaux sont estimés à 650.000 francs. «*Nous avons obtenu un don de la Loterie romande, de 75.000 francs, et nous avons fait une demande de prêt LIM. Le solde est financé par les fonds propres et un crédit bancaire.*»

Les travaux ont déjà débuté et se poursuivront jusqu'en juillet 2004. «*Aux Bayards, l'hiver est vite là et il faudra marquer une pause. Nous espérons que la cuisine et le salon soient terminés pour Noël. Le reste sera fait au printemps. Les résidents devront supporter des travaux. En même temps, ils s'intéressent au chantier, prennent connaissance de l'état d'avancement*», raconte Zelika Martina. D'ailleurs, c'est avec les résidents que les ouvriers prennent leur petit-déjeuner.

Rôle social important

Home non médicalisé, d'une capacité modeste, le home des Bayards joue un rôle social évident. «*Le home répond à un besoin. Les résidents s'y retrouvent dans un climat plus familial*», conclut la directrice. /MDC

NEUCHÂTEL
Parlement des jeunes en mutation

L'heure du lifting a sonné au Parlement des jeunes de Neuchâtel (PJM), qui souhaitait une refonte partielle de ses statuts, votés par le Conseil général de Neuchâtel en 1992.

La dernière séance plénière de la législature 2002-2003, le 30 septembre dernier, a permis d'accepter à l'unanimité ces nouveaux statuts, comprenant deux modifications d'importance. D'abord, les membres du PJM ne seront plus des «représentants», mais bien des «délégués».

«*Il s'agit là plus d'une idée que d'un fait concret. Les écoles, partis, clubs et autres associations sont un moyen pour les jeunes d'obtenir un siège au parlement. Une fois intégrés, les parlementaires se doivent de représenter la jeunesse dans son ensemble, et pas seulement de défendre les intérêts particuliers des institutions qui les envoient*», remarque David L'Epée, président sortant du PJM.

Mais la principale réforme concerne l'attribution des sièges. «*Jusqu'ici, tous les membres du PJM devaient avoir un lien avec une école, un club, une association ou un parti de la ville de Neuchâtel. Désormais, dix sièges seront réservés à des jeunes habitant la ville, mais pas forcément membres de l'une ou l'autre institution*», note Silvio Castioni, chef du Service des écoles.

Une refonte ardemment désirée par l'équipe dirigeante de la législature 2002-2003, David L'Epée et Pauline Allisson. L'équipe neuchâteloise suit en cela la politique menée à La Chaux-de-Fonds, où le Parlement des jeunes est ouvert à tous, pour autant qu'ils soient domiciliés légalement dans la localité, qu'ils y étudient ou y travaillent et soient âgés de 16 à 25 ans. /flh

PUBLICITE

PARTEZ GAGNANT AVEC LES OFFRES CUMULABLES CITROËN.

Jumpy
Prime de Fr. 6'000.- ou prix gelé de Fr. 17'990.- (hors TVA)*, Fr. 19'357.- (TVA incl.)*, 2.0i 16V
+3 ans d'entretien gratuit**
+Leasing 0%

Berlingo
Prime de Fr. 5'000.- ou prix gelé de Fr. 12'990.- (hors TVA)*, Fr. 13'977.- (TVA incl.)*, 1.4i 600kg
+3 ans d'entretien gratuit**
+Leasing 0%

Jumper
Prime de Fr. 7'500.- ou prix gelé de Fr. 19'990.- (hors TVA)*, Fr. 21'509.- (TVA incl.)*, 2.0i 29C
+3 ans d'entretien gratuit**
+Leasing 0%

Utilitaires chez Citroën dès Fr. 11'990.- (hors TVA); exemple: C15 Diesel First, 60 ch.

Financement par CITROËN préfère TOTAL
 e-promotion www.citroen.ch
 CITROËN F.I.N.A.N.C.E.
 CITROËN préfère TOTAL

* Toutes les actions sont cumulables, sauf sur les prix gelés qui profitent uniquement du leasing et sont valables pour des véhicules vendus du 15 septembre au 31 octobre 2003. Exemple: Berlingo 1.4i 600kg, Fr. 17'565.- (hors TVA), Fr. 19'900.- (TVA incl.), prime de Fr. 5'000.-, plus 3 ans d'entretien gratuit** (ou max. 60'000km) plus leasing 0% (sur 12 mois), 12 mensualités de Fr. 628.-, ou sur 48 mois avec un leasing de 4,9% (mensualité: Fr. 286.30), 10'000 km/an, caution de 10% du prix financé, casco complète obligatoire. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermündigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Le taux d'intérêt annuel effectif à déterminer selon les dispositions de la Loi sur le crédit à la consommation peut différer, selon les circonstances, jusqu'à 0,8 points de cette indication.

À LIQUIDER magnifiques
**cuisines
d'exposition**
Arthur Bonnet
Rabais jusqu'à 60%
GM Cuisine SA
Av. de Grandson 66 - 1400 Yverdon
Tél. 024 445 82 35

**Dick
Optique**
132-135787
Av. Léopold-Robert 64
Tél. 032 913 68 33
La Chaux-de-Fonds

Caravanes-Entretien (HF) Sarl
Rue de l'Industrie 30
1400 Yverdon-les-Bains
024 426 44 00
www.caravanes-entretien.ch
Réparations toutes marques
Vente - Reprise - Accessoires
Auvents - Neuves - Occasions
Agence Adria et TEC

**Home Cinemas et
films DVD gratuits!**
Demandez pour des
modèles d'exposition et
d'occasions!
La taxe anticipée de recyclage
n'est pas comprise dans les prix.

Home Cinema aux diverses fonctions en set.
**OFFRE POUR
LE SET**
TV 1999.-
Home Cinema 899.-
Total 2898.-
Rabais pour le set -899.-
Prix du set 1999.-
Location du set par mois 98.-

**Technologie 100 Hz et
design élégant.**
1798.-
au lieu de 1998.-
Vous économisez 200.-
+ 6 films DVD gratuits
Location par mois 88.-

Panasonic TX 32 DK 20 TV
• Écran Quinrix F
• Programmation automatique des chaînes
• Son AFB Dome, 2x20 W
No art. 958529

Panasonic SC-DT 100 Home Cinema
• Home Cinema, 220 W
• Lecteur DVD, CD audio, MP3
• Syntoniseur RDS, 78 présélections
No art. 961215

SONY KV 32 FX 68
• Smartlink
• Dolby Surround virtuel • Télétexte Top
• Minuterie de pré-sommeil No art. 946312

Chaîne hi-fi micro avec MP3
399.-
au lieu de 499.-
Vous économisez 100.-
USB
Connexion PC
MP3
PHILIPS MCM570
• Changeur 5 CD
• Raccordement PC USB pour streaming MP3
• Syntoniseur numérique RDS, 40 présélections
• Puissance musicale 2x200 W No art. 940793

Lecteur CD.
89.-
au lieu de 129.-
Vous économisez 37%
THOMSON LAD 780
• Écouteurs et unité d'alimentation
• 24 titres programmables No art. 1210684

**Appareil numérique, look IXUS
ultra compact!**
598.-
au lieu de 698.-
Vous économisez 100.-
Location par mois 65.-
Canon Ixus Digital II
• 3.2 mio. pixels • Zoom optique 2x, zoom numérique 6,4x • Reconnaissance image horizontale ou verticale automatique No art. 3000265

LES RÉGLES FUST: • Garantie de prix bas • Droit d'échange de 30 jours - également sur les appareils utilisés
• Un choix immense des tous articles de marque • Occasions et modèles d'exposition • Prolongation de garantie
• Louer au lieu d'acheter • NOUS RÉPARONS MÊME LES APPAREILS QUI N'ONT PAS ÉTÉ ACHETÉS CHEZ NOUS!
Bienne, Fust Supercenter, Solothurnstrasse 122, 032/344 16 02 • Bienne, Kanalgasse 28, 032/329 33 50 • Niederwangen, Fust Supercenter, sortie d'autoroute A12, Riedmoosstrasse 10, 031/980 11 11 • Delémont, Avenue de la Gare 40, 032/421 48 12 • La Chaux-de-Fonds, Boulevard des Eplatures 44, 032/924 54 14 • Neuchâtel, Multimedia Factory-Fust-Supercenter, chez Globus (Armourins), 032/727 71 35 • Marin, Marin-Centre, Fleur-de-Lys 26, 032/756 92 42 • Porrentruy, Inno les galeries, (ex Innovation), 032/465 96 30 • Réparation et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071/955 55 05 • Emplacement de nos 130 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch
143-772069/ROC

Elle nous
ressemble,
authentique
Gilles Jaquet, La Chaux-de-Fonds | Rina et Armand Clerc, Fleurier | Giuseppe Saporita, Corcelles
Gaëlle Widmer, Neuchâtel | Laurent Hurri, Neuchâtel | Corinne Juvet, Cressier
BCN
Banque Cantonale Neuchâteloise
www.bcn.ch

Rendez-vous de l'immobilier
paraît chaque mardi et jeudi

A vendre
A vendre à La Chaux-de-Fonds
à 3 minutes du centre
Appartement
Comprenant vaste séjour avec cheminée et poutres apparentes,
3 chambres à coucher, cuisine habitable et agencée,
bains-WC et grandes dépendances.
Pierre Grandjean Immobilier
Léopold-Robert 12 - Tél. 032 914 16 40 - Fax 914 16 45
www.grandjean-immobilier.ch

À VENDRE
A La Chaux-de-Fonds
Dans un petit immeuble
cossu et de qualité,
à 5 minutes du centre ville
**APPARTEMENT
SYMPA
DE 3 1/2 PIÈCES
AVEC GARAGE**
Composé de: Hall d'entrée -
Cuisine agencée - Salon - Salle
à manger - Chambre à coucher
- Salle de bains - Réduit.
Un très beau jardin est à la
disposition des propriétaires.
Affaire à saisir: Fr. 255 000.-.
Contactez-nous pour de plus
amples renseignements, obtenir
une notice ou effectuer une
visite.
espace & habitat
Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

A LOUER
WWW.UNPI.CH
028-412792/DUO

A louer

À VENDRE
A louer

Gérance Charles Berset SA
À LOUER
La Chaux-de-Fonds
3 pièces
Rue Numa-Droz: Bel appartement rénové, composé de
cuisine agencée ouverte sur grand coin à manger,
2 chambres, salle de douches-WC, vestibule, 1 grand réduit.
Libre de suite. Loyer de Fr. 855.- charges comprises.
Rue du Parc: Beau logement rénové, composé de cuisine
agencée, salon avec balcon, 2 chambres, salle de bains-WC,
hall. Libre au 01.04.04. Loyer de Fr. 860.- charges comprises.
Rue du Progrès: Logement libre de suite, composé de cuisine
avec buffets, salon, 2 chambres, salle de bains-WC, vestibule.
Bon état général. Loyer de Fr. 780.- charges comprises.
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

À VENDRE
**SURPRENANTE
MAISON
INDIVIDUELLE**
Proche du cœur de la cité horlogère,
environ 140 m² habitables + dépendances, intérieur entièrement rénové.
Finitions au gré de l'acquéreur.
Prix très intéressant.
Ecrire sous chiffres 0 132-138783 à
Publicitas S.A., case postale 48,
1752 Villars-sur-Glâne 1.
Une piqûre
aux
grands
effets:
Donnez de
votre sang

À VENDRE
Devenez propriétaire
à La Chaux-de-Fonds pour
une location d'environ
Fr. 1200.- mensuelle d'un
**APPARTEMENT
NEUF
DE 4 1/2 PIÈCES
AVEC BALCON**
Il est situé dans un petit
immeuble avec ascenseur,
proche des écoles et des
transports publics avec une
belle vue sur la ville et la forêt
à proximité.
N'hésitez pas à nous demander
une notice, des renseignements
et nous nous ferons un
plaisir de vous le faire visiter.
espace & habitat
Tél. 032 913 77 77 ou 76
www.espace-et-habitat.ch

À LOUER
www.gerancia-bolliger.ch
Gérançia & Bolliger S.A.
AU LOCLE
**Plusieurs appartements
de 1 et 3 1/2 pièces**
Cuisine agencée, hall, salle de
bains-WC.
L'immeuble possède des
dépendances et une buanderie.
Libres tout de suite.
Situation: Bellevue 4a - 4b.
Pour tous renseignements, s'adresser à:
Gérançia & Bolliger S.A.
Av. Léopold-Robert 12
Tél. 032 911 90 90
2300 La Chaux-de-Fonds
info@gerancia-bolliger.ch

Gérance Charles Berset SA
À LOUER
La Chaux-de-Fonds
2 pièces
Rue de la Charrière: Appartement libre au 1er avril, composé
de cuisine, 2 chambres spacieuses, vestibule, salle de bains-
WC. Loyer de Fr. 543.- charges comprises.
Rue du Doubs: Logement libre de suite, composé de cuisine
équipée de buffets, cuisinière et frigo, salon, 1 chambre, salle
de bains-WC, vestibule. Loyer de Fr. 592.- charges comprises.
Rue des Fleurs: Bel appartement libre pour date à convenir,
avec cuisine agencée, salon, 1 chambre, salle de douches-
WC. Rénové. Loyer de Fr. 740.- charges comprises.
www.berset-gerance.ch
Jardinière 87 - 2301 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 78 35 - Fax 032 913 77 42

A VENDRE à la Chaux-de-Fonds
**Villas contiguës
construction en cours**
Situées dans les quartiers Sud, jouissant d'un
magnifique ensoleillement.
Composées de 4 chambres, 2 salles d'eau, d'un
vaste séjour/coin à manger et cuisine (60m²),
d'une cave, d'un local bricolage et d'un espace
buanderie.
Mais encore d'une grande baie vitrée orientée sur
le soleil couchant, d'une terrasse/jardin, d'un
garage avec accès direct à la villa et d'une place
de jeux. Toutes les finitions (cuisine, cheminée,
carrelage, ap. sanitaire, peinture, etc.) au choix de
l'acheteur.
Dès CHF 488'800.-
Ne rêvez plus, prenez contact sans engagement !!!
032 967 87 20 www.proimmob.ch

A louer
A La Chaux-de-Fonds
Rue du Tertre 2
**Appartement
de 2 1/2 pièces**
Libre tout de suite.
Pour tout renseignement:
Tél. heures bureau
032 967 70 80

bois **GENTIL**
transports

RUE NEUVE 12
CH-2314 LA SAGNE
TEL. 032-931 51 34
FAX 032-931 55 34
ÉRIC GUILLAUME-GENTIL MOBILE 079-637 58 06

CHEZ NAPO et ALIDA



Pinte de La Petite-Joux
2315 Les Ponts-de-Martel

GARAGE DU BOULEAU



CLIMATISATION
Vente
Réparation toutes marques
Antipollution

2316 LES PONTS-DE-MARTEL
Tél. 032 937 19 29
Fax 032 937 19 43

9e concours neuchâtelois de bûcheronnage

11 et 12 octobre 2003

ENTRÉE LIBRE

Planeyse
Colombier

Buvette
et cantine

L'Impartial

Expositions, gestion durable de la forêt
Joutes / Animations / Démonstrations

TRACTEURS - MACHINES AGRICOLES
EQUIPEMENTS DE FERME - TRAITES

GARAGE **FINGER** SA
LES PONTS-DE-MARTEL
Tél. 032-937 16 26 Natel 079 637 51 06

VAL-DE-TRAVERS
PAYS DE NEUCHÂTEL - SUISSE

Un conte de fées
près de chez vous!

www.vdt.ch
032 889 68 96

Claude Simon-Vermot
Tél 032 937 18 27
Fax 032 937 17 49
Privé 032 853 39 62

Tracteurs
Machines agricoles
Véhicules utilitaires et grues
Machines communales
et forestières



Perucchini SA

Construction
Génie civil
Sciage
Forage
Maçonnerie
Tél. 032 961 11 81
perucchini@bluewin.ch

Roland Fahrni
Appareils ménagers et industriels
Vente et réparation toutes marques
Agencements de cuisine
032 937 18 37

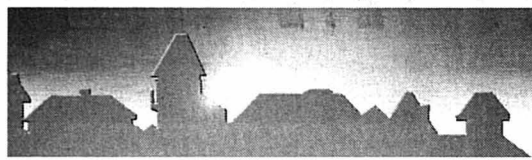
Miele

CLAUDE CALAME

Terrassement - Eparage

2400 Le Locle
Tél./Fax 032 931 05 88
Natel 079 637 73 30

GENTIL & FILS SA
Construction de chemins forestiers
Transports - Terrassements
Carrière - Commerce de bois
Station de concassage mobile
Sagne-Eglise 153a
2314 LA SAGNE
Tél. bureau 032 931 52 07
Téléfax 032 931 56 07
Tél. carrière 032 931 16 25
Francis Gentil 079 637 71 30
Didier Gentil 079 351 45 82



A louer

gastronomie

avis divers

SWATCH GROUP IMMEUBLES SA
A LOUER
Appartement de 1 pièce
La Chaux-de-Fonds, Crêtets 14 - Dans immeuble bien situé, à proximité du centre. Fr. 385.- charges comprises. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 7821.01.068. S'adresser à Mme Clémence.
GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE
Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-leclou

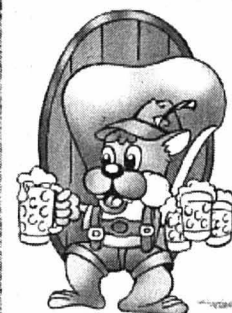
CASTEL REGIE
A louer à La Chaux-de-Fonds
Rue de la Balance 6
GRAND 3 PIÈCES
PREMIÈRE LOCATION OFFERTE
Cuisine agencée, lave-vaisselle.
Loyer Fr. 804.- + charges.
Libre de suite.
TÉL. 032 731 22 11

FIDIMMOBIL
À LOUER au 1er novembre 2003
Av. Léopold-Robert 83
Grand 4 1/2 pièces rénové avec balcon (123 m²)
Cuisine agencée, WC séparés, Ascenseur.
Contact: Mme Mazzieri 032 913 45 75
Av. Léopold-Robert 83
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
www.fidimmobilsa.ch

Vendredi 10 et samedi 11 octobre
Dès 19 h - Entrée gratuite

Restaurant de l'Esmeril
Camping Bois du Couvent 108 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 16 48 - Fax 032 913 16 73

Vous annonce son week-end
Fête de la bière avec les "Alpentaler"



A louer
Rue du Crêt-Vaillant 7, Le Locle
2 et 4 pièces
Quartier zone résidentielle
Cuisines agencées • Salles de bains/WC
Poutres apparentes
Magasins et arrêt de bus à proximité
Libres de suite ou à convenir
Liste des appartements vacants à disposition
Pour plus d'informations: www.geco.ch
Groupe GECO SA
27, rue du Temple, 2400 Le Locle • 032 931 28 83

FIDIMMOBIL
À LOUER tout de suite
Daniel-Jeanrichard 43
Appartement de 3 pièces
Cuisine, salle de bains/WC.
Fr. 620.- + 120.- charges.
Contact: M. Pereira 032 729 00 61
Av. Léopold-Robert 83
2300 LA CHAUX-DE-FONDS
www.fidimmobilsa.ch

CHAUX-DE-FONDS
Rue Croix-Fédérale 27c
Joli 2 pièces
- Fr. 719.- ch. incl.
- Libre de suite où à convenir
- Cuisine semi-agencée
- Immeuble avec ascenseur
- Situation tranquille
- A proximité des transports publics, du centre sportif et de petits commerces

wincasa
Services Immobiliers
Stéphane Quartier
Téléphone 032 723 09 17
stephane.quartier@wincasa.ch
www.wincasa.ch
USPI

La Pinte Neuchâteloise
Du lundi au samedi
menu du jour Fr. 14.50
CHASSE
Grenier 8 - La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 20 30 - Fax 032 913 20 31

Hôtel de la Couronne
Les Brenets - Tél. 032 932 11 37
Menu de dimanche
Salade de nos forêts,
civet de chevreuil frais ou escalope
de veau aux chanterelles, garniture,
dessert, café Fr. 27.50

Une piquette aux grands effets:
Donnez de votre sang

SWATCH GROUP IMMEUBLES SA
A LOUER
Appartement de 3 pièces
Le Locle, Jeanneret 19 - Cuisine agencée, 1 salle de bain. Fr. 971.- charges et cablecom compris. Libre de suite ou à convenir. N° ISID 7716.04.027. S'adresser à Mme Froidevaux.
GÉRANCE IMMOBILIÈRE LE LOCLE
Grand rue 5 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 62 40
Composez N° ISID sur www.immostreet.ch/swatchimmo-leclou

L'Impartial

Editeur:
Fabien Wolfrath
Directeur des rédactions
et rédacteur en chef:
Mario Sessa

Tirage contrôlé: 20.940 exemplaires
(REMP, avril 2003)
Lecteurs 46.000 (Mach Basic 2003)

RÉCEPTION
14, rue Neuve,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 00
Ouverture: du lundi au vendredi 7 h 45 -
12 h et 13 h 45 à 18 h.

ABONNEMENTS
Tél. 032 910 20 40
Fax 032 910 20 49
Adresse E-mail: clientele@l'impartial.ch
Tarifs pour la Suisse:
3 mois Fr. 86.- 6 mois Fr. 163.- 12 mois Fr. 306.-
Y compris TVA 2,4%.

PUBLICITÉ
Régie des annonces:
Publicitas SA - 14, rue Neuve,
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59
Ouverture: du lundi au jeudi 7 h 45 -
12 h et 13 h 45 à 17 h 45, vendredi
jusqu'à 17 h 15.
Délais: 2 jours avant la parution à
12 h. Edition du lundi: jeudi à 12 h.
Avis mortuaires, naissances et
tardifs: Du lundi au vendredi, les avis
suscensionnés sont à remettre à la
réception de Publicitas. En dehors des
heures d'ouverture (jusqu'à 21 h) ainsi
que les dimanches et jours fériés,
(de 16 h 30 à 21 h), ils doivent être
communiqués par téléphone au
032 723 53 00, par fax au
032 723 53 09 ou par e-mail à
l'adresse redaction@l'impartial.ch.

Les bonnes adresses du Web

RÉPERTOIRE RÉGIONAL

Retrouvez-nous sur Internet
www.lexpress.ch
www.limpartial.ch

FORMATION

www.wallstreetenglish.ch



«Do You Speak Wall Street English?»

- Cours intensifs, privés, V.I.P. ou entreprise
- Tous niveaux
- Horaires à la carte
- Résultats rapides garantis par contrat

Neuchâtel Place des Halles 11 Tél. 032 725 16 64
 La Chaux-de-Fonds Bd des Eplatures 46B Tél. 032 927 25 30
 E-mail: wsi.neuchatel@net2000.ch

CAFÉ-RESTO

www.cafe-resto.ch

Cafe-Resto.ch
 L'annuaire des restaurants neuchâtois



Où allez-vous manger ce soir ?

GARAGES

www.cane.ch

Christinat Automobiles
 Achat - Vente - Echange - Toutes Marques



Boudevillers 032 857 24 54 Fontainemelon 032 853 34 77
 Tél. 032 857 24 54

www.roger-peter.ch

TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE
 VENTE DE VOITURES
 REPRISE AVANTAGEUSE
 PNEU SERVICE
 DÉLAI RESPECTÉ

Garage Peter
 2087 CORNAUX

Tout compris HYUNDAI
 Tél. 032 757 17 57

LOCATION DE NACELLES

www.jaberg-nacelles.ch



Tél. 079 606 15 89

ACIER

www.kaufmann-fils.ch

K AUFMANN
 DES FONDATIONS...
 À LA DÉCORATION
 + de 180'000 références pour satisfaire:
 x Le Maître d'Etat x L'Artisan
 x Le Bricoleur x Elle et Lui
 Kaufmann & Fils SA - 8, Rue du Marché
 La Chaux-de-Fonds - Tél. 032 913 10 56
 E-mail: info@kaufmann-fils.ch

IMMOBILIER

www.gerancia-bolliger.ch



Gerancia & Bolliger SA
 La Chaux-de-Fonds
 Tél. 032 911 90 90
 Gérance et administration d'immeubles
 E-mail: info@gerancia-bolliger.ch

RESTAURANTS

www.kreuzgals.ch



Banquets et mariages
 Tél. 032 338 24 14

DÉMÉNAGERMENT

www.leuenberger-transports.ch

TRANSPORTS - DÉMÉNAGEMENTS

B. LEUENBERGER Succ. S. Kahr
 Depuis plus de 20 ans à votre service
 Véhicules lourds et légers
 Monte-meubles
 SUISSE - INTERNATIONAL
 BUREAU ET GARDE-MEUBLES Portable 079 788 20 56
 Comble-Emine 1, 2053 Cornier Fax. 032 853 52 52

Tél. 032 853 44 77

HÔTEL

www.hoteldombresson.ch

Hôtel de Commune

E-mail: info@hoteldombresson.ch

TRAITEUR

www.romarin.ch

Restaurant Neuchâtel

 Traiteur, banquets, self-service, restaurant d'entreprise
 Tél. 032 717 80 00

ASSURANCES

www.mobi.ch/lachauxdefonds

La Mobilière
 Assurances & prévoyance

Demandez une offre
 Déclarez un sinistre

E-mail: chauxdefonds@mobi.ch

VERANDAS

www.verandas.ch



AC VERANDAS SA
 Champs-Montants 12b
 2074 Marin
 Tél. 032 756 02 02

DÉCORATION D'INTÉRIEUR

www.pacificdecor.ch

PACIFIC DÉCOR
 Décoration d'intérieur
 2000 Neuchâtel
 Rue des Sablons 3B-40
 Tél. 032 725 84 85

CLOTURES

www.ludiclotures.ch

FABRICANT ROMAND DE CLOTURES

 ALUMINIUM
 METAL
 P.V.C.
 BOIS
 032 857 10 20
 EXPO PERMANENTE
 GENEVEYS-SUR-COFFRANE
 Tél. 032 857 10 20

MEUBLES

www.rossetti-mobilier.ch

MEUBLES
ROSSETTI S.A.
 MOBILIER CONTEMPORAIN
 BOUDRY / NE 032 842 10 58
 YVERDON-LES-BAINS 024 425 04 94
 E-mail: info@rossetti-mobilier.ch

EMPLOI

www.jobup.ch

Le site romand de l'emploi pour candidats & recruteurs

BULLETIN DE COMMANDE

Pour que votre site soit publié durant une année chaque semaine dans la rubrique «Les bonnes adresses du Web», de L'Express et de L'Impartial ainsi que dans le répertoire régional sur Internet, remplissez et retournez sans attendre ce bulletin de commande à:



Publicitas Neuchâtel: rue Saint-Maurice 4, 2000 Neuchâtel, fax: 032 729 42 43
 Publicitas La Chaux-de-Fonds: rue Neuve 14, 2302 La Chaux-de-Fonds, fax: 032 910 20 59

Bulletin de commande disponible également sur Internet
www.limpartial.ch ou
www.lexpress.ch

Mentions obligatoires pour les 3 variantes:

Branche: _____
 Site: www. _____
 Société: _____
 E-mail: _____

cocher la variante qui convient

Variante 1
 Dimensions: 54 x 25 mm
 Prix: Fr. 1500.-/an (hors TVA)

La variante 1 comprend la mention de la branche, l'adresse du site, le nom de la société et une adresse e-mail.

Variante 2
 Dimensions: 54 x 50 mm
 Prix: Fr. 2000.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 2:
 Veuillez publier le logo annexé
 Nous ne livrons pas de logo mais souhaitons publier le texte ci-contre.

Timbre et signature: _____

Texte: 200 signes max. (espaces compris):

Variante 3
 Dimensions: 54 x 75 mm
 Prix: Fr. 2500.-/an (hors TVA)

Informations complémentaires pour variante 3:
 Veuillez publier le logo annexé de même que le texte ci-contre.

Responsable (prénom et nom): _____
 No de tél.: _____

Date: _____

Le présent contrat entre en vigueur le premier jour du trimestre civil qui suit la date de signature. Les parutions commencent tout de suite, donc la période allant jusqu'à l'entrée en vigueur est gracieusement offerte. Sauf dénonciation un mois avant l'échéance, le contrat est renouvelé d'une manière tacite pour une année.

SAINT-IMIER

Diego Innocenzi à la collégiale

Diego Innocenzi animera les quatre claviers de la collégiale de Saint-Imier dimanche à 17h, dans le cadre du 33e Festival suisse de l'orgue. Son programme est consacré à des pages de musique française et de Bach.

Diego Innocenzi a étudié la musique à Buenos Aires, où il a occupé son premier poste d'organiste en 1988. C'est en 1995 que l'appel vers une formation dans le Vieux Continent s'est fait sentir. Il s'est rendu à Genève et a obtenu un premier prix de virtuosité en 1999. Il a également étudié la direction chorale sous l'impulsion de Michel Corboz et a obtenu le diplôme en 2003.

Deux pièces de César Franck

A son programme de dimanche figureront deux grandes pièces de César Franck. Celui que l'on appelait affectueusement «Pater Seraphicus» s'est trouvé sous le charme des instruments de Cavaillé-Coll, en particulier de «son» orgue de Sainte-Clotilde, à Paris. Il y trouvait l'ensemble des sonorités, tantôt subtiles, diffuses, tantôt éclatantes. Il a innové dans la forme, se plaisant dans la succession de mouvements contrastés.

La Suite évocatrice de Charles Tournemire occupe une place très originale dans la production de ce compositeur. Dédiée à Paul Brumold, elle s'est inspirée des maîtres français du XVIIe et du XVIIIe siècle et a annoncé la «Suite baroque» de Jean Langlais.

La production pour orgue de Jean-Sébastien Bach n'est plus à présenter. Les deux pièces interprétées par Diego Innocenzi sont de grands exemples de leurs genres respectifs. /comm

Hiver attendu de pied ferme

Ponts et chaussées ■ Hommes et équipements parés à affronter la mauvaise saison. En altitude, la première neige et le verglas ont déjà fait une apparition remarquée

Par
Blaise Droz

Responsable du Service des ponts et chaussées du Jura bernois, André Hennet n'est pas près de pointer au chômage. Après un été consacré comme il se doit à des travaux d'entretien, lui et les 39 hommes qui œuvrent sous ses ordres s'apprentent à affronter l'hiver. Dans les quatre dépôts répartis entre Moutier, Tavannes, Sonvilier et Vauffelin, les stocks de sel sont prêts à être chargés dans les «saleuses» dès que nécessaire.

Mise en place

Cela dit, le mois d'octobre est d'abord celui de la mise en place. La véritable saison d'hiver débute officiellement le 1er novembre. D'ici là, le suivi régulier des prévisions météorologiques est déterminant pour décider de l'engagement des 35 hommes de terrain que compte le service. Pendant les

25 semaines que durera la période hivernale officielle, ils s'attendent à effectuer chacun jusqu'à une centaine d'heures supplémentaires, pour autant que l'enneigement soit conséquent.

Pour le contribuable, l'effort supplémentaire consenti pour la période hivernale dans le Jura bernois se monte à près d'un million de francs.

Il faut dire que durant les pires moments de gel ou de précipitations neigeuses, 14 camions d'entreprise privés et leurs chauffeurs sont affectés au déneigement d'un réseau routier long de 250 kilomètres, y compris les deux voies de l'A16. Le point bas (438 m) est situé au rond-point de Boujean et le point haut (1227 m) est le sommet du Mont-Crosin.

Fort de sa longue expérience, André Hennet sait que la neige tombe plus abondamment dans la Prévôté que dans le Vallon de Saint-Imier lorsque souffle de vent d'est.

S'il souffle en rafales du sud-ouest, c'est le Plateau de Diesse qui accumule le plus grand nombre de flocons. Par contre, par vent du nord-ouest, la répartition de la neige sera conforme à l'altitude, quel que soit le secteur concerné.

Afin d'avoir chaque matin une vision claire de la situation, quatre cantonniers vigies sillonnent leur secteur respectif à partir de 2 heures chaque matin.

Bien entendu, toutes les routes n'ont pas la même importance. L'A16 est déneigée et salée massivement même pendant que les précipitations ont cours. Sur les axes principaux, on sale également jusqu'à l'obtention d'une route noire, mais seulement dès la fin des chutes de neige. Enfin, le réseau peu fréquenté d'altitude est fait de routes dites blanches, sans sel.

Les Ponts et chaussées du Jura bernois font de leur mieux pour éviter des acci-



André Hennet attend l'hiver sans stress. Le matériel et les hommes sont prêts.

PHOTO DROZ

dents, mais un paramètre indispensable est trop souvent omis, soupire André Hennet: la prudence des usagers. «J'en appelle à tous les conducteurs et

en particulier aux jeunes. Le verglas peut être présent là où l'on s'y attend le moins. Soyez prudents et vous éviterez de terribles conséquences!» /BDR

Riche programme automne-hiver

Moutier ■ Le centre culturel marque le changement de saison en distribuant son agenda de la fin de l'année. Quelques temps forts

Parmi ses tâches, le Centre culturel de la Prévôté (CCP) récolte les dates de manifestations de la région. Une fois cette collecte effectuée, il édite un document distribué en tous ménages dans la région. On y trouve les principales expositions et autres spectacles proposés à Moutier et dans sa proche région.

Les Prévôtis pourront ainsi aller au théâtre grâce au spectacle de l'Ajax les 14 et 15 octo-

bre. Ils auront aussi l'occasion d'assister à la nouvelle production de l'Estrade, qui sera à Chantemerle du 31 octobre au 2 novembre. On pourra aussi rire à Chantemerle avec la venue, le 24 octobre, de Thierry Meury et de son one-man-show.

Les amateurs de musique seront parfaitement satisfaits en cette fin d'année. Côté classique, l'Accroche-Chœur se produira à la collégiale le 9 novembre. Ce bâtiment

sera d'ailleurs fort utilisé avec les concerts de l'Orchestre du foyer le 16 novembre, et de la Chorale du gymnase français de Bienne le 20 décembre. Musique encore avec le retour de Sartolo. C'est au Caveau de l'ours que le chanteur se produira le 28 novembre. Quant à Michel Bühler, il sera en concert à Chantemerle le 8 novembre.

Trois anniversaires figurent également au pro-

gramme de novembre: ceux du Cinoche, du Photo club et des Magasins du monde.

Puis, le CCP collaborera avec les Papi's pour la Saint-Nicolas, le 6 décembre. Enfin, du 13 décembre au 18 janvier, la galerie du Passage accueillera les œuvres qui lui appartiennent et les proposera à la location, une location réservée, au stade de la réflexion des responsables du CCP, aux seuls membres du centre. /ddu-jdj

RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- Police: 117.
- Ambulance et urgences sanitaires: 144.
- Feu: 118.
- Médecins de garde: de La Ferrière à Péry, tél. 032 941 37 37; Tramelan, tél. 032 493 55 55.
- Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, von der Weid, 032 487 40 30, jusqu'au 10.10.
- La Neuveville, Pharmacie Centrale, 032 751 46 61, jusqu'au 12.10.
- Planning familial: tél. 032 942 24 55.

AGENDA

AUJOURD'HUI

- Pro Senectute Jeudi vert, course facile au Paradis, rendez-vous gare de Péry 13h15.

PUBLICITÉ



EDLWEISS

043-237923

Naturellement. www.gaz-naturel.ch

gaz naturel

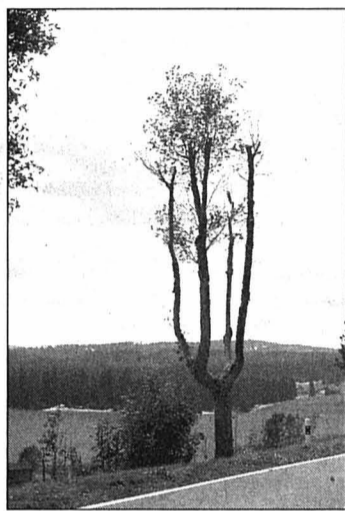
Si les arbres avaient une âme...

Charte ■ *L'Association suisse des soins aux arbres est née. Laurent Cattin, des Bois, est l'un des six pionniers. Sa profession: arboriste-grimpeur*

Par
Michel Gogniat

Nos ancêtres les Celtes étaient persuadés que les arbres avaient une âme. Sans aller jusque-là, six arboriculteurs romands ont décidé de fixer dans une charte les règles d'une arboriculture de qualité. Laurent Cattin, des Bois, fait partie de cette bande des six...

Ces entreprises romandes signataires de la charte sont présidées par Nicolas Béguin,



Un exemple d'élagage drastique (ou tatouage) entre Le Bémont et Montfaucon.
PHOTO GOGNIAT

de Morges, qui explique la démarche: «Au départ, c'est une équipe de paysagistes-bûcherons qui se sont rendu compte qu'il y avait d'autres moyens de travailler dans les soins aux arbres. En évitant notamment tout élagage drastique, en respectant les lois biologiques de l'arbre, ou en effectuant les travaux dans les règles de l'art...».

Si une école existe en France voisine (Besançon) pour cette spécialisation, rien de tel en Romandie. L'Association suisse des soins aux arbres (Assa) s'est donc mise en réseau avec les Français et les Allemands pour progresser dans les connaissances, au gré de rencontres, ou de séminaires.

Nicolas Béguin relève que son association prodigue aujourd'hui des cours, notamment aux cantonniers jurassiens (depuis deux ans), aux apprentis genevois et à quiconque voulant s'ouvrir à cette «pratique».

Massacre à la tronçonneuse

Laurent Cattin, des Bois, n'a pas hésité à faire le pas, se démarquant ainsi de certaines pratiques. Ce dernier détaille quelques règles de la charte. Premier exemple: la planta-

tion. «Il faut mettre le bon arbre à la bonne place (toute une philosophie), éviter par exemple de planter un sujet qui atteindra tantôt 30 mètres de haut à cinq mètres de sa fenêtre...»

Autre exemple: ce que les arboriculteurs appellent le «tatouage», c'est-à-dire l'élagage complet de l'arbre, une technique souvent employée par les hommes en orange. «Cela ne sert à rien, bien au contraire, commente le Taignon. Cette coupe drastique va affaiblir le système de défense de l'arbre en ouvrant la voie aux champignons et à l'assèchement. Il y aura en plus une repousse anarchique et vigoureuse des rejets». L'élagage doit donc se faire dans les règles de l'art: ne pas blesser inutilement le sujet, ou faire des angles corrects pour que les plaies se cicatrisent rapidement.

L'écureuil des Bois... en ville

Pour la santé des racines, par exemple, il est conseillé de décapoter l'herbe autour du tronc et de la remplacer par des copeaux et du compost. Quant à la meilleure période de taille, elle va de mars à septembre, pour que la sève apporte de la force afin de combattre champignons et



Laurent Cattin, en suspension dans un cèdre, à Neuchâtel. Il l'aère pour éviter la prise du vent et la rupture de branches.
PHOTO GALLEY

parasites. Et cette liste de conseils n'est pas exhaustive...

Le Franc-Montagnard est aussi appelé à intervenir en ville sur des arbres séculaires. Il a développé à cet effet une technique qui est proche de la grimpe, avec harnais et mousquetons. Bref, un métier où se conjuguent habileté et une

certaine approche de la nature. /MGO

Les signataires de la charte de qualité sont: Bonadel et Chassot, ABDF, à Puplinge; les Artisans de l'arbre, à Vernier; Woodtli-Leuba SA, à Bavois; Arbotech, à Vernier; Cachin Arnaud, à Vuflens-le-Château; et Arbros Service Sàrl, aux Bois

EPAUVILLERS

Une step souterraine!

Une opération tout à fait spectaculaire vient de se dérouler à Epauvillers, dans le Clos-du-Doubs, avec la mise en place de 112 tonnes d'éléments préfabriqués sur le site de la future step de la localité. En présence des autorités, une puissante grue a déposé avec précision dans une fosse les huit cuves en béton armé qui vont former la station d'épuration. Ces cuves seront ensuite entièrement recouvertes de terre, seuls quelques couvercles au niveau du sol et le bâtiment de service resteront apparents.

Le village d'Epauvillers (150 habitants) a débattu durant dix ans de sa step. Un premier projet (540.000 francs) avait été approuvé en 1994, avant que de nouvelles normes fédérales imposent une rallonge (877.000 francs), qui fut d'abord refusée en assemblée avant de passer la rampe en 2002.

Le système de la step repose sur un lit bactérien (sans ajout chimique) avec dégrilleur et déversoir d'orage. Cette step correspond parfaitement à une commune rurale comme Epauvillers. Cette première étape des travaux se monte à 750.000 fr. et permettra sans nul doute d'améliorer la qualité des eaux... du Doubs. /mgo

Le premier grand tournoi de poker fait déjà un tabac

Delémont ■ Une centaine de joueurs sont attendus les 7 et 8 novembre dans la capitale

Il s'appelle Franco et il anime le Club 138 (Casino) à Courrendlin. Mordu de jeux, il a eu l'idée de mettre sur pied un grand tournoi de poker. Du rarement vu en pays romand. Cette compétition se déroulera à la halle des expositions de Delémont, les 7 et 8 novembre prochain. «Je suis un joueur, j'adore cela. Je jouais avec quelques copains quand l'idée m'a pris de mettre sur pied un «big

tournoi». Il n'y a pas de club de poker dans le Jura, mais l'idée de réunir des passionnés, de



Les mordus de poker ont rendez-vous à Delémont dans un mois.
PHOTO ARCH

vibrer à la sensation du jeu a été la plus forte. La formule annoncée remporte un beau succès, puisqu'il y a déjà 73 préinscriptions pour cette compétition. L'organisateur espère arriver à une centaine de joueurs.

Le montant de l'inscription n'est pourtant pas donné (400 francs, repas compris), mais les lots (près de 30.000 francs) sont à la hauteur de l'événement, avec notamment comme premier prix une semaine à Las Vegas, la capitale du jeu, et une croisière...

Le jeu se déroulera en «draw», avec un système d'élimination. Il est encore possible de s'inscrire à cette passionnante compétition jusqu'au 24 octobre, auprès de Franco (079 425 42 33). /mgo

A Muriaux, on est heureux...

Animation ■ Chaudes fêtes villageoises. Au programme, le lancer de la «bière Dounspoune»

La fête de Muriaux a pour habitude de réchauffer l'arrière-automne franc-montagnard par sa torride ambiance. Derrière ces joutes festives se cache la bande des jeunes de la localité qui, sous le slogan «Et à Muriaux on est heureux... depuis qu'on r'boit», ne manque pas d'imagination pour animer ces retrouvailles. Elles se déroulent sur deux week-ends (de demain à dimanche) et le samedi 18 octobre, pour un revira.

L'ouverture des feux est prévue en grande pompe demain soir, avec l'éternel DJ Chucky qui, comme chaque année, va distiller un savant mélange de musique tous styles.

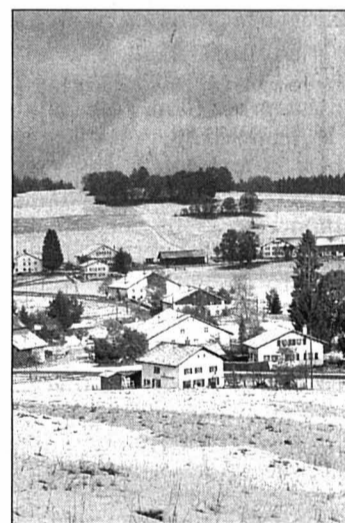
Le lancer de la bière

Première animation, le samedi, prévue pour les enfants

avec, dès 14h, toute une série de distractions gratuites, avec à la clé une montagne de prix à gagner. En soirée, dans l'antre du «Monmon», animation de Vincent Vallat, qui va se glisser dans la nuit la plus longue.

L'an passé, le Groupe de jeunesse de Muriaux avait mis sur pied le lancer d'Expo.02. C'était à qui tombait dans les cases les plus calamiteuses: découvert, faillite... Cette année, les jeunes Murivalais remettent la compresse le dimanche après-midi (dès 15 heures) avec le lancer de la «bière Dounspoune»... A découvrir donc.

Le mémorable revira (le samedi 18 octobre) sonnera le glas de la fête murivalaise, avec une nouvelle prestation de DJ Chucky et une série de cascades surprises. Entrée gratuite durant les deux week-



Bien que travaillant à l'extérieur du village, les jeunes de Muriaux ont à cœur de perpétuer leur fête villageoise.
PHOTO GOGNIAT

ends et spécialités culinaires dans les deux auberges de la place. /mgo

LA RÉGION PRATIQUE

URGENCES

- **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 032 952 12 12.
- **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 032 952 12 12.
- **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 032 951 12 03 et 032 951 12 01 pour tout renseignement.
- **Dépannages:** Centrale, 032 955 14 12.
- **Taxis:** piquet de nuit 032 951 21 18.

CENTRE DE LOISIRS

- **Piscine:** lu 13h30-21h, ma ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 032 951 24 74.

- **Patinoire:** lu 13h30-16h30, ma/je/ve 10-11h45/13h30-16h30, me 10-11h45/13h30-16h15, sa/di 14h15-16h15.

BIBLIOTHÈQUE

- **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

LU DOT HÈ Q U E S

- **Saignelégier** (Hôtel de ville): ma 15h15-17h30, et le dernier jeudi du mois 18-19h. **Les Bois** (salle de gymnastique): le 1er lundi du mois 14h30-17h30. **Les Genevez** (salle de gymnastique): le 2e mercredi du mois 13h30-14h30. **Le Noirmont** (nouveau collège): ma 15-17h. **Les Breuleux** (école primaire): le 4e mercredi du mois 13h30-16h30.

PREMIÈRE NEIGE ■ Match suspendu. La tempête qui a sévi sur le Jura dans la nuit de mardi à hier a provoqué la chute de branches sur les lignes électriques, d'où des coupures de courant. Le match du HC Ajoie à Porrentruy a dû être suspendu durant plusieurs minutes, le temps de retrouver la lumière. Sur les routes, les dix centimètres de neige ont posé quelques problèmes aux usagers non équipés, notamment sur la route cantonale Saignelégier-Saint-Brais. /mgo

DELÉMONT ■ Menaces sur la Safed. Comme l'a indiqué hier la radio locale, la Safed (Fours

électriques de Delémont) a engagé un securitas dans l'entreprise, au vu des menaces reçues contre la société et sa direction. La Safed avait annoncé en septembre le licenciement d'une quinzaine d'employés (sur 80), ce qui avait provoqué le débrayage des ouvriers. /mgo

SAIGNELÉGIÉRIER ■ Cours de l'UP. L'Université populaire (UP), section de Saignelégier, propose, dès le 22 octobre, les cours suivants: tennis (débutants), formation vocale collective (débutants et perfectionnement), danses latines (salsa, merengue, bachata), yoga après accouchement. Pour tout

renseignement: Claudine Brosard (032 951 22 07) ou site: franchisesmontagnesupjurasienne.ch /mgo

TROPICANA BEACH ■ Inscriptions ouvertes. La quatrième édition du Tropicana Beach Contest va vivre sa quatrième édition, du 12 au 14 décembre prochain, à Bassecour. Plus de 300 sportifs et des milliers de visiteurs sont attendus. Comme lors des autres éditions, un grand tournoi de beachvolley est mis sur pied. Chaque équipe (nombre limité à 60) va parer à l'œuvre de bienfaisance lors de la manifestation.

Il est encore possible d'inscrire une équipe au 032 422 70 20, ou sur le site: www.beachcontest.ch /mgo

SUBVENTIONS ■ Deux trottoirs. A l'occasion d'une récente séance, le Gouvernement a alloué une subvention de 140.000 francs à la commune de Courgenay en vue de la construction d'un trottoir le long de la route cantonale, en direction de Courtemaury. Pour le même motif de construction d'un trottoir, mais ici à l'intérieur du village, la commune de Buix bénéficiera d'une contribution de 96.700 francs. /jst

EN BREF

TSR 1
7.00 Euronews **8.35** Top Models **9.00** Film du matin. L'institut. Entre chien et loup. Série avec Gérard Klein **10.20** Euronews

11.15 Les feux de l'amour
11.55 Telescoop
12.20 Spin City (R)
Un dur réveil
12.45 Le 12/45
13.10 Zig Zag café
14.10 Le Renard
Renvoyez l'ascenseur
15.15 Brigade des mers
Journées sportives 1/2
16.05 C'est mon choix (R)
17.00 Friends
Celui qui avait un cœur d'artichaut
17.25 Rex
Ciel pour ciel
18.15 Cinérapido
18.25 Top Models
18.50 Météo régionale
18.55 Le 19:00 des régions
19.15 La poule aux œufs d'or
19.30 Le 19:30/Météo

TSR 2
7.00 Les Zap. Bonjour TSR2; L'île de Noé; InfosZap; Myster Mask; Crin d'argent; Pingu **8.30** C'est mon choix (R) **9.25** Euronews **11.45** Les grands entretiens. Philippe Morel, prof. et chef de chirurgie aux HUG par Françoise Ducret

12.55 Les Zap
Bonjour TSR2; Crin d'argent; L'île de Noé; Les 4 fantastiques; La tribu II

14.30 Telescoop
14.55 Les Zap
Gap Zap; Pokémon; Agenda Zap; Crin d'argent; L'île de Noé...

18.00 Agenda Zap
Pokémon; La tribu II

18.55 InfosZap
19.00 Garage
19.45 L'anglais avec Victor
20.00 Banco Jass
20.05 Lüthi et Blanc
Le cadeau

TF1
5.50 Passioni **6.15** 30 millions d'amis **6.40** Tac O Tac TV **6.45** TF1 Info **6.50** Jeunesse **8.28** Météo **9.20** Allô Quiz **10.15** Rick Hunter. Une petite fille nommée Hunter **11.10** Météo **11.15** Star Academy **12.05** Attention à la marche! **12.50** A vrai dire **13.00** Le journal/ Promenade de santé/Les jardins de Laurent/Météo

13.55 Les feux de l'amour
14.45 L'affaire Mary Kay Letourneau
Téléfilm de Lloyd Kramer avec Penelope Ann Miller
16.25 Invisible man
Rêve ou cauchemar
17.15 7 à la maison
George
18.05 Le Bigdil
Animé par Vincent Lagaf
19.00 Star Academy
19.45 Laverie de famille
19.50 Météo/Le journal
20.40 Je suis venue vous dire/Le résultat des courses/Météo

france 2
5.50 Un livre. Les Z'Amours **6.30** Télématin **8.30** Un livre. Des jours et des vies **9.05** Amour, gloire et beauté **9.25** CD'aujourd'hui. Thomas Winter **10.55** Flash info **11.00** Motus **11.35** Les Z'Amours **12.15** La cible **12.50** Rapport du Loto

12.55 Un cœur qui bat/Météo
13.00 Journal/Météo
13.50 Inspecteur Derrick
Mort d'un fan
14.55 Un cas pour deux
La victoire d'abord
16.00 Brigade des mers
Cailloux russes
16.45 Un livre
16.50 Des chiffres et des lettres
17.25 Tout vu tout lu
18.05 Qu'est-ce qui se passe quand?
18.50 On a tout essayé
Présenté par Laurent Ruquier
19.45 Objectif Terre
19.50 Un gars, une fille
20.00 Journal
20.35 Question ouverte
20.45 Météo

france 3
6.00 Euronews **7.00** TO3 **9.05** Raymond. Vous avez dit bizarre? **9.30** C'est mieux ensemble **9.55** Docteur Stefan Frank. Les chemins d'errance **10.45** Corky Jerry **11.35** Bon appétit, bien sûr. Thon mariné, salade de germes de soja par le chef William Page **11.55** Un cœur qui bat

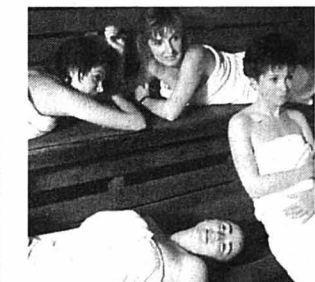
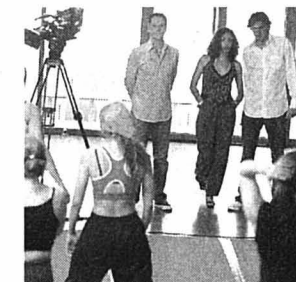
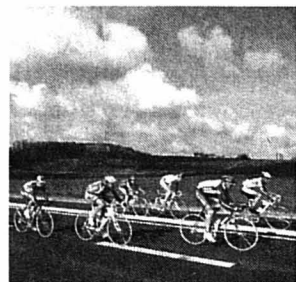
12.00 12/14
Titres et météo
12.10 Le journal des journaux
13.50 Keno
13.55 C'est mon choix
15.00 La guerre du silence
Téléfilm de David Greene
16.35 TO3
17.15 Mon Kanar
17.30 C'est pas sorcier
18.00 Un livre, un jour
18.05 Questions pour un champion
18.25 La santé d'abord
18.35 19/20 Les titres
20.05 Le fabuleux destin de...
20.30 Tout le sport
20.40 Le journal des journaux

M6
7.00 C'est pas trop tôt! **9.05** M6 boutique **9.55** Star six **10.55** Les anges du bonheur. L'arnaque **11.50** Six'midi **11.59** Météo **12.00** Malcom. Réactions en chaîne **12.30** La petite maison dans la prairie. Il m'aime oui ou non (1/2). Avec Michael Landon

13.34 Météo
13.35 D'amour et de courage
Téléfilm de Gordon Boos avec Amanda Peet
15.35 Code quantum
La future maman Avec Scott Bakula
16.25 Tubissimo
16.55 Génération Hit
17.50 Stargate SG-1
La clé de voûte
18.50 Smallville
Suspects
19.45 Caméra café
19.50 Six'/Météo
20.05 Notre belle famille
Recyclage
20.40 Camera café
Avec Yvan Le Bolloch et Bruno Solo

france 5 - arte
5.30 Les amphis de France 5 **6.30** Victor: Anglais **6.45** L'emploi par le net **6.55** Debout les Zouzous **8.45** Les maternelles **10.20** Le journal de la santé

10.40 A vous de voir
Les tandems de la Neva
11.10 Les terres oubliées des îles Scilly
12.05 Midi les Zouzous
13.50 Le journal de la santé
14.15 100% Question
14.40 Testament Massai, les rites du sang
15.40 Photographes de Mao
16.40 Je m'appelle Jacques Brel
17.40 Gestes d'intérieur
17.45 Météo musicale
17.50 C dans l'air
19.00 Voyages, voyages Tahiti
19.45 ARTE Info/Météo
20.15 Arte Reportage
Rhinocéros aux enchères



20.05 Temps présent
Y a plus de saisons!
Après un été de canicule, les météorologues craignent un automne très pluvieux. L'an passé, inondations, crues et glissements de terrain se sont succédé à un rythme effréné: Genève, Prague, l'Allemagne, le sud de la France. Les catastrophes naturelles se multiplient. De là naît une prise de conscience qui, suite à la canicule de cet été, a interpellé les politiques. Mais la prévention coûte cher. Et le dernier mot reste à la nature

21.00 Urgences. L'avocate **21.50** Urgences. Coup d'état **22.40** Austin Powers: l'espion qui m'a tiré. Film de Jay Roach avec Mike Myers, Heather Graham **0.15** Sexe sans complexe. La frustration (R). (Réception câble et satellite uniquement) **0.40** Le 19:00 des régions (R) **0.55** Le 19:30 (R) **1.25** Le 22:30 (R). TextVision

20.30 Cyclisme
Championnats du monde

La fin de la saison cycliste approche. Les championnats du monde se dérouleront à Hamilton au Canada jusqu'au 12 octobre prochain. Bertrand Dubouché en assurera les commentaires. Toutes les courses seront retransmises en direct. Au programme, le contre-la-montre messieurs et les deux courses sur route dames et élite (professionnels)

22.05 Le 19:00 des régions - Banco Jass **22.30** le 22:30 **23.00** Les grands entretiens. Monique Jacot, photographie par Isabelle Guisand **23.50** Zig Zag café **0.35** Dieu sait quoi. Vijayanada, un chemin de sagesse **1.35** Garage **2.25** Cinérapido (R) **2.30** Temps présent (R) **3.25** Monique Jacot, photographie par Isabelle Guisand **4.15** Zig Zag café. Textvision

20.55 Commissaire Moulin
Série française avec Yves Rénier, Eric Defosse

Série noire
Mort par overdose... Le commissaire Moulin en connaît tous les stigmates. Pourtant, cette substance-ci est inconnue de son équipe. Grâce à un indic, il apprend qu'une transaction doit avoir lieu. L'interpellation se passe mal. Brissac, une nouvelle recrue est tuée

22.40 La méthode Cauec. Réalisé par Michel Hassan, présenté par Cauec **0.35** Star Academy **1.20** Les coulisses de l'économie **2.15** Très chasse **3.10** Reportages. Les forçats du guano **3.35** Histoires naturelles **4.05** Musique **4.40** Le droit de savoir

21.00 Envoyé spécial
Magazine d'information présenté par Guilaine Chenu

Clonage: les apprentis sorciers
Les annonces spectaculaires des raëliens concernant l'imminence de la réalisation d'un clone humain n'ont jamais été suivies de réelles preuves

Seniors: la vie devant soi
Les retraités ne sont plus ce qu'ils étaient. A l'art des confitures, du tricot ou de la belote, la plupart préfère aujourd'hui le sport, les études ou les voyages

23.05 Campus. Magazine **0.40** Journal/Météo **1.00** Millennium. Le jugement dernier **1.45** Contre-courant (R). Mon père, ce tueur - Profession: avocat criminaliste **3.40** Haïti: les fruits **3.50** 24 heures d'Info/Météo **4.10** Paysages humides **4.35** La Vierge noire

20.55 Douze salopards
Film de Robert Aldrich, avec Lee Marvin, Charles Bronson, Telly Savalas, John Cassavetes

Le major américain Reisman, réputé pour son indiscipline, est convoqué par ses généraux. Ils lui demandent d'organiser une opération aussi vitale que délicate: parachutés sur le sol français, lui et son équipe devront mettre hors d'état de nuire des officiers allemands, réunis dans un château près de Rennes

23.35 Météo/Soir 3 **0.00** Un espion de trop. Film de Don Siegel avec Charles Bronson **1.40** Ombre et lumière **2.05** Espace francophone. Rythmes et danses **2.35** Cyclisme sur route. Championnats du monde **3.30** Le fabuleux destin de... **4.00** La case de l'oncle doc **4.50** Côté maison **5.20** C'est mieux ensemble **5.40** Les matinales

20.50 Popstars: le duel
Episode 7

Voilà maintenant deux semaines que les vingt garçons et vingt filles sont entrés dans l'Atelier, le lieu de toutes les tensions et de tous les espoirs. Sympathie, charisme, dépassement de soi: les postulants ne manquent pas de qualités mais à en croire les membres du jury, cela ne suffira pas forcément

22.10 John Doe. Série américaine avec Dominic Purcell. Une famille idéale **23.00** John Doe. Série américaine avec Dominic Purcell. Et tu renâtras de tes cendres **23.55** Mission piégée. Téléfilm allemand **1.40** M6 Music/les nuits de M6 composées de clips et de rediffusions des magazines de la chaîne

20.45 Le déclin de l'empire américain
Film de Denys Arcand avec Louise Portal

Des universitaires nord-américains se lancent dans une quête éfrénée du bonheur immédiat. Les femmes contre les hommes et les hommes contre les femmes. Et aux mensonges des uns succèdent ceux des autres

22.20 Sentimenti
Pièce de Johan Simon sur une musique de G. Verdi. Hommage aux ouvriers de la Ruhr

0.50 Froid comme l'été. Téléfilm de Jacques Maillot (R) **2.20** La mort en exil. Court métrage suisse (Rediffusion)

TV5
12.05 Faits divers **13.00** Journal belge **13.30** Des chiffres et des lettres **14.00** Le journal **14.25** Envoyé spécial **16.00** Le journal **16.20** L'invité **16.30** L'opposition irakienne **17.00** La cible **17.30** Questions pour un champion **18.00** Le journal **18.30** L'année des grandes filles. Téléfilm **20.05** Découverte **20.30** Journal F2 **21.00** Un passeport hongrois **22.00** Le journal **22.25** Le récit de Knokke **23.05** Brel parle **23.35** Petit jour (NB). Court métrage **0.00** Journal suisse **0.30** JTA **0.40** L'invité **0.55** Le point

EUROSPORT
7.00 Eurosport matin **8.30** Biathlon: Championnat du monde **9.00** Equestre: Coupe des Nations **10.00** M2A Mission Athènes **10.30** Escrime: Championnats du monde, 3e journée **11.30** Tennis: Tournoi messieurs de Lyon, 4e jour **13.00** Tennis: en direct. Tournoi féminin de Filders-tadt, 4e jour **16.00** Tennis: en direct. Tournoi messieurs de Lyon, 4e jour **17.45** Tour de France: au cœur du Team Bianchi **19.00** Cyclisme: Championnats du monde sur route, contre-la-montre individuel, Elite messieurs **22.00** Snooker: en direct, LG Cup, 6e journée **23.45** Eurosport soir **0.00** Escrime: en direct, Championnats du monde, 4e journée **2.30** Au cœur du PGA Tour **3.00** Golf: Las Vegas Invitational **4.00** Formule 1: en direct, GP du Japon, essais libres 1

CANAL+
6.55 Canaille+ **9.00** Mat en 7 coups. Film à suspense **10.30** Surprises **10.40** Time and Tide. Thriller **12.30** La vie en clair **13.30** Le quinté+ la grande course. En direct de l'hippodrome de Longchamp. Plat **14.00** Bandits. Comédie **16.00** Dans la nature avec Stéphane Peyron: Amazone, le peuple du manioc. Doc **16.50** Le journal des sorties **17.05** Le journal de Bridget Jones. Comédie **18.35** La météo **18.40** Infos **18.45** Le Zapping **18.50** Merci pour l'info **19.55** Les guignols **20.05** 20h10 pétantes **21.00** Jeudi 7e art. L'échine du diable. Film dramatique **22.40** C du cinéma **23.10** Le chignon d'Olga. Film dramatique **0.55** Filles perdues cheveux gras. Comédie **2.30** Hockey sur glace **4.15** Surprises **4.40** Le Komenkonafat **6.35** Les Simpson. Série

RTL9
Pas d'émission le matin

12.00 Cas de divorce **12.30** Riptide **13.25** Hawaii police d'Etat **14.20** Les gardes-côtes **15.15** Julia **16.10** Le ranch des McLeod. Série australienne **16.55** Les condamnées. Série britannique **17.50** Explofit. Magazine **18.10** Top models. Feuilleton américain **18.35** Brigade des mers. Série **19.30** Ça va se savoir **20.20** La vie de famille **20.45** Aliens, le retour. Film fantastique de James Cameron, avec Sigourney Weaver, Carrie Henn, Paul Reiser **23.10** Puissance catch. Magazine **1.25** Les pièges du désir. Série **1.55** Téléachat **3.55** Derrick

TMC
6.20 La Tour de Babel **6.50** La Tribu **7.20** Les maîtres des sortilèges **7.45** Téléachat **10.45** Docteur Stefan Frank **11.40** Info/Météo **11.55** Quoi de neuf docteur? **12.25** Le Renard **13.25** Soko, brigade des stupés **14.20** Kojak **15.15** Mission impossible **16.10** Inspecteur Morse **18.00** Info/Météo **18.10** Fortier **19.00** Commissaire Lea Sommer **20.05** Les maîtres des sortilèges. Série australienne **20.35** Journal du Festival du film de Marrakech **20.50** Rocco et ses frères. Drame italien de Luchino Visconti, avec Alain Delon, Renato Salvatori, Annie Girardot **23.45** Mission impossible. Série **0.40** Kojak **1.30** Le Renard **2.30** Soko, brigade des stupés. Série allemande **3.25** Docteur Stefan Frank **4.15** Double page **4.45** Fortier

PLANÈTE
8.10 Avions de ligne **9.05** Du Rugby et des hommes **10.05** Ronaldinho, le nouveau Pelé **10.35** Les derniers paradis sauvages **11.30** L'Amérique de Michael Moore **12.25** Le sourire d'Isaac **13.25** L'humour juif à New York **14.40** Les derniers paradis sauvages **15.10** Délit d'adresse **16.10** Double peine: les exclus de la loi **17.10** De Nuremberg à Nuremberg **19.15** Ronaldinho, le nouveau Pelé **19.45** Consommateurs, si vous saviez... **20.15** Les seigneurs des animaux **20.45** Jacques Brel aux Marquises **21.30** Jacques Brel (NB) **22.00** Indomptables **22.50** Les Seigneurs des animaux **23.15** Consommateurs, si vous saviez... **23.45** L'Amérique de Michael Moore **0.10** Avions de ligne

SF1
7.30 Wetterkanal **9.50** Schweiz aktuell **10.15** Wählarena **11.40** Unser Charly. Der Schein trügt. Série **12.30** Telescoop **12.55** Météo **13.00** Tagesschau **13.15** Der Landarzt. Série **14.05** Rundschau **14.50** Bob und Margaret. Sitcom **15.10** Eine himmlische Familie. Série **16.00** Telescoop **16.25** Die Nanny. Série **16.50** Eckhart aus dem Mäusenest. Zeichentricksérie **17.15** Der Regenbogenfisch. Zeichentricksérie **17.30** Gutenachtgeschichte **17.45** Tagesschau **17.55** Unser Charly. Sörgenkirch. Série **18.45** Telesguard **19.00** Schweiz aktuell **19.30** Tagesschau/Meteo **20.00** Extreme Tiere **21.00** Fensterplatz **21.50** 10 vor **10** **22.00** Wählarena **23.45** Tagesschau/Meteo **0.00** The Second Coming - Die Wiederkunft. Spielfilm

TSI 1
6.50 Agenda **7.10** Peo **7.25** Fetch il veterinario. Animazione **7.35** Teletubbies **8.00** Michael Jackson Home Video **8.35** Il comportamento animale **8.50** Eldorado **10.10** Agenda **11.15** Alen. Telenovela **12.00** Pausa Pranzo **12.30** Telegiornale/Meteo **12.45** Pausa Pranzo **13.50** Cuori senza età. Telefilm **14.20** Alen. Telenovela **15.05** Il commissario Rex. Telefilm **16.00** Telegiornale flash **16.05** Storie di ieri **16.15** Chicago Hope. Telefilm **17.00** Storie di ieri **17.10** La signora in giallo. Telefilm **18.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **19.00** Il Quotidiano Uno **19.30** Il Quotidiano Due **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Uno, nessuno, centomila **21.00** Falò **22.45** Telegiornale notte **23.05** Ultimo spettacolo. Il voto è segreto. Film commedia **0.45** Repliche continuate

ARD
9.05 Sterne des Südens **10.03** Brisant. Magazin **10.30** Immer Ärger mit Nicole **12.00** Tagesschau **12.15** Buffet **13.00** Tagesschau **13.05** Mittagsmagazin **14.00** Tagesschau **14.15** In aller Freundschaft **15.00** Tagesschau **15.15** Abenteurer Wildnis **16.00** Flieger/Meteo **17.15** Brisant **17.43** Regionales **17.55** Verbotene Liebe **18.25** Marienhof. Serie **18.50** St. Angela **19.20** Das Quiz mit Jörg Pilawa **19.50** Wetter **19.55** Börse im Ersten **20.00** Tagesschau **20.15** Storie di ieri **20.16** Tatort: Schatten. TV-Krimi **21.00** Telegiornale **18.10** Spaccatredici **19.00** Il Quotidiano Uno **19.30** Il Quotidiano Due **20.00** Telegiornale/Meteo **20.40** Uno, nessuno, centomila **21.00** Falò **22.45** Telegiornale notte **23.05** Ultimo spettacolo. Il voto è segreto. Film commedia **0.45** Repliche continuate

SWF
8.15 Tele-Gym **8.30** nano **8.59** Reiss & Leute **9.30** RP extra: Landtag live **16.00** Aktuell **16.05** Kaffee oder Tee? **18.00** Aktuell **18.05** Hierzuland **20.00** Tagesschau **20.15** Landersache **21.00** Julia - Eine ungewöhnliche Frau. Série **21.50** Wieso/Weshalb/Warum **22.15** Aktuell. Nachrichten **22.30** Russland lesen. Dokur-Reihe **23.30** Gimme Shelter. Dokufilm **1.00** Brisant **1.30** Leute Night **3.00** Landersache **4.00** Aktueller Bericht **4.30** Kiosk **5.00** Rat & Tat **5.30** Landerschau **5.55** Bitte schön...

TVE
7.30 Canal 24 horas **10.10** La botica de la abuela **10.30** Saber vivir **11.00** Panorama **11.15** Por la mañana **12.40** La cocina de Karlos Arguñano **13.00** Telediario internacional **13.30** El escarabajo verde **14.00** Saber y ganar **14.30** Corazon de otoño **15.00** Telediario 1. El Tiempo **15.50** Gata salvaje **18.30** Los Lunis **18.30** Ivanhoe **18.55** Letra a letra **19.25** Cerca de ti **20.25** Operacion triunfo. La academia **20.45** Gente **21.00** Telediario. El tiempo **21.50** Cuentame como paso **23.05** Esta es mi historia **0.45** Tendido cero **1.30** Polideportivo **2.00** Telediario internacional **2.30** La fuerza del deseo

MEZZO
12.35 Bach to Bach **12.55** Mezzo mag **13.05** Mezzo émotion **14.00** Toi-Toi et l'Orchestre français des jeunes **15.00** Jean-Luc Ponty, violoniste des temps modernes **16.00** Gilles Apap **17.00** Pierre Boulez et l'Orchestre symphonique de Chicago **18.35** Tocatta, adagio et fugue de Bach **19.00** Mezzo mag **20.50** Musiques au cœur **22.20** D'un air entendu **22.50** Regina Carter **0.00** Kind of Blue Tribute **1.00** Ali Farka Touré **2.00** Pulcinella **2.50** Shazam!

RADIOS
RFJ
5.45 Le journal du matin **5.50**, **6.37**, **7.36** Etat des routes **6.10**, **7.10**, **8.10** Sport **6.50** Les humeurs de Thierry Meury **7.20** Le JDM à la une **7.50** La moulinette de Pierre-André Marchand **8.30**, **10.00**, **11.00**, **14.00**, **15.00**, **16.00**, **17.00** Flash **8.35** Verre azur **9.30** Café de la place **9.35** La question de chez nous **10.15** L'invité **11.05** C Meyer avant midi **11.45** Le jeu du **12.35**, **18.17** Météo **12.37** Carnet rose **12.50** Troc en stock **13.00** Verre azur **13.15** Eclats de rire **14.05**, **15.05** Verre azur **16.05** Plein tube **16.20**, **17.20**, **17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** Question cinéma **17.30** Titube **18.00** Jura soir **18.17** Météo **18.30** Rappel des titres **18.31** Question de temps

RJB
5.59 Les martinales **6.00**, **6.30**, **7.00**, **7.30**, **8.30** Infos **8.00**, **14.00**, **15.00**, **16.00**, **17.00** Flash **6.34**, **7.34** Etat des routes **7.20** Question de réponses **7.45** Revue des Unes **8.10** L'invité de la rédaction **8.20** Jeu du bruit **8.35** 100% Musique **10.30** Suivez le guide **11.50** Les naissances **12.00** Les titres **12.15** Le Journal **12.32** A l'occasion **13.00**, **14.03**, **15.03** 100% Musique **16.05** Plein tube **17.05** Plein tube **16.00** Flash info **16.20**, **17.20**, **17.50** Chronique web **16.30** CD de la semaine **16.45** La question cinéma **17.30** Titube **18.00** Le Journal **18.30** Rappel des titres **18.32** L'île aux chansons

RTN
5.59 La matinale **6.00**, **6.30**, **7.00**, **7.30**, **8.00** Journal **6.15** Les titres **6.20** Le jeu des lève-tôt **6.44**, **10.02** PMU (les rapports) **6.45**, **7.15**, **7.45** Les titres **6.50** Opiniophone **7.20** Revue de presse **7.40** Bonjour chez nous! **7.50** Tout terrain **8.15** Profil **8.30**, **9.00**, **10.00**, **11.00** Flash infos **8.40** Presse citron **8.55** Petites annonces **9.03** Musique **9.30** Vu d'ici **10.03**, **12.27** Météo lacustre **10.30** Opiniophone **10.45** Les naissances **11.02** Le jeu **11.45** La Tirelire RTN **12.00** Les titres du journal **12.15** Journal **12.30** Opiniophone **12.40** Ecran total **12.55** Petites annonces **13.00** Musique **14.00**, **15.00**, **16.00** Flash infos **16.02** Happy hour **17.00** Flash infos **18.00** Le journal **18.15** PMU (les rapports) **18.20** Opiniophone **18.30** Rappel des titres



Tél. 032 910 20 50
Fax 032 910 20 59

www.limpartial.ch

PUBLICITAS SA
Place du Marché
2302 La Chaux-de-Fonds

Immobilier à vendre

BOUDRY, villa contiguë 5 1/2 pièces (possibilité 6 1/2 pièces). Tranquillité, verdure, idéal pour famille. Tél. 079 385 36 69.

028-415594

BOUDRY, quartier des Buchilles, appartement 3 1/2 pièces en attique, dans un immeuble de bon standing, avec ascenseur, grand séjour, cuisine ouverte, 2 chambres à coucher, 2 salles d'eau. Terrasse protégée à l'ouest. Surface habitable: 113 m², comble: 76 m², garage individuel. Prix de vente: Fr. 390'000.-. Tél. 032 721 22 92, www.boffice.ch.

028-415690

CENTRE-VILLE DE NEUCHÂTEL, boutique à remettre. Tél. 076 376 20 25.

028-414938

COLOMBIER, 4 1/2 pièces, rez, jardin privatif de 160 m². Fr. 450'000.-. Tél. 032 721 44 00.

028-415331

CORNAUX, 3 1/2 PIÈCES DE PRIVÉ. Situation ensoleillée, calme, dégagement, ascenseur, 2 salles d'eau. Fr. 285'000.- avec garage. Tél. 032 753 35 11.

028-415728

GALS, VILLA 4 1/2 pièces à 5 1/2 pièces. 2 WC/douche, 1 WC/bains, cheminée. www.fiduciairemoor.ch. Tél. 078 843 20 40.

028-413012

LIGNIÈRES, immeuble mixte comprenant deux appartements et divers locaux artisanaux. Appartement 2 pièces avec balcon. Duplex 4 1/2 pièces avec terrasse de 24 m². Terrasse commune de 230 m². Vastes places extérieures + zone de verdure. Volume ECAI: 2463 m³, Année: 1952, Prix de vente: Fr. 590'000.-. Tél. 032 721 22 92, www.boffice.ch.

028-415698

MARIN, LA PRAIRIE, bel appartement de 3 pièces de 74 m², dans PPE, au 1^{er} étage, 2 grandes chambres, salon, salle de bains, cuisine habitable, cave et une place de parc extérieure. Fr. 240'000.-. Tél. 032 754 12 45 (dès 18h30).

028-414759

LA NEUVEVILLE - beau 4 pièces, balcon, refait à neuf (bloc cuisine, parquets, sanitaires - WC séparés) ascenseur. Dès Fr. 244'000.-. Tél. 032 753 12 52.

022-744073

RÉGION NEUCHÂTEL, appartement 150 m². Tél. 079 648 96 00.

132-138817

VILLAS CLÉS EN MAIN. Conception et construction avec architectes neuchâtelois et entreprises de la région. Choix important dossiers maquettes. Tél. 032 913 77 77 ou 76, www.espace-et-habitat.ch.

132-137015

Immobilier à louer

A LOUER à Chézard-St-Martin, appartement duplex en PPE, plain-pied, 4 1/2 pièces (env. 100 m²), 2 salles d'eau, cheminée, balcon + terrasse, jardin commun, box collectif et places de parc. Fr. 1800.- (y compris charges). Tél. 079 446 39 14.

132-138947

A LOUER A BEVAIX, au sous-sol, local de stockage, dès le 01.11.2003, environ 29,5 m², mensuel Fr. 300.-. Tél. 021 803 07 86.

022-746174

APPARTEMENT 4 PIÈCES, cuisine agencée, proche de la gare et du centre-ville, conviendrait également pour 3 étudiants. Libre dès le 15.11.03. Fr. 1500.- charges comprises. Tél. 032 723 08 86.

028-415260

AU LOCLE, Primevères 7, joli 3 1/2 pièces, cuisine agencée. Fr. 750.- charges comprises. Tél. 032 913 59 70.

132-138897

BOUDRY, dans petit locatif, spacieux 5 pièces en duplex, cuisine agencée, salle de bains - WC, balcon, cheminée, place de parc. Libre dès le 01.01.04. Loyer: Fr. 1750.- + charges. Tél. 079 447 32 71.

028-415720

BOUDRY, 2 1/2, rez, moderne, lumineux, calme, verdure, cuisine ouverte agencée, place de parc. Dès le 01.11.2003. Tél. 079 240 62 57.

028-415150

CHEZ-LE-BART, à louer tout de suite, bel appartement de 4 1/2 pièces, 130 m², 2 salles d'eau, cheminée de salon, balcon, garage + place de parc, cave. Fr. 1650.- + charges. Tél. 079 240 69 94.

028-415535

COFFRANE, 10 minutes de Neuchâtel, 3 1/2 pièces, 92 m², tout confort, avec cachet rustique + réduit 18 m². Fr. 1153.- + charges Fr. 166.-, garage Fr. 90.-, place de parc Fr. 30.-. Tél. 032 731 36 16.

028-415146

CORMONDRECHE, 4 1/2 pièces, 110 m², spacieux et lumineux, cuisine agencée. Libre dès le 01.11.03. Loyer: Fr. 1700.- avec garage. Tél. 078 801 38 33, dès 12h.

028-415504

LA CHAUX-DE-FONDS, Éclair 8a, bel appartement de 3 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine aménagée ou agencée, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 800.- charges comprises. Possibilité de louer un garage attenant à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

132-139006

LA CHAUX-DE-FONDS, Éclair 8a, bel appartement de 2 pièces, situé dans un quartier tranquille et ensoleillé, cuisine aménagée ou agencée, balcon, collèges, arrêt de bus et centre commercial à proximité. Loyer Fr. 690.- charges comprises. Possibilité de louer un garage attenant à l'immeuble. Libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 911 15 15.

132-139007

HANGAR dépôt 600 m², est de Neuchâtel, hauteur 4 m. Quai de chargement. Tél. 079 416 34 84.

028-412489

HAUTERIVE, appartement 3 pièces, balcon, Fr. 960.- charges comprises. Libre 01.12.03. Tél. 032 753 76 93.

028-415707

LA CHAUX-DE-FONDS, 1 + 2 + 3 1/2 + 4 pièces, cuisines agencées habitables, rénovés. Tél. 079 237 86 85.

028-415615

LA CHAUX-DE-FONDS, Progrès 89, bel appartement spacieux 3 1/2 pièces, cuisine habitable semi-agencée. Fr. 750.- + chauffage. Tél. 032 753 51 60 (heures bureau).

LA CHAUX-DE-FONDS, magnifiques locaux, 3 pièces + sanitaires, 62 m², Léopold-Robert, rez de chaussée, pour bureau ou activité non bruyante, date à convenir. Fr. 730.- toutes charges comprises, y compris électricité. Tél. 079 427 19 19.

132-139014

LE LOCLE grand 3 pièces (102 m²), centre-ville, Fr. 720.- charges comprises, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 079 204 29 64.

132-138966

A LA CHAUX-DE-FONDS, appartement de 4 pièces entièrement rénové. Tél. 032 967 87 20.

132-138957

Immobilier demandes d'achat

COUPLE AVEC ENFANTS cherche maison / villa, même à rénover, région St-Blaise / Hauterive, étudie toutes propositions. Tél. 079 352 93 73.

028-415218

Immobilier demandes de location

CHERCHE COLOCATAIRE pour partager spacieux 3 pièces. Loyer Fr. 385.- / mois charges comprises par locataire, à partir du 01.11.03. Tél. 079 356 21 60.

132-138960

La griffe de la qualité

KAUFMANN

A ne pas
manquer !

Grand
déstockage

Rabais exceptionnels
sur le secteur
Art de la table

Rue du Marché 8
2302 La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 913 10 56
Fax 032 912 13 47
www.kaufmann-fils.ch

A LOUER OU A VENDRE à La Chaux-de-Fonds, surfaces industrielles - artisanales - bureaux - sociétés sportives - de 160 m² jusqu'à 1200 m² très bien situées - facilité d'accès et de parking - disponible tout de suite. Tél. 032 913 54 26.

132-139013

LE LANDERON, 2 1/2 pièces, cuisine agencée ouverte (bar), cheminée, balcon. Fr. 950.- charges comprises. Pour le 1^{er} novembre ou à convenir. Tél. 032 338 71 85.

028-415549

LE LOCLE, Cardamines 11, beau 3 1/2 pièces agencé, balcon. Fr. 650.-. Tél. 032 853 52 51, (heures de bureau).

028-414026

LE LOCLE, duplex 5 pièces à personne aimant la tranquillité + éventuellement garage et place de parc. Date à convenir. Tél. 032 931 66 71 (18h et 20h).

132-138979

MARIN, studio meublé, agencé. Fr. 400.- et 1 1/2 pièce meublé, agencé. Fr. 700.-. Tél. 079 237 86 85.

028-415617

NEUCHÂTEL ET RÉGION, vaste choix de 2 à 5 1/2 pièces disponibles, dès Fr. 400.-. Tél. 0900 701 702. (Fr. 2.90 par appel et minute).

022-743458

NEUCHÂTEL, grand studio, bien situé, belle vue. Fr. 550.- charges comprises. Tél. 079 466 11 13.

028-415719

NEUCHÂTEL, Suchiez 20, appartement de 4 pièces, cuisine agencée non habitable, grande véranda, ascenseur. Fr. 1350.- charges comprises. Pour le 01.11.2003. Tél. 032 757 23 75.

028-415588

NEUCHÂTEL, centre, 4 1/2 pièces moderne, spacieux, Fr. 2280.- charges comprises, libre début novembre. Tél. 078 603 07 41.

028-415687

NEUCHÂTEL, au bord du lac, grand studio, cuisine agencée, bain-WC, cheminée, terrasse privée. Fr. 830.- charges comprises. Libre dès le 01.12.2003. Tél. 076 401 95 62.

028-415048

NEUCHÂTEL, locaux 127 m², WC, 380 Volt. Fr. 1375.- + charges. Tél. 032 724 28 48.

028-415562

NEUCHÂTEL, Saars, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, vue lac, Fr. 950.- charges comprises. Libre 01.11.03. Tél. 079 657 46 63.

028-415627

LA CHAUX-DE-FONDS, quartier Place d'Armes, joli petit appartement 2 1/2 pièces. Fr. 625.- charges comprises. Préférence sera donnée à personne tranquille et soigneuse. Date d'entrée à convenir. Ecrire sous chiffres U 132-138967 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

ST-BLAISE, 3 1/2 PIÈCES, dans villa avec jardin, terrasse privative, cuisine agencée. Fr. 1290.- + charges + parc. Ecrire à: CP 139, 2072 St-Blaise.

028-415729

STUDIO INDÉPENDANT, cuisinette et douche séparés. Grand réduit. Date à convenir. Event. garage. Tél. 032 731 17 61.

028-415711

RÉGION Boudry, Cortailod, Bevaix, Saint-Aubin,, couple Suisse cinquantaine, calme, soluble, cherche appartement de 3 1/2 - 4 pièces avec cachet, terrasse ou coin jardin, dans maison ou petit immeuble. Loyer maximum: Fr. 1500.-. Tél. 032 842 29 40.

028-415717

D'AUVERNIER À ST-BLAISE, cherche appartement de 3 pièces dans villa. Pour personne seule. Tél. 079 473 40 62, de 13h à 14h.

028-415114

FAMILLE CHERCHE À LOUER 5 pièces à Neuchâtel à Thielle éventuellement, à échanger contre 6 pièces à La Chaux-de-Fonds. Tél. 079 637 43 08.

028-415718

LA CHAUX-DE-FONDS, urgent, famille cherche appartement 5 pièces, pour le 31.12.03. De Fr. 1200.- à Fr. 1400.- charges comprises. Tél. 032 968 50 23 ou 076 346 44 35.

132-139029

NEUCHÂTEL, appartement 2-3 pièces, cuisine agencée, baignoire, balcon, quartier tranquille, entrée à convenir. Tél. 078 805 31 00.

028-415610

Animaux

A DONNER CONTRE BONS SOINS, 2 lapins d'appartement. Tél. 032 841 53 76.

028-415693

A vendre

UNE CHAMBRE bébé complète, avec 1 berceau, table à langer, armoire, commode + accessoires berceau. Fr. 350.-. Tél. 032 914 38 63.

132-139009

AU MEILLEUR PRIX, électroménager neuf: lave-linge, sèche-linge, cuisinières, frigos, congélateurs, etc. Spécialités encastrées. De grandes marques. Garantie. Livraison + installation. Service après vente. Tél. 032 931 03 33 - Tél. 032 853 21 11.

028-392200

CARAVANE BUERSTNER 450L, bon état, intérieur rustique. Fr. 2300.-. Tél. 032 724 25 28.

028-415590

MAGNIFIQUE MANTEAU en mouton retourné, brun clair, peu porté, taille 40. Fr. 400.-. Tél. 032 853 16 96.

028-415709

MANTEAU petit-gris, taille 44-46. Confection par maison de la place. Valeur: Fr. 5000.-. Etat neuf. Prix: Fr. 1800.-. Tél. 032 861 36 70, le soir.

028-415703

REMORQUE 1000 kg avec freins à pousser, en alu, avec bâche plate, très peu utilisée. Fr. 2300.- à discuter. Tél. 078 755 91 14 ou le soir 032 914 25 57.

132-138976

TABLES DE MASSAGE pliables et réglables. Tél. 079 438 60 84. 028-415407

Perdu Trouvé

PERDU petite sacoche de cuir homme, avec papiers et clefs. Rue de la Serre, La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 968 72 70.

PERDU PORTE-MONNAIE noir, vendredi 3 octobre, contenant carte identité et abonnement train + divers doc. Si vous l'avez trouvé, appelez rapidement Michaël au tél. 032 757 24 67. Merci.

028-415714

Rencontre

JEUNE HOMME, 36 ans, simple, sympa, physique agréable, libre et honnête, cherche femme pour lier une relation sérieuse et durable. SMS ou tél. 078 728 00 15.

028-415491

350 PROPOSITIONS AUTHENTIFIÉES au tél. 032 566 2003, hors agence! www.reseau1.ch

022-740600

Vacances

MEGEVE, Haute-Savoie, à louer appartement pour vacances, à 200 m des pistes. Tél. 076 580 85 40.

132-138978

Demandes d'emploi

CHAUFFEUR poids lourd, cherche place. Tél. 079 425 26 24.

132-138689

APPRENTI CUISINIER, déjà en formation au CPLN, cherche nouvelle place d'apprentissage dans les environs de Neuchâtel. Tél. 078 634 64 40.

028-415725

DAME CHERCHE HEURES de ménage. Tél. 076 476 10 75.

028-415739

JEUNE SERVEUR DÉBUTANT, permis B, cherche extras, service. Tél. 079 322 96 77

NEUCHÂTEL, 48 ans, licencié math, cherche emploi, cours, même temps partiel ou durée déterminée. Tél. 076 588 29 36.

PEINTRE effectue tous travaux, appartement, chalet. Bas prix. Tél. 079 646 35 61.

028-414851

SOMMELIÈRE avec patente cherche emploi de suite. Tél. 079 769 26 62.

132-139034

Offres d'emploi

URGENT, cherche à La Chaux-de-Fonds, boulanger-pâtissier. Ecrire sous chiffres R 132-138869 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

URGENT!!! PNEUSERVICE MUSITELLI cherche une personne dynamique, motivée, sérieuse et partant pour travailler dans une entreprise sympa en tant que monteuse de pneus. Vous êtes la personne que nous recherchons: Tél. 032 751 60 80

028-415722

ENTREPRISE FERBLANTERIE-SANITAIRE (NE), cherche un sanitaire diplômé. Tout de suite. Tél. 079 637 69 87.

028-415267

OMNICOM SA cherche femmes au foyer! Vos enfants sont à l'école! Un complément financier serait le bienvenu. Salaire fixe + avantages sociaux. Avec ou sans expérience, formation assurée. Horaires de 8h45/12h du lundi au vendredi. Contacter M. Julien Le Coq au tél. 032 720 10 25 de 8h à 12h.

028-415411

RESTAURANT DE L'UNION à Fontainemelon, cherche tout de suite fille de buffet pour le midi, et pour la fin de l'année serveuse à 100%. Tél. 032 853 21 56.

028-415472

Véhicules d'occasion</

CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

CORSO 916 13 77
HÉRO
V.F. 16 h, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h.
10 ans. Première suisse.
De Zhang Yimou. Avec Jet Li, Maggie Cheung, Zhang Ziyi.
Dans la lignée de «Tigre et dragon», le nouveau film d'aventures chinois, une histoire magique et virevoltante!

CORSO 916 13 77
PAI - THE WHALE RIDER
V.F. 18 h 15.
10 ans. 4e semaine.
De Niki Caro. Avec Keisha Castle-Hughes, Rawin Paratene, Vicky Haughton.
La légende veut qu'un garçon succède au chef du village. Mais l'héritier est une fille, qui possède une complicité avec une baleine... Magique!

EDEN 913 13 79
BAD BOYS 2
V.F. 14 h 30, 20 h. Vendredi et samedi 23 h 15.
16 ans. 1re suisse. De Michael Bay. Avec Martin Lawrence, Will Smith. Nos deux compères reprennent du service dans une unité spéciale visant à endiguer le déversement d'un stock d'ectasy sur Miami... Actions, cascades et humour au programme.

EDEN 913 13 79
MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN
V.F. 17 h 45.
10 ans. 4e semaine.
De François Dupeyron. Avec Omar Sharif, Pierre Boulanger, Isabelle Renauld. Paris les années 60, Momo, 13 ans et seul. Il a un seul ami, l'épicier arabe du coin, qui va tout lui apprendre...

PLAZA 916 13 55
LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.
Vendredi et samedi 23 h 15.
14 ans. 2e semaine. De Stephen Norrington. Avec Sean Connery, Shane West, Stuart Townsend. La Ligue, c'est un club très fermé de super-héros aux passés ténébreux luttant contre le crime. Action fantastique au menu...

SCALA 1 916 13 66
PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT
V.F. 14 h 30, 20 h 15.
7 ans. 1re suisse. De Gary Ross. Avec Tobey Maguire, Chris Cooper, Elizabeth Banks. Un cheval trop petit, un joker trop grand, un entraîneur trop vieux! Et pourtant il vont rentrer dans l'histoire en devenant de grands champions. D'après une histoire vraie. Palpitant.

SCALA 1 916 13 66
LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE
V.F. 18 h. 12 ans.
Cycle «Buñuel l'insaisissable». De Luis Buñuel. Avec Fernando Rey, Delphine Seyrig.
Oscar du meilleur film étranger 1972 - Le principe d'un repas toujours manqué et différé constitue le fil conducteur de ce chef-d'œuvre.

SCALA 1 916 13 66
BRAQUAGE À L'ITALIENNE
V.F. Vendredi et samedi 23 h 15.
10 ans. 4e semaine.
De F. Gary Gray. Avec Mark Wahlberg, Charlize Theron, Edward Norton.
Après le vol d'un coffre rempli d'or, ils se font doubler par un des leurs. Bien plus tard, l'heure des comptes a sonné!

SCALA 2 916 13 66
ÉCOLE PATERNELLE
V.F. 14 h, 16 h.
7 ans. 2e semaine.
De Steve Carr. Avec Eddie Murphy, Anjelica Huston, Steve Zahn.
Comédie familiale! Deux pères tombés au chômage vont créer une garderie pour enfants. Ce qui laisse présager le pire!

SCALA 2 916 13 66
JEUX D'ENFANTS
V.F. 18 h 30, 20 h 45.
12 ans. 3e semaine. De Y. Samuël. Avec G. Canet, M. Cotillard, E. Grönvold. 80 ans pour démarrer une histoire d'amour... Et tout ça à cause d'un jeu qui commence par un pari! Film magique! Coup de cœur des organisateurs de la Fête du cinéma! Film précédé du court-métrage «Les Tartines»

SCALA 2 916 13 66
IDENTITY
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
16 ans. 3e semaine.
De James Mangold. Avec John Cusack, Ray Liotta, Amanda Peet. Ils sont dans le même motel et se font tuer l'un après l'autre. Pourquoi? Sans le savoir, ils ont un point commun...

SCALA 3 916 13 66
LES AVENTURES DE PORCINET
V.F. 14 h 15, 16 h 15.
Pour tous. 2e semaine.
De Francis Glebas.
Dessin animé! Rejeté par ses amis parce que trop petit pour chercher du miel, il part seul sur les routes... Enchanteur!

SCALA 3 916 13 66
LES INVASIONS BARBARES
V.F. 18 h 15, 20 h 30.
Suggéré dès 14 ans.
2e semaine.
De Denis Arcand. Avec Rémy Girard, Stéphane Rousseau, Dorothee Berryman.
En attendant sa mort avec des amis, il devise sur notre monde en crise. Dans la lignée du «Déclin de l'empire américain».

SCALA 3 916 13 66
PHONE GAME
V.F. Vendredi et samedi 23 h.
14 ans. 10e semaine.
De Joel Schumacher. Avec Colin Farrell, Forest Whitaker, Katie Holmes.
Il passe par hasard devant une cabine publique où le téléphone sonne. Une voix l'informe que s'il raccroche, il est mort...

ABC 967 90 42
GOOD BYE LENIN!
V.O. all., s.-t. fr./it.
18 h 15, 20 h 45.
12 ans. 4e semaine.
De Wolfgang Becker. Avec Daniel Brühl, Katrin Sass. Le film qu'on attendait sur la chute du mur de Berlin. Sans didactisme aucun, tendre et ironique, il décrit la fin d'une utopie.

Une pièce d'identité sera demandée à toute personne dont l'âge pourrait prêter à confusion.
Merci de votre compréhension!

CINÉMAS DANS LA RÉGION

NEUCHÂTEL
APOLLO 1,2,3
(032 710 10 33)
BAD BOYS 2. 14h30-20h. 16 ans. Première suisse. De M. Bay.
MAIS IM BUNDESHUUS - LE GÉNIE HELVÉTIQUE. 17h45. En VO st. fr/all. 4e semaine. De J.-St. Bron.
PUR SANG, LA LÉGENDE DE SEABISCUIT. 14h45-20h15. 7 ans. Première suisse. De G. Ross.
BELLE DE JOUR. 18h. Cycle «Buñuel l'insaisissable». 12 ans.
MARI LYAGI. 14h-16h. Pour tous. 2e semaine. De Lee Sung-Gang.
DIRTY PRETTY THINGS. 18h-19h VO. 14 ans. 2e semaine. De St. Frears.
JEUX D'ENFANTS. 20h30. 12 ans. 4e semaine. De Y. Samuël.

ARCADES
(032 710 10 44).
LA LIGUE DES GENTLEMEN EXTRAORDINAIRES. 15h30-18h-20h30. 14 ans. 2e semaine. De St. Norrington.
BIO
(032 710 10 55).
GOOD BYE LENIN. 15h30-20h45. VO st. fr/all. 10 ans. 4e semaine. De W. Becker.
RAIN. 18h15. 14 ans. Première suisse. De Ch. Jeffs.

PALACE
(032 710 10 66)
ÉCOLE PATERNELLE. 14h-16h-7 ans. 2e semaine. De Steve Carr.
PAI - THE WHALE RIDER. 18h15. 10 ans. 3e semaine. De N. Caro.
HERO. 20h30. 10 ans. 2e semaine. De Zhang Yimou.

REX
(032 710 10 77)
LES AVENTURES DE PORCINET. 14h30-16h30. Pour tous. 2e semaine. De F. Glebas.
MONSIEUR IBRAHIM ET LES FLEURS DU CORAN. 18h15. 10 ans. 4e semaine. De F. Dupeyron
BRAQUAGE À L'ITALIENNE. 20h45. 10 ans. 4e semaine. De F. Gary Gray.

STUDIO
(032 710 10 88)
LES INVASIONS BARBARES. 16h-18h15-20h30. 14 ans. 2e semaine. De D. Arcand.
BÉVILARD
PALACE
(032 492 25 48)
BRAQUAGE À L'ITALIENNE. Ve-sa 20h30. Di 16-20h30. De F. Gary Gray.
MOUTIER
LE CINOCHE
(032 493 73 73)
ADAPTATION. Je 20h30. Sa 17h30. 10 ans. De Spike Jonze.
SEPT ANS DE MARIAGE. Ve-sa 20h30. Di 16h-20h30. Lu 20h30. 12 ans. De D. Bourdon.

LE NOIRMONT
CINÉLUCARNE
(032 953 11 84)
LE COÛT DE LA VIE. Je-ve 20h30. Sa 20h45. Di 20h30. 12 ans. De Ph. Le Guay.
SAINT-IMIER
ESPACE NOIR
(032 941 35 35)
CONFESSION D'UN HOMME DANGEREUX. Je 20h30. Ve-sa 21h. Di 17h30-20h30. De G. Cloney.
TAVANNES
CINÉMA ROYAL
(032 481 43 29)
TOM RAIDER 2: LE BERCEAU DE LA VIE. Ve 20h30. Sa 17h-21h. Di 17h. De J. de Bont.
LE COÛT DE LA VIE. Di 20h30. Ma 20h30. 14 ans. De Ph. Le Gay.

TRAMELAN
CINÉMA CINÉMATOGAPHE
(032 487 45 61)
BRAQUAGE À L'ITALIENNE. Me 20h. Ve 20h30. Sa 21h. Di 17h. 12 ans. De F. Gary Gray.
ONLY THE STRONG SURVIVE. Je 20h. 12 ans. De D.-A. Pennebaker.

LA CHAUX-DE-FONDS
BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES. Exposition de photos de Simone Oppliger (2003) avec la participation de Doris Vogt (1963).
BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).
ESPACE LES ARBRES. Exposition de Gianfranco Redaelli, peintures. Tous les jours de 14h. à 17h. Jusqu'au 31.10.

NEUCHÂTEL
BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE. «Images de Chine», photographies d'Eric de Montmolin, 1931-1934. Lu-ve 8-20h; sa 8-17h. Jusqu'au 20.11. 032 717 73 00.
HOME DES CHARMETTES. Le Club de Patchwork du Littoral expose ses œuvres. Jusqu'au 14.11.
JARDIN BOTANIQUE. Antoine Richard, peintures, tous les jours, sauf le lundi, de 14h à 17h30. Jusqu'au 26.10. Parc et serres ouverts tous les jours de 9h à 17h.
OFFICE DE LA STATISTIQUE. Construire l'éphémère: projets

SAINT-IMIER
MUSÉE DE MINÉRAUX (PASSAGE CENTRAL 6). Visite sur demande, commentée et gratuite 032 941 16 02.
VILLERS-LE-LAC
MUSÉE DE LA MONTRE. Pour les groupes dès 10 personnes: ouvert toute l'année sous condition de réservation préalable au 0033 6 07 15 74 91 ou 0033 3 81 68 19 90.

LA CHAUX-DE-FONDS
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Rolf Blaser, peintures de 1989 à 2003. Ma-di 10-17h. Jusqu'au 9.11.
MUSÉE D'HISTOIRE. «La ruée vers l'eau» jusqu'au 04.01.04 et «Les Armes-Réunies - 175e anniversaire 1828-2003, de la musique militaire à la musique d'harmonie» jusqu'au 30.11.03. Ma-di 10-17h. Dimanche entrée libre de 10h à 13h.
MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL. «Eau et vie sous l'ancien régime» l'eau domestiquée et l'eau sauvage. Ma-sa 14-17h. Di 10-12h/14-17h. Jusqu'au 28.02.04.
MUSÉE DES BEAUX-ARTS. Exposition Logovarda, peintures et sculptures. Ma-di 14h30-17h30. Jusqu'au 12.10.
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Exposition temporaire: Et tout près s'ouvre l'abîme: voyageurs au Locle et aux Moulins souterrains (1770-1830). Sept.-oct: ouvert tous les jours 10h-17h30. Nov.-avril: ma-di 14-17h. Jusqu'au 30.4.04. Rens. 032 931 89 89.
MUSÉE D'HORLOGERIE. Château des Monts. «Les temps du temps» Ma-di 10-17h.

LA SAGNE
MUSÉE RÉGIONAL. Mobilier, objets et animaux de la vallée. Chambre neuchâteloise. Salle Oscar Huguenin. 1er dimanche du mois, 14-17h, ou sur rendez-vous au 032 931 51 06.
DELEMONT
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE. Exposition «En dentelle: des histoires d'accessoires». Ma-ve 14-17h. Sa-di 14-18h ou sur demande pour les groupes. Jusqu'au 19.10.

LES GENEVEZ
MUSÉE RURAL JURASSIEN. Rens. 032 484 00 80, fax 032 484 00 81.
MOUTIER
MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 032 493 68 47.
MUSÉE JURASSIEN DES ARTS. Susanna Taras, «Fakt und Fantasie». Me 16-20h, je-di 14-18h. Jusqu'au 9.11.

MURIAUX
MUSÉE DE L'AUTOMOBILE. Lu-sa 10-12h/13h30-17h30. Di 10-18h. Jusqu'au 31.10.
PORRENTROY
MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU. Un portraitiste bruntrutain «Ernest Leuenberger» 40 ans de photographie. Ma-di 14-17h. Jusqu'au 16.11.

CRESSIER
SENTIER DIDACTIQUE VITICOLE VITI-TOUR. 27 panneaux abordant les thèmes de la viticulture, de l'histoire et de l'environnement répartis sur des parcours de 3 - 5 ou 8 km. Départ et arrivée au caveau de dégustation ouvert: ve 17-19h30, sa 11-12h30 / 16h30 - 19h, di 11-12h30.

NOIRAIGUE
FERME ROBERT. Exposition sur l'histoire du Creux-du-Van et images des photographes animaliers Weissbrodt, Burgat et Troutot. Ts les jours. Tél. 032 863 65 66.

SAINT-SULPICE
VAPEUR VAL-DE-TRAVERS. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 032 751 38 07.

MUSÉES DANS LA RÉGION

BOUDRY
MUSÉE DE L'AREUSE. Exposition temporaire «Oscar Huguenin 2003». Ma-di 14-18h ou sur demande au 032 846 19 16. Jusqu'à fin nov.

CERNIER
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 079/240 29 00.
COLOMBIER
MUSÉE MILITAIRE ET MUSÉE DES TOILES PEINTES DU CHÂTEAU. Visites guidées: du mercredi au vendredi à 15h, ainsi que le 1er dimanche de chaque mois à 14h et 15h30. Pour les visites en dehors des heures se renseigner au 032 843 97 00. Jusqu'au 31.10.

HAUTERIVE
LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE. «Aux origines de Paris». Ma-di 10-17h. Jusqu'au 31.12.
MÔTIERS
MUSÉE RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT DU VAL-DE-TRAVERS. Ouverture: sa-di-ma-je de 14h à 17h. Hors des heures, rdv pour groupe dès 10 personnes. Rens. 032 861 35 51 ou musee.regional@bluewin.ch. Jusqu'au 20.10.

SOLUTION DANS LA PROCHAINE ÉDITION.
SOLUTION DU N° 572

Horizontalement: 1. Porteurs de lunettes. 2. Recueil pour rire - Grande quantité. 3. Méprisait. 4. Qui ne respecte pas les règles de conduite - Homme de théâtre italien. 5. Complète - Mesure de sensibilité. 6. Plante à fleurs jaunes - Eclaircies. 7. Négation - Marche en position verticale. 8. Privé de son extrémité - Résine malodorante. 9. Diminutif d'un prénom féminin germanique - Fait du tort. 10. Source vauclusienne.

Verticalement: 1. Beau parleur. 2. Qu'on ne peut révoquer. 3. Naine - Ancienne organisation hors la loi. 4. Beau parleur - Ingurgité. 5. Pleurait. 6. Dortoir mobile. 7. Le dessus du panier - Note - Phonétiquement: chahuté. 8. Se rebella - Mépris. 9. Elevées très haut. 10. Drains - En général on le préfère chaud.

MOTS CROISÉS DU JOUR N° 573

1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Horizontallement: 1. Navigateur. 2. Ecologiste. 3. Utile - Râ. 4. Ficelle - Do. 5. Coi - Aa - Van. 6. HN - Cnut - BD. 7. Ordres. 8. Tamiserait. 9. Érié - NL. 10. Lassitudes.

Verticallement: 1. Neufchâtel. 2. Action - Ara. 3. Voici - Omis. 4. Ille - Cries. 5. Goélands. 6. AG - Laurent. 7. Tire - Ter. 8. ESA - Sand. 9. Ut - Dab - Ile. 10. Rebondit.

Votre programme
cinéma
sur internet
www.l'impartial.ch



A Chartres, un cadre idyllique. PHOTO SP

Dans la cour des grands

Danse ■ Jeune Chaux-de-Fonnière, Emilie Cattin a posé ses valises à Düsseldorf, où elle évolue au sein d'une importante compagnie

Par **Dominique Bosshard**

Fin août, Emilie Cattin déposait ses bagages à Düsseldorf, pour rejoindre les rangs du Ballett Deutsche Oper am Rhein. A 21 ans, la danseuse chaux-de-fonnière partage désormais la vie de l'une des compagnies les plus importantes et les plus réputées d'Allemagne. Ce qui n'est certes pas de tout repos, mais, pour l'heure, cette mince jeune femme au teint clair s'en trouve fort heureuse.

«L'ambiance est très bonne, je suis bien distribuée pour le moment, beaucoup même pour une débutante», confie une Emilie actuellement à l'affiche de deux ballets, «Le lac des cygnes» et «Carmina Burana». Un engagement dans une petite compagnie ne m'aurait pas du tout contrariée car, en raison des difficultés financières, les places se font plus rares. Mais à Düsseldorf, c'est vraiment une grande opportunité qui m'est offerte».

Envol à 15 ans

La rencontre d'Emilie avec les écoles de danse allemandes ne date pas d'hier. Installée dans la patrie de Goethe depuis six ans, elle a poursuivi l'étude de son art à Munich d'abord, puis, sur le conseil de ses professeurs Marina et Michael Grandjean-Hartmann, à Hambourg, au sein de l'académie dirigée par John Neumeier, un chorégraphe de grande renommée. «Ce sont des écoles d'Etat, donc gratuites, même pour les étrangers. Je ne suis pas seule à y avoir accédé; à Hambourg, nous étions cinq Suisses et Suissesses; une camarade a été engagée à Madrid,

une autre à Stuttgart», tient à préciser Emilie, qui craint de passer pour une exception.

Il lui a fallu, néanmoins, faire preuve de caractère, et elle en a, pour s'envoler ainsi à l'étranger, à l'âge de 15 ans. «Dans ce milieu difficile, d'une grande exigence, mieux vaut savoir ce qu'on veut. C'est dur de quitter la maison, mais j'étais décidée à tenter ma chance».

Un soutien incondicional

Emilie a six ans lorsqu'elle fait ses premiers pas de danse, juste animée par le désir de se livrer à une activité. Mais elle y prend vite goût, se passionne au point de vouloir en faire son métier. «Ma mère m'a toujours beaucoup soutenue, ça m'a énormément aidée à avancer», glisse cette fille unique qui, parmi ses atouts, cite une facilité à effectuer les grands sauts et à interpréter les émotions de ses rôles.

Petite, Emilie admirait les étoiles de l'Opéra de Paris. La proximité faisant loi, ce sont aujourd'hui les danseuses et les danseurs des grandes compagnies allemandes qui la font rêver. L'ambition la tentait-elle de leur ressembler un jour? «On a envie bien sûr d'atteindre les premières places, mais c'est aléatoire. Pour l'instant, je veux vivre le moment présent. De toute façon, dans une compagnie, on ne peut qu'évoluer, on y apprend d'autres choses qu'à l'école».

Alternant répertoire classique et répertoire moderne, appelé à tourner en Europe et dans le monde entier, le Ballett Deutsche Oper Am Rhein réserve, à n'en point douter, une belle marge de progression à la jeune professionnelle... /DBO



Emilie Cattin tente aujourd'hui sa chance en Allemagne. PHOTO SP

FONDATION Au nom de l'éthique

A l'ère de la technologie et de l'efficacité à tout prix, la réflexion, le dialogue et l'écoute seraient-ils devenus des valeurs périmées? Non, répond la Fondation Ethique et Art, qui s'intéresse depuis peu aux questions d'éthique liées à l'entreprise.

Récemment créée à Nyon (VD), issue des cercles économique et des médias de Suisse romande, la fondation s'est en effet donné pour but de promouvoir le sens de l'humain dans la conduite de l'entreprise. A ce titre, elle organise des séminaires et des conférences, s'adressant principalement à des cadres et à des responsables d'entreprise suisses et européennes, mais aussi à toute personne sensible à ses thèmes.

Autour de la paix

Sans but lucratif ni lien avec les mouvements politiques ou religieux, la fondation collabore néanmoins avec le Centre oecuménique et artistique de Chartres, en France, qui accueillera la plupart de ses activités dans un cadre exceptionnel. Prochain rendez-vous, les 13 et 14 décembre, autour de la thématique «Guerre et paix: pour une éthique de la paix».

Renseignements au tél. 022 361 25 19.

Le poisson crée la bonne humeur Santé ■ Des graisses qui agissent sur le moral



Le poisson est plein de ressources! PHOTO ARCH

Le poisson n'est pas seulement bon pour le coeur et l'appareil cardio-vasculaire, mais aussi pour le moral. Un effet positif dû aux acides gras contenus dans l'huile de poisson, appartenant au type oméga-3.

Les personnes contentes de leur sort ont en général un taux élevé d'acides oméga-3 dans le sang. C'est ce que montre une étude effectuée à Rotterdam sur quelques centaines de personnes d'un certain âge. C'est chez les gens en bonne

santé que cette différence est la plus manifeste. Lorsque des problèmes cardio-vasculaires apparaissent, le rôle des acides gras s'amointri. Ceux-ci agissent directement sur certains centres cérébraux en ce sens qu'ils interviennent dans les échanges d'impulsions entre les cellules nerveuses.

Rien ne prouve encore que les personnes dépressives se sentiraient mieux en mangeant souvent du poisson. Il serait intéressant qu'elles fassent l'essai! /sp-AstraZeneca

Prendre le large: ça se discute

Bon droit ■ La date et la durée des vacances se décident d'entente avec l'employeur, qui a toutefois quelques obligations

Par **Florence Grueter Heger**
Service juridique, SEC suisse

Pierre exerce la fonction de directeur de l'entreprise X SA depuis plus de 20 ans. Au mois de janvier 1997, la société X SA fusionne avec la société Y SA et Pierre en partage la direction.

Il prend habituellement ses vacances durant le mois de janvier, mais en raison de la fusion, Pierre n'a pu les prendre en janvier 1997. Il annonce sa volonté de prendre ses vacances du 19 décembre au 31 janvier 1998. Par courrier l'entreprise refuse les dates proposées et demande à Pierre d'être présent pour l'inventaire qui aura lieu les 24, 26 et 27 décembre.

Pierre répond qu'il n'a pas eu de vacances depuis longtemps et qu'il n'est pas d'accord de renoncer à ses vacances ni de les repousser. Fâché, il annonce d'autre part qu'il résilie son contrat de travail pour le 30 juin 1998.

L'employeur prend note de la résiliation et informe Pierre que s'il maintient ses vacances,

le contrat sera résilié avec effet immédiat. Pierre part en vacances le 19 décembre.

Au moins quatre semaines

La jurisprudence admet que la prise de vacances de son propre chef, malgré le refus de l'employeur, constitue très généralement un motif de licenciement immédiat.

Le Code des obligations prévoit que c'est l'employeur qui fixe la date des vacances, mais qu'il doit prendre en considération les désirs du travailleur.

Toutefois le Code exige aussi que l'employeur accorde au travailleur pour chaque année de service au moins quatre semaines de vacances, prises dans l'année de service correspondante et comprenant au moins deux semaines consécutives.

Le refus d'accepter des vacances en décembre impliquait l'impossibilité pour Pierre d'obtenir deux semaines de vacances consécutives pendant l'année 1997.

Le tribunal a considéré que l'employeur ne pouvait sans

cesse invoquer les besoins de l'entreprise pour empêcher le travailleur de prendre les vacances auxquelles il a droit. L'employeur doit organiser le travail de manière à permettre la prise de vacances.

Trop de travail

Dans le cas de Pierre, celui-ci n'avait plus eu de vacances depuis janvier 1996. Il a peut-être été indiscipliné et tardif dans l'annonce de ses vacances. On peut éventuellement aussi lui reprocher de n'avoir pas organisé son remplacement.

Par contre, c'était la première fois qu'il agissait ainsi, il n'avait jamais donné lieu à une plainte. Par ailleurs, il s'était trouvé en incapacité de travailler durant l'année en raison d'une surcharge de travail et que son médecin lui avait vivement conseillé de prendre des vacances.

Enfin l'employeur n'a pas pu prouver avoir subi un préjudice en raison de l'absence de Pierre. Le tribunal a ainsi considéré que la faute de Pierre ne présentait pas une gravité telle qu'elle justifiait un licenciement immédiat. /FGH



Les vacances: un besoin, mais aussi un droit. PHOTO ARCH

Parler du suicide des jeunes

«Tous les trois jours, un ado met fin à ses jours en Suisse». Des voix s'élèvent et exigent un programme de prévention national pour lutter contre ce problème

LE DOSSIER

Plus de 100 jeunes se suicident chaque année en Suisse et ils sont dix fois plus à tenter de le faire. Un programme de prévention national est exigé pour lutter contre ce problème qui sera au cœur de la Journée mondiale de la santé mentale demain.

«Tous les trois jours, un jeune met fin à ses jours en Suisse», ont déploré diverses organisations de protection de la jeunesse hier devant la presse à Berne. Mais, «ce n'est pas une fatalité», a souligné Maja Perret-Catipovic, psychologue aux Hôpitaux universitaires de Genève. «Il est possible d'intervenir avant le passage à l'acte» en étant attentif à certains signes.

Signes précurseurs

Ainsi, il est prouvé que la très grande majorité des personnes qui se suicident souffrent de dépression. Or «cette maladie se soigne», a rappelé le médecin.

Les tentatives de suicide doivent aussi être prises au sérieux et exigent l'intervention de spécialistes. Car les adolescents qui tentent de mettre fin à leurs jours ont 19 fois plus de risque d'y parvenir un jour que les autres, a relevé Mme Perret-Catipovic.

D'autres symptômes doivent éveiller l'attention de

l'entourage familial et social des jeunes, comme des problèmes de toxicodépendance, une formation interrompue, des difficultés d'intégration ou des conflits familiaux, a précisé le Dr Patrick Haemerle, président de la Société suisse de psychiatrie et psychothérapie d'enfants et d'adolescents.

Suisse parmi les plus touchés

Avec un taux de 23 suicides pour 100.000 hommes et de huit pour 100.000 femmes, la Suisse figure parmi les pays les plus touchés d'Europe de l'Ouest. Les autres Etats particulièrement concernés sont la Finlande, la Belgique et l'Autriche, selon une récente étude basée sur les données de mortalité de l'Organisation mondiale de la santé (OMS).

Un programme de prévention devrait être institué au plan national, comme cela se fait pour la prévention des accidents et du sida. Le suicide est encore malheureusement tabou dans la politique fédérale de santé publique, a regretté le conseiller national Jost Gross (PS/TG), président de Pro Mente Sana.

Les organisations rappellent en outre la possibilité d'appeler le numéro téléphonique gratuit 147. /ats



Le suicide des jeunes «n'est pas une fatalité», a rappelé Maja Perret-Catipovic, psychologue aux Hôpitaux universitaires de Genève. PHOTO MARCHON

A qui le dire?

147 ■ Chacun peut devenir l'interlocuteur d'une personne en détresse, ont souligné hier à Berne les experts réunis par Pro Mente Sana pour présenter la Journée mondiale de la santé mentale consacrée au suicide des jeunes. Selon eux, c'est une erreur de vouloir renvoyer ces gens systématiquement aux experts. «La spécialisation provoque la désresponsabilisation», a dit Maya Perret-Catipovic, responsable du Centre d'Etude et prévention du suicide de Genève.

Sur le modèle du téléphone de la Main tendue (143) qui s'adresse d'abord aux adultes, Pro Juventute a mis sur pied le numéro 147, destiné aux enfants et adolescents. «Nous recevons chaque année un millier d'appels qui concernent le suicide», explique Martin Beutler, responsable du service.

Un service de consultation par e-mail est proposé sur internet sous www.ciao.ch, mais il faut attendre jusqu'à trois jours avant d'obtenir des réponses aux questions posées. /ERE

Un sens à la vie

Pour les jeunes «fatigués de la vie», comme pour les personnes suicidaires en général, les liens sociaux sont d'une importance primordiale. Un colloque de formation continue l'a souligné hier à l'Université de Fribourg, en présence d'une centaine de spécialistes.

La rencontre était organisée par l'Institut d'éthique sociale de la Fédération des Eglises protestantes de la Suisse et l'Association suisse d'intervention de crise et de la prévention du suicide.

«Les liens sociaux donnent du sens à la vie», rappelle Hans-Balz Peter, directeur de l'Institut d'éthique sociale et professeur à l'Université de Berne. L'affirmation mérite d'être soulignée à une époque où la solitude pèse lourdement sur notre société.

Ces liens sociaux, si indispensables à la vie, Lytta Basset, professeure de théologie pratique à l'Université de Lausanne, les évoque au travers d'une parabole: le désespoir de Job qui ne supporte son malheur que grâce à la présence physique de trois amis. «Les autres sont des repères stables lorsqu'on s'enfonce dans les sables mouvants», commente la pasteur. /PFE

Utiliser sa vie comme moyen de pression?

Par Anne-Claire Loup

En matière de suicide, information rimerait-elle avec incitation? Non, répondent aujourd'hui la plupart des professionnels de la santé. Parler du suicide contribuerait au contraire à prévenir le passage à l'acte. Entretien avec la psychologue Maja Perret-Catipovic, responsable du Centre d'étude et de prévention du suicide aux Hôpitaux universitaires de Genève (HUG), une unité unique en Suisse créée grâce à un partenariat entre les hôpitaux et la fondation Children Action.

Les médias ont-ils un rôle à jouer dans la prévention du suicide des jeunes?

Maja Perret-Catipovic: Oui, la presse, de même que les organismes de prévention, ont la responsabilité d'informer sur un problème de santé publique inquiétant. Mais tout est dans la manière d'aborder le sujet, il faut absolument éviter de faire monter l'angoisse, de parler du suicide comme d'une solution pour changer la vie ou comme d'un acte de courage. Il est également dangereux de rendre compte d'un suicide comme d'une fatalité avec un raccourci du type «violée à treize ans, elle se suicide deux ans plus tard»: le

suicide est un phénomène complexe qui n'a jamais qu'une seule cause.

Les médias ne risquent-ils pas de rendre le phénomène trop visible et d'inciter un jeune à passer à l'acte?

M.P.-C.: Cette affirmation fait partie des nombreuses idées reçues sur le suicide. Aujourd'hui, nous avons pris le parti d'en parler ouvertement et nous observons que le taux de suicide des jeunes n'augmente pas. Il tend plutôt à se stabiliser.

Le suicide d'un proche peut-il inciter un jeune à passer à l'acte à son tour?

M.P.-C.: Il existe un phénomène de suicide «par contagion». Il ne faut pas oublier que le suicide est un acte violent, qui ne laisse personne indifférent. Il a toujours un impact fort sur l'entourage, mais pas seulement sur les proches, c'est une onde de choc qui peut se propager très loin. Il faudrait faire un travail de «postvention»...

Une forme d'accompagnement dans le deuil?

M.P.-C.: Oui. Le plus pénible pour l'entourage, c'est de vivre avec cette insupportable question du «pourquoi?», à laquelle personne ne peut donner de réponse.

Après une première tentative, certains jeunes repassent-ils à l'acte?

M.P.-C.: Oui, c'est même fréquent. D'où la nécessité de l'aider à entreprendre un traitement. Il ne s'agit pas simplement d'oublier et de tourner la page: les médecins ou sa famille ne peuvent pas lui réaménager la réalité et lui éviter les frustrations. Le jeune doit trouver les ressources pour sortir de l'impasse.

On considère souvent les tentatives de suicide comme des appels au secours ou comme une forme de chantage.

M.P.-C.: Même si c'est le cas, cela reste alarmant. Dans quelle impasse se trouve la personne pour utiliser sa vie comme moyen de pression? Il faut se poser la question. Tout geste suicidaire est à prendre très au sérieux, c'est l'expression du non-choix et de la détresse.

Et si un jeune parle de suicide, sans forcément passer à l'acte?

M.P.-C.: Il faut oublier cette autre idée reçue qui veut que ceux qui en parlent ne le font pas. La plupart des jeunes qui sont passés à l'acte l'avaient annoncé avant. C'est un signe auquel

l'entourage doit être attentif.

Il y en a d'autres?

M.P.-C.: Les phénomènes annonciateurs, comme les facteurs de risque sont multiples. Les recherches en ont identifié plusieurs: la dépression, de manière très claire, multiplie par vingt les risques de suicide. L'exclusion de toute filière scolaire ou professionnelle est aussi un risque, de même que la toxicomanie. Enfin, la qualité des relations dans la famille joue un rôle.

Une tentative est-elle toujours reconnue comme telle dans le milieu médical?

M.P.-C.: Pas forcément. Même si le suicide n'est intellectuellement plus un tabou, il reste difficile d'en parler, dans la famille comme dans le corps médical. Et il y a des cas limites, par exemple lorsqu'un jeune vide une bouteille de vodka et monte ensuite sur son vélomoteur...

Il y aurait des formes de suicide déguisé?

M.P.-C.: Oui. Les flirts avec la mort, les mises en danger de soi devraient être traités dans une problématique suicidaire. Dans le même ordre d'idée, on peut aussi réfléchir à la question des sports extrêmes. /ACL-La Liberté

Anticiper la crise

Par rapport à un jeune qui a des idées suicidaires, où se situe l'action du centre que vous dirigez?

M.P.-C.: En amont d'un passage à l'acte, pour tenter d'anticiper la crise. Mais nous nous heurtons souvent à un refus de consulter de la part des jeunes suicidants. Parmi les adolescents concernés par cette problématique, à peine deux sur dix sont demandeurs de soins. C'est donc souvent l'entourage qui nous contacte: des parents, des amis, inquiets.

Quelle est votre marge de manœuvre?

M.P.-C.: Notre premier outil est la parole. Une permanence téléphonique assurée par des spécialistes permet d'évaluer rapidement la situation et, si nécessaire, de trouver les ressources nécessaires pour résoudre la crise. L'an dernier, nous avons ainsi traité plus de 500 nouvelles situations. /ACL

Consultation téléphonique tous les jours, 24h/24, y compris le week-end et les jours fériés. 022 382 42 42

DROIT DES ÉTRANGERS

Ordonnances critiquées

Les deux ordonnances relatives au droit des étrangers mises en consultation en juin suscitent de fortes critiques de forme et de fond. La droite salue le durcissement de l'octroi des permis de séjour et du regroupement familial, la gauche le déplore.

De nombreux milieux consultés – l'UDC, les syndicats ou l'économie – jugent prématurées l'ordonnance sur l'intégration des étrangers et celle limitant le nombre d'étrangers. «Il n'est ni compréhensible ni acceptable» de vouloir changer la pratique avant que le Parlement ne se prononce sur les modifications législatives en cours, souligne l'USS.

Le PS, les Verts et les syndicats saluent le fait que les prestations d'intégration soient désormais accessibles aux personnes admises provisoirement.

La gauche et le PRD sont aussi satisfaits de voir que l'ordonnance ne considère pas l'intégration comme un processus unilatéral. La seconde ordonnance, dont le but est de limiter le nombre d'étrangers en fixant un délai de 5 ans pour le regroupement familial, a reçu un large soutien de l'UDC, du PRD et du PDC. /ats

EN BREF

PRIMES MALADIE ■ On saura tout demain. L'ensemble des primes 2004 d'assurance maladie officiellement approuvées seront publiées demain par l'Office fédéral des assurances sociales. L'aperçu présentera les moyennes par canton et leur évolution par rapport à l'an dernier. Ces chiffres pourront également être consultés sur internet. /ats

ACCORD GLOBAL ■ Banques suisses critiquées. Les banques suisses sont en partie responsables du blocage de la répartition des fonds de l'accord global sur les victimes de l'holocauste, estime le «Special Master» Judah Gribetz. Celui-ci est chargé de veiller à l'indemnisation des victimes de l'Holocauste et de leurs héritiers. Dans un rapport cité par le «New York Times», il craint que tous les bénéficiaires ne puissent pas obtenir leurs compensations. /ats

Les sondages manquent de fiabilité

Elections fédérales ■ Réalisés sur le plan national, ils ont une représentativité limitée. Ils donnent toutefois une image de la force électorale des partis

Les sondages réalisés en vue des élections fédérales doivent être pris avec prudence: ils sont peu fiables et guère représentatifs. Mais ils permettent tout de même de nourrir la campagne et de solliciter l'attention des électeurs. Même s'ils sont très prisés des partis et des médias, il faut manipuler les sondages d'opinion avec des pincettes. Leur fiabilité est relative, a déclaré René Knüsel, politologue et professeur à l'Université de Lausanne.

Un avis que partage Pascal Sciarini, professeur à l'Institut des hautes études en administration publique (ID-HEAP) de Genève. Il faut d'abord tenir compte de la marge d'erreur. Elle est de 3% ou 4% pour 1000 personnes interrogées, mais «ce chiffre théorique n'est valable que si l'échantillon est parfaitement représentatif, ce qu'il n'est par définition jamais», selon Pascal Sciarini.

Température nationale

Toutefois, il ne faut pas exagérer l'importance de cette marge d'erreur. Avec le temps, «les instituts de sondage ont acquis une certaine connaissance» qui doit leur permettre de corriger leurs résultats, estime le politologue genevois. Mathias Kappeler, directeur d'Isopublic, souligne effectivement «l'expérience des responsables de projet», qui sont à même de discerner les erreurs. En outre, ils peuvent s'appuyer sur un système d'évaluation qui ap-



Les sondages permettent de nourrir la campagne et de solliciter l'attention des électeurs, comme ici en ville de Neuchâtel. PHOTO ARCH-MARCHON

mais qui pose une autre difficulté: le membre d'un panel sait qu'il va être interrogé et va peut-être finir par vouloir s'y préparer. Ce phénomène d'apprentissage biaiserait lui aussi l'enquête.

Les sondages d'opinion ne sont toutefois pas inutiles. Leur intérêt est de donner une image de la force électorale des partis à un moment précis. En ce sens, ils sont «un instantané, une photographie», explique Pascal Sciarini.

Nouvelles technologies

Leur utilité dépasse toutefois le cadre purement indicatif. Les sondages animent également la campagne électorale, alimentent la discussion. «On en parle et cela peut contribuer à attirer l'attention des électeurs», estime Pascal Sciarini. Quant à savoir s'ils influencent effectivement le comportement électoral, il ne s'agit que d'une hypo-

thèse. Tous ceux qui ont essayé de la vérifier ont échoué, explique Claude Longchamp.

L'impact existe, pense pour sa part Pascal Sciarini, mais il peut aller «dans deux directions». Il peut avoir tout d'abord un «effet Goliath»: si on annonce l'UDC vainqueur, cela pourra pousser certaines personnes à voter pour elle afin de faire partie des gagnants. L'effet inverse «David» est également possible: la victoire prévue de l'UDC peut mobiliser l'électorat des autres partis qui iront voter dans l'idée de lui barrer la route.

La qualité des sondages d'opinions ne devrait pas s'améliorer dans les prochaines années avec l'entrée en jeu des nouvelles technologies. Téléphones portables, enquêtes sur internet et autres votes électroniques devraient contribuer à brouiller encore plus les cartes. /ats

Cinq principaux systèmes partisans

L'idée que la Suisse compte vingt-six systèmes cantonaux de partis est un leurre. Le politologue Andreas Ladner ne distingue que cinq modèles. Trois d'entre eux se retrouvent dans les cantons à confession mixte, on trouve des systèmes pluri-partites et deux dans les cantons à confession mixte.

Les systèmes cantonaux ont évolué ces trente dernières années pour se rapprocher en partie les uns des autres. Cette évolution est due principalement à la montée de l'UDC et à la chute du Parti démocrate-chrétien même dans ses bastions, selon une étude du professeur bernois élaborée sur mandat de l'Office fédéral de la statistique et publiée hier.

Les trois types de systèmes de partis des cantons catholiques se différencient essentiellement par la force de leur Parti démocrate-chrétien (PDC). Première modèle, le système bipartite dominé clairement par le PDC, comme à Appenzell Rhodes-Intérieures. Les

deux autres se distinguent par des systèmes quadripartites avec un PDC fort (canton de Fribourg, par exemple) ou un PDC faible et un PRD fort (canton de Soleure). Dans les cantons à confession mixte, on trouve des systèmes pluri-partites, où la gauche est forte (Genève) et des régimes quadripartites dominés par l'UDC (Argovie).

Au cours des trente dernières années, les systèmes de partis helvétiques ont évolué en grande partie comme dans les autres pays d'Europe occidentale. Mais la Suisse compte nettement plus de partis et de clivages thématiques au plan politique que les autres États, relève une autre étude du politologue Klaus Armingeon. Autre particularité helvétique, il n'y a pratiquement plus de partis d'extrême gauche ou d'extrême droite en marge de l'échiquier politique au niveau national. A l'inverse d'autres pays européens, la gauche est très faible et les partis bourgeois sont particulièrement puissants. /ats

L'UDC confirme

Amoins de quinze jours des élections fédérales, l'UDC demeure le parti le plus fort. Il recule toutefois légèrement, à 25% des intentions de vote, par rapport au précédent baromètre électoral (26%) un mois plus tôt. Le Parti socialiste renforce sa deuxième place, en hausse d'un point à 23%. Radicaux et PDC maintiennent leur part, à 20% et 15%, selon le 7e et dernier baromètre électoral commandé par la SSR SRG idée suisse à l'institut GfS.

Avec 6%, les Verts demeurent le plus important des par-

tis non gouvernementaux. Par rapport aux élections de 1999, qu'elle avait déjà gagnées en passant de 15 à 22,5%, l'UDC est ainsi le seul parti à étendre sa force électorale, selon les sondages. Les trois autres ne bougent pas ou presque. Le PS avait obtenu 22,5%, le PRD 19,9% et le PDC 15,9%. Par ailleurs, 60% des personnes interrogées fin septembre prédisent que l'UDC sortira vainqueur le 19 octobre. Le sondage a été réalisé entre le 15 et le 30 septembre auprès de 2005 personnes. La marge d'erreur est de plus ou moins 2,2%. /ats

porte un plus quant à la fiabilité des résultats. Le gros problème des sondages de ce genre, c'est qu'ils sont réalisés sur un plan national alors que le vote se déroule au niveau cantonal. Leur représentativité s'en trouve restreinte, selon René Knüsel.

Si un sondage donne effectivement la température nationale, il est aussi très compliqué ensuite de le traduire en nombre de sièges. C'est la raison pour laquelle l'institut GfS y a renoncé sous cette forme cette année, comme en 1999. Un meilleur moyen serait de suivre un panel de personnes, selon René Knüsel. Une idée intéressante, reconnaît Claude Longchamp, directeur de l'institut GfS,

PUBLICITE



Vol à l'arraché, dégradation du bien d'autrui, racket, tabassages, insultes: ça suffit!

infractions et violences se multiplient; elles doivent être sanctionnées sans délai. Nous proposons une procédure de flagrants délits.

Claude Ruey
Président du Parti libéral suisse

www.liberal.ch

OBJECTIF LIBERTÉ

100%

DE SÉCURITÉ
PUBLIQUE

LIBERAL



Pour marquer leur malaise, les policiers genevois ont défilé à travers la vieille ville en portant un cercueil. PHOTO KEYSTONE

La police genevoise exprime son ras-le-bol

Travail ■ Les agents veulent de meilleures conditions

L'assés de leurs conditions de travail, les gendarmes genevois se sont mobilisés en masse pour faire pression sur le gouvernement cantonal. Environ 600 d'entre eux se sont rendus hier matin à l'Hôtel de Ville pour y faire part de leurs revendications.

Pour marquer leur ras-le-bol, les policiers ont défilé à travers la vieille ville en portant un cercueil, marchant au son de tambours sur un air de marche funèbre. Le cortège était placé sous le slogan «La gendarmerie se meurt». Arrivés à la Chancellerie, les agents ont passé les uns après les autres par la salle des pas perdus où chacun a déposé sa casquette en signe de deuil.

Les policiers ont remis au chancelier d'Etat Robert Hensler une résolution de deux pages à l'attention du Conseil d'Etat, a indiqué Pierre-Alain Laurent, porte-parole de

l'Union du personnel du corps de police (UPCP). Le syndicat y demande une réévaluation de la fonction de gendarme et des hausses de salaire.

Grève des heures supplémentaires

Pierre-Alain Laurent s'est réjoui de la forte mobilisation: «Sur des effectifs totaux de 758 gendarmes, 600 étaient présents». Selon lui, c'est un acte fort face à l'«attentisme» du gouvernement envers leurs problèmes et leurs revendications. Le syndicat exige aussi une rencontre entre le Conseil d'Etat et une délégation de policiers. Autre moyen de pression sur le gouvernement, la grève des heures supplémentaires, décidée lundi soir lors d'une réunion de l'UPCP, est, entrée en vigueur hier. Si rien ne devait bouger, d'autres mesures et opérations coup de poing auront lieu, a prévenu Pierre-Alain Laurent. /ats

Le front d'opposition se renforce

AVS ■ L'Union syndicale suisse s'associe au référendum lancé par les socialistes et les Verts contre la 11e révision

Le front d'opposition à la 11e révision de l'AVS s'élargit. L'Union syndicale suisse (USS) a décidé hier de s'associer au référendum déjà lancé par le Parti socialiste et les Verts. L'autre centrale syndicale Travail. Suisse se prononcera dans une semaine.

L'USS s'en prend avant tout au financement insuffisant de la retraite anticipée accordé par les Chambres fédérales, soit 140 millions au lieu des 400 millions proposés par le Conseil fédéral. «En refusant toute atténuation des conséquences sociales de la retraite à la carte, la majorité de droite a grossièrement manqué aux promesses faites à l'époque en la matière», écrit l'USS.

Sur le dos des femmes

La 11e révision de l'AVS n'est de ce fait plus qu'un projet de démantèlement pur et simple. Qui plus est, principalement sur le dos des femmes, souligne l'USS. L'essentiel de la gauche est désormais derrière le référendum. L'assemblée extraordinaire du PS et les Verts en ont déjà décidé le lancement.

L'USS récoltera elle-même les signatures et les livrera ensuite dans le pot commun, a souligné son porte-parole Pietro Cavadini. Son but est de faire aboutir le référendum le plus vite possible en commençant la récolte aussitôt la décision du Parlement publiée, vraisemblablement mardi prochain. La récolte des paraphes chacun de son côté est plus efficace, ajoute le porte-parole du PS, Jean-



L'USS juge insuffisant le financement de la retraite anticipée (ici des seniors à l'occasion de la Journée internationale du troisième âge, le 1er octobre dernier). PHOTO KEYSTONE

Philippe Jeannerat. Il sera toujours assez tôt pour former un comité référendaire plus tard pour mener la campagne. Syndicats et partis disposent de 90 jours pour récolter 50.000 paraphes. Jean-Philippe Jeannerat espère largement dépasser ce cap.

L'aboutissement du référendum, qui ne fait guère de doute vu les forces qui le soutiennent, pourrait déboucher sur une journée de double votation liée à l'AVS. En effet, peuple et cantons devront se prononcer sur l'augmenta-

tion de la TVA pour financer l'AVS, une modification de la Constitution elle aussi acceptée par le Parlement lors de la dernière session.

Possible votation simultanée

Le Conseil fédéral doit décider la semaine prochaine de la date de ce scrutin, a affirmé Jean-Marc Crevoisier, porte-parole du Département fédéral de l'intérieur (DFI). Tant le DFI que l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) paraissent favorables à une votation le même jour.

Celle-ci aurait alors plutôt lieu en mai. Si le Conseil fédéral préfère en revanche séparer les deux objets, la modification constitutionnelle concernant la hausse de l'AVS pourrait déjà être soumise au peuple en février. En cas de votation simultanée sur les deux objets, on trouverait la gauche opposée à la droite sur la 11e révision de l'AVS. Alors que, pour la hausse de la TVA, la gauche serait dans le même camp que radicaux et PDC contre l'UDC. /ats

PROMOTION Greffière enceinte discriminée

Le Tribunal de prud'hommes de Lausanne juge que le Tribunal cantonal vaudois a discriminé une greffière dans sa promotion professionnelle. Celle-ci s'est vu proposer un poste hiérarchiquement supérieur, offre retirée quand elle a annoncé être enceinte.

L'affaire remonte au mois de décembre 2001. Après ses déboires, la greffière a décidé de porter l'affaire en justice et a sollicité le soutien de l'Association vaudoise pour les droits de la femme (ADF-Vaud), qui a accepté, a indiqué Christiane Mathys-Reymond, présidente de l'ADF-Vaud, confirmant une information de «24 Heures». Le Tribunal de prud'hommes a rendu deux jugements, se référant à la loi sur l'égalité. Le premier reconnaît à l'ADF la compétence pour agir, ce que contestait l'Etat de Vaud. Le second qualifie l'acte incriminé de discriminatoire: «La candidature de Mme X a été écartée par le Tribunal cantonal pour des motifs discriminatoires». Ce jugement donne raison à la greffière sur le principe, mais c'est à elle de formuler une demande de réparation à son employeur. /ats

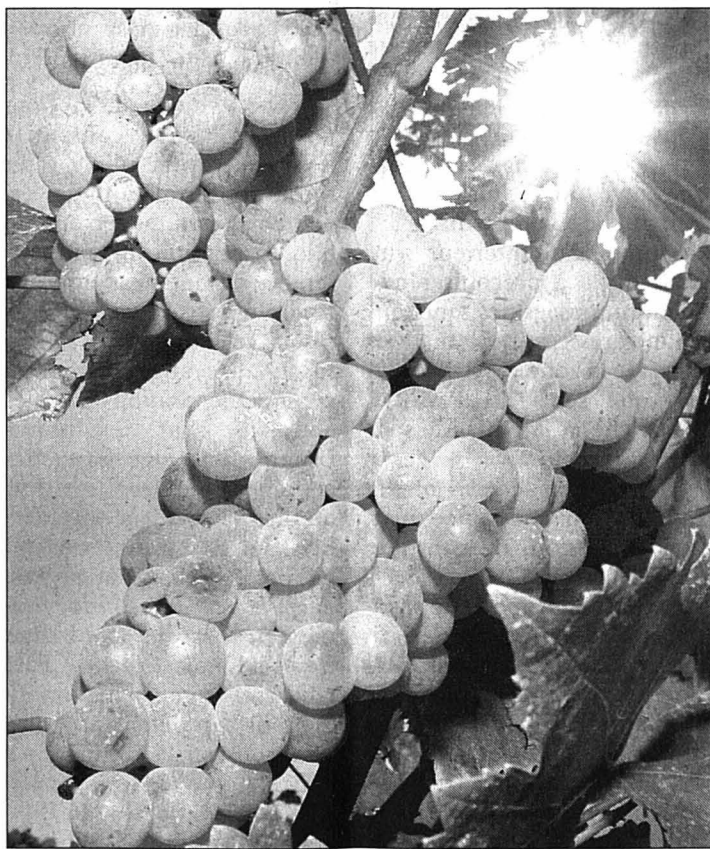
La reconversion du vignoble est assurée

Valais ■ Le gouvernement accepte un crédit de 2,8 millions pour pallier l'insuffisance de l'aide fédérale

L'Etat du Valais soutiendra financièrement la reconversion du vignoble cantonal. Le Grand Conseil a accepté hier un crédit supplémentaire de 2,8 millions de francs, la manne fédérale étant insuffisante pour couvrir la demande. Le débat s'est focalisé sur un aspect de technique comptable. La commission des finances proposait de refuser le crédit et de porter le montant au budget 2004. Elle estimait que les paiements ne pourraient guère être effectués avant fin 2003.

Le chef du Département des finances, Wilhelm Schnyder, a cependant expliqué que les demandes encore en suspens seraient traitées avant la fin de l'année. Dans la foulée, le député Laurent Luyet (PDC) a estimé logique que «les montants dus pour l'année en cours grèvent l'exercice correspondant». L'argument a convaincu une majorité de parlementaires qui ont finalement accepté ce crédit supplémentaire. Le gouvernement pourra ainsi satisfaire toutes les demandes de reconversion.

Avec son ordonnance de juin 2002, le Conseil fédéral avait accepté de subventionner les reconversions de vignobles. La condition était d'arracher, après la vendange 2002, les



Toutes les demandes de reconversion du vignoble valaisan pourront être satisfaites. PHOTO KEYSTONE

vignes de chasselas et de müllerturgau pour les remplacer par d'autres cépages. En Valais, 950 requêtes ont été déposées pour une surface de 170 hectares. Pour couvrir l'opération, les subventions auraient dû se

monter à 4,5 millions. La canton n'a obtenu que 1,67 million de la Confédération. Il a demandé une rallonge qui a été refusée, alors qu'une grande partie des requérants avaient déjà été arraché leur vigne. /ats

Coup de pouce à l'agriculture

La sécheresse a fait perdre 58 millions de francs à l'agriculture fribourgeoise. Telle est la conclusion d'un rapport présenté hier par le Grand Conseil. Ce dernier en a tiré les conséquences et donné un coup de pouce financier aux paysans. Suite à la sécheresse, plusieurs interventions ont demandé des aides en faveur des agriculteurs. Avant d'entrer en matière, le gouvernement a voulu disposer d'un rapport dressant l'état des lieux. Cette étude montre que des régions, comme les districts de la Broye et du Lac, ont souffert alors que d'autres s'en sont bien tirées.

En réponse aux diverses interventions, le gouvernement a proposé un paquet de mesures accepté à l'unanimité: il s'agit en particulier de verser un acompte extraordinaire des paiements directs de la Confédération. Les agriculteurs n'obtiendront pas plus de moyens, mais ils les recevront de manière échelonnée et anticipée. /ats

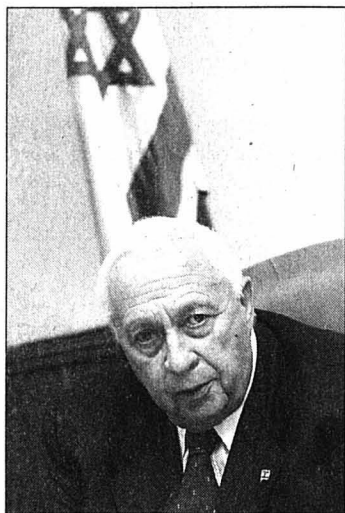
ENBREF

LA POSTE ■ Virus identifié. Le virus «SQL Slammer», qui a rendu inutilisable mardi le réseau informatique de La Poste, provient sans doute d'un ordinateur interne. Les spécialistes sont en train de le localiser, a précisé hier François Tissot-Daguette, porte-parole du géant jaune. Aucun dégât n'est à déplorer et les données des clients ont pu être conservées. La panne a été résorbée mardi en début de soirée. Les Postomats et les services internet ont été rétablis en priorité. La Poste ne peut pas chiffrer pour l'heure les coûts que cette panne ont engendrés. /ap

FOURRURES ■ Initiative contre l'importation. L'Association contre les usines d'animaux (Acusa) a lancé hier une initiative contre l'importation de fourrures. Seule celle de peaux de moutons, chèvres et bovins ainsi que de fourrures artificielles devrait rester autorisée. Les initiateurs ont jusqu'au 7 avril 2005 pour récolter les 100.000 signatures nécessaires. Selon le président d'Acusa, Erwin Kessler, les fourrures naturelles reviennent à la mode. Les manifestations ne sont plus un moyen efficace pour les combattre. C'est pourquoi il veut désormais essayer d'interdire l'importation des fourrures par le biais d'une initiative populaire. /ats

Israël refuse le cessez-le-feu

Proche-Orient ■ Le bouclage des territoires est prolongé



Alors que l'armée entend rappeler ses réservistes, le gouvernement d'Ariel Sharon durcit ses positions.

PHOTO KEYSTONE

Le fossé entre Israéliens et Palestiniens semble se creuser de jour en jour. Alors que l'armée israélienne songeait à mobiliser ses réservistes dans la crainte de nouveaux attentats, le premier ministre palestinien Ahmed Qoreï a réitéré hier son offre de trêve. Le ministre israélien de la Défense Shaoul Mofaz a aussi pris la décision de principe de rappeler une partie des réservistes de l'armée. De plus, il a ordonné de resserrer le bouclage des villes palestiniennes en Cisjordanie et d'y imposer le couvre-feu. Le bouclage total des ter-

ritoires palestiniens, en vigueur depuis la fête du Yom Kippour vendredi, a été prolongé sine die et les barrages routiers coupant la bande de Gaza en quatre ont été maintenus.

Selon le journal «Haaretz», des attaques seraient planifiées par deux cellules d'activistes à Jénine et trois autres à Naplouse qui dépendent soit du Jihad islamique, soit d'une nébuleuse de groupes liés au Fatah du dirigeant palestinien Yasser Arafat. Dans la nuit, l'armée a arrêté plus de 30 activistes en Cisjordanie, dont 25 membres du Jihad islamique à Jénine. En outre, trois Palestiniens de Jérusalem-est ont été arrêtés. La police les soupçonne d'être impliqués dans l'attentat suicide du 19 août à Jérusalem-ouest, qui avait fait 23 morts.

Sur le plan politique, le gouvernement israélien a répété attendre du nouveau gouvernement palestinien des actes contre «les infrastructures terroristes», plutôt que des paroles. Il réagissait à une proposition de cessez-le-feu renouvelée hier par le premier ministre Ahmed Qoreï. Ahmed Qoreï, chef d'un cabinet de crise, s'est dit «prêt à engager immédiatement des pourparlers avec Israël». «J'espère pouvoir oeuvrer avec votre gouvernement et parvenir à un cessez-le-feu», a déclaré Ahmed Qoreï. /ats-afp

«Terminator» crève l'écran

Californie ■ L'acteur Arnold Schwarzenegger remporte triomphalement les élections au poste de gouverneur

L'acteur républicain Arnold Schwarzenegger a été élu mardi gouverneur de Californie avec 47,7% des voix, grâce à un vote protestataire. Il remplace le démocrate Gray Davis, chassé du pouvoir pour avoir plongé l'Etat dans un déficit record. «Ce soir nous faisons la fête, mais demain, un difficile travail nous attend», a lancé l'acteur, dans l'hôtel Century Plaza de Los Angeles, où Ronald Reagan, autre acteur républicain, avait fêté sa victoire présidentielle en 1980. Celui qui incarne «Terminator» à l'écran est resté jusqu'ici plutôt flou sur la méthode qu'il compte employer pour résorber les 38 milliards de dollars de déficit accumulés par l'Etat.

Vote de protestation

«Il est très important de relancer les affaires, l'emploi, l'éducation», a-t-il lancé, après avoir promis de «détruire» le déficit. «Des impôts supplémentaires sont le dernier fardeau dont nous voulons accabler les citoyens et les entreprises», avait-il dit en campagne. Il va toutefois devoir composer avec un Congrès à majorité démocrate et un vice-gouverneur également démocrate. L'acteur a remercié sa femme Maria Shriver, membre du clan Kennedy, de son soutien indéfectible après les allégations de harcèlement sexuel prononcées par 16 femmes.



Arnold Schwarzenegger et sa femme, Maria Shriver, membre du clan Kennedy, à l'heure des réjouissances hier à Los Angeles.

PHOTO KEYSTONE

«Tout ce que j'ai aujourd'hui, je le dois à la Californie. Et maintenant, c'est à moi de vous rendre la pareille», a précisé «Terminator». Autrichien de naissance, il était arrivé aux Etats-Unis en 1968 et a été naturalisé américain en 1983. Il a promis d'être «le gouverneur du peuple». Le président George Bush a appelé le nouveau gouverneur pour le féliciter de son élection. La presse américaine a également salué la victoire de l'acteur. «Schwarzenegger a remporté une victoire extraordinaire», a commenté le «New York Times». Le «Washington Post» estimait lui que «les défis qui attendent Schwarzenegger ne peuvent pas être plus grands».

La ministre autrichienne des Affaires étrangères, Benita Ferrero-Waldner, a invité l'acteur à se rendre en visite officielle en Autriche. «Arnold Schwarzenegger n'a jamais oublié ses racines autrichiennes et sa victoire renforce l'image du pays à l'é-

tranger», s'est félicité en outre le chancelier Wolfgang Schäussel. Le renvoi du gouverneur Davis, élu il y a à peine une année, a été voté par 54,2% des électeurs, au cours d'une procédure de destitution qui n'avait plus été employée depuis 82 ans. Le poste de gouverneur était brigué par 135 candidats, dont une star du X, un champion de sumo et un nain. Le pornographe Larry Flynt est arrivé dans les dix premiers. /ats-afp-reuters

La décision d'Ankara suscite la polémique

Irak ■ L'envoi de troupes turques largement rejeté



Des manifestants ont scandé des slogans anti-américains hier à Istanbul.

PHOTO KEYSTONE

La perspective d'un déploiement turc en Irak a provoqué des réactions d'hostilité hier dans le pays et en Turquie. Les dirigeants irakiens estiment qu'il retardera le retour à la souveraineté. Plusieurs membres du Conseil de gouvernement transitoire irakien (CIG) ont dit leur mécontentement après le feu vert du parlement turc la veille à l'envoi d'un contingent en Irak. Nombre d'Irakiens, particulièrement les Kurdes, refusent un déploiement venu de Turquie, pays dont l'ancêtre ottoman contrôlait autrefois toute la région. Les troupes turques feront face à «des difficultés», a

prévenu un responsable de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK), l'une des forces qui contrôlent le Kurdistan irakien.

A Istanbul, Mersin et Ceyhan (sud-est), plusieurs manifestations de Kurdes turcs ont dénoncé le projet d'Ankara. Lors de ces rassemblements, la police a arrêté plus de soixante personnes. La presse turque estime qu'Ankara a pris de gros risques en décidant ce déploiement contre la volonté d'une grande partie du peuple. La Turquie va commencer aujourd'hui à discuter avec les Etats-Unis des modalités de l'opération. /ats-afp-reuters

Un doigt accusateur sur Paris

Déficit public ■ La Commission prend acte de l'absence de réaction de la France

De Bruxelles
Tanguy Verhooseel

La Commission européenne, hier, a manié le bâton avant, sans doute, de tendre une carotte à Paris le 21 octobre. Bruxelles a invité les Quinze à constater que la France n'a pris «aucune action suivie d'effet» en vue de réduire son déficit public sous le seuil de 3% du son produit intérieur brut. Mais de là à préconiser que soient imposées des sanctions financières contre le mauvais élève de la zone euro, il y a un pas que seuls les Pays-Bas, l'Autriche et la Finlande sont prêts à franchir.

La «recommandation» que la Commission a adoptée hier, sans discussion, ne constitue pas une surprise.

Le pacte européen de stabilité et de croissance en vigueur dans la zone euro impose aux Etats de la zone euro de limiter leur déficit public à 3% de leur PIB au maximum. Or, la France a déjà dépassé ce seuil en 2002 (3,1%) et le pulvérisera en 2003 (4%, voire plus) et 2004 (3,6% annoncés). Paris prévoit de revenir sous la barre des 3% en 2005.

Dans ce contexte, les ministres des Finances de l'Union avaient donné, le 3 juin, quatre mois à Paris pour prendre toutes les mesures qui lui permettraient de ne

plus se trouver en situation de «déficit excessif» en 2004 au plus tard. En particulier, ils l'avaient sommé de réduire fortement son déficit structurel.

Mesures insuffisantes

Certes, reconnaît la Commission, Paris a consenti à faire des efforts: réforme des retraites, annulation de crédits en faveur du secteur public, suspension du remboursement des médicaments «qui rendent un service médical insuffisant», relèvement des taxes sur le tabac, augmentation de certaines cotisations sociales. Mais ils sont insuffisants. D'une part, juge Bruxelles, certaines mesures n'auront qu'un «impact limité» sur le déficit des administrations publiques en 2003. D'autre part, «l'amélioration implicite» que prévoit le projet de budget français pour 2004 – Paris table sur une réduction de 0,7% de son déficit structurel – ne suffira pas à ramener le déficit nominal de la France sous la barre des 3% du PIB.

La Commission dénonce par ailleurs l'augmentation de la dette de l'Etat français, qui passera de 59% du PIB en 2002 à 61,4% en 2003. «Les autorités françaises n'ont pas pris les mesures nécessaires pour limiter l'expansion de la dette publique», comme les Quinze l'avaient aussi réclamé en juin.

Le 4 novembre, les grands argentiers de l'UE mettront donc Paris en demeure de prendre de nouvelles mesures pour corriger, fût-ce en partie, la situation. La France disposera alors d'un délai de deux mois pour obtempérer, sous peine de se voir infliger des sanctions financières (interdiction d'émettre des obligations, suppression des prêts de la Banque européenne d'investissement, obligation de faire un dépôt sans intérêt auprès de l'UE ou imposition d'une amende pouvant atteindre 0,5% du PIB).

Pas de confrontation

On doute toutefois que l'Union se poussera à la dernière extrémité. En effet, seuls les Pays-Bas, l'Autriche et la Finlande exigent encore que Paris respecte à la lettre le pacte de stabilité dès l'année prochaine et, partant, militent en faveur de l'imposition de sanctions si le déficit public français devait dépasser 3% du PIB en 2004. Prétendument attachée à «une mise en oeuvre rigoureuse et rapide» du pacte, la Commission européenne se contenterait pour sa part d'un engagement de la France à diminuer un peu plus son déficit structurel. La plupart des Quinze semblent aussi avoir renoncé à la confrontation avec Paris. /TVE

EN BREF

ROME ■ Désamorcée. Une bombe a été désamorcée hier devant les bureaux de la compagnie aérienne espagnole Iberia dans le centre de Rome, a annoncé la police italienne. Les carabinieri ont indiqué que l'engin était composé d'une poudre explosive, d'un détonateur et d'une muniterie dissimulés dans une marmite. /ats-afp

ETA ■ Arrestations. Trente-quatre nationalistes basques radicaux ont été arrêtés hier en France et en Espagne. Il s'agissait d'une opération contre les «nouvelles structures» de l'ETA, a annoncé le ministre espagnol de l'Intérieur, Angel Acebes. /ats-afp

AFGHANISTAN ■ Violences. Des combats meurtriers ont éclaté hier entre des factions rivales dans le nord de l'Afghanistan. Le chef de l'une d'entre elles a fait état d'un bilan de 50 morts en blessés dans son propre camp. /ats-afp

BRUXELLES ■ Pour la recherche. L'Europe doit faire de la recherche fondamentale une priorité et la soutenir par un Conseil indépendant (ERC), estiment 45 Prix Nobel. Après une lettre à la Commission, cinq d'entre eux sont venus hier plaider leur cause à Bruxelles. Comme arguments pour la création d'un ERC, les scientifiques affirment notamment que seul un tel Conseil pourrait développer la compétitivité européenne en concevant des aides adaptées à la recherche fondamentale. /ats



Par suite de réorganisation, la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste d'

Animateur(trice) socioculturel(le)

à 50%

Au Centre d'Animation et de Rencontre, Serre 12

Exigences:

- diplôme d'animateur socioculturel ou titre équivalent;
- expérience dans le domaine de l'animation;
- ouverture d'esprit, disponibilité (horaire irrégulier);
- créativité et aptitudes d'organisation;
- aisance dans le travail de gestion du temps libre auprès des enfants et des jeunes;

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: dès le 1er janvier 2004 ou à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Jean-Marie Tran, animateur responsable, tél. 032 967 64 90.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et autres documents usuels, sous pli personnel à M. Jean-Marie Tran, animateur responsable, CAR, rue de la Serre 12, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 20 octobre 2003.

La Chaux-de-Fonds, le 9 octobre 2003.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-139036/DUO

NEW WORK

Human resources

Nous recherchons, pour différentes entreprises du canton, plusieurs

MONTEURS-ELECTRICIENS CFC

Intéressés ? Merci de prendre contact avec Mme Carine Antonello.

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch
Internet www.newwork-hr.ch

017-655500

Musée 9 - 2001 Neuchâtel - 032 723 23 23

Mandatés par une grande entreprise de l'arc jurassien, nous cherchons pour **poste fixe**

Collaborateur ACHATS

Avec expérience

Bonne connaissance de l'allemand oral

Maîtrise des outils informatiques + Manutention

Conditions de travail agréables et modernes.

Informations supplémentaires M. Patrick Mutti

D'autres postes sur www.aazemplois.ch

A à Z emplois SA

028-415749/DUO

041-641436

Pour notre succursale de Neuchâtel nous cherchons un/une

Gérant/e immobilier

Activité

Vous êtes responsable de l'exploitation d'un portefeuille immobilier comportant des immeubles d'habitation et commerciaux. Vous assurez la location des objets conformément au marché et vous occupez de l'entretien ordinaire des immeubles. Vous négociez des contrats de bail, surveillez les baux à loyer, élaborez des analyses du marché et établissez le budget annuel. Pour assumer ces nombreuses tâches, vous bénéficiez de l'aide d'un assistant ou d'une assistante.

l'expérience professionnelle et une formation continue dans le domaine de la gérance immobilière. De solides connaissances du marché régional ainsi que des connaissances de langues étrangères représentent un atout important pour ce poste. Le brevet fédéral de gérant/e d'immobilier serait un atout.

Si vous aimez un travail varié et le contact avec des personnes multiculturelles, adressez-nous votre candidature avec les documents usuels.

Nous nous réjouissons de faire la connaissance d'une personnalité douée de qualités d'entrepreneur.

Exigences

Cette activité variée et intéressante exige une formation commerciale, de

Wincasa

Services Immobiliers

Georges Aubry

Responsable de succursale

Rue de Monruz 2

Case postale 1880

2002 Neuchâtel

Téléphone 032 723 09 00

Téléfax 032 723 09 20

georges.aubry@wincasa.ch



Restaurant au Locle cherche

DAME

pour aide en cuisine

Congé le week-end.

Possibilité d'être logée.

Tél. 032 931 67 77

132-139031

CHERCHONS

une personne pour la préparation des consommations et quelques nettoyages les mercredis, samedis et dimanches matins.

Tél. 032 968 47 72.

132-139033



La direction des Travaux publics de la Ville de La Chaux-de-Fonds met au concours un poste de:

Carrossier/ère

au service des ateliers de la voirie

Exigences:

- certificat fédéral de capacité;
- connaissances en serrurerie;
- connaissance de la soudure TIG, MIG, MAG et chalumeau classique;
- aptitudes à prendre des initiatives;
- capacité à travailler de manière indépendante;
- personne motivée;
- service de piquet et horaires spéciaux en période hivernale impliquant une domiciliation dans ou à proximité de La Chaux-de-Fonds

Traitement: selon réglementation.

Entrée en fonction: à convenir.

Renseignements: des informations complémentaires peuvent être obtenues auprès de M. Joseph Mucaria entre 16 heures et 16 h 45, tél. 032 967 64 36.

Tous les postes mis au concours au sein de l'Administration communale sont ouverts indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les candidat-e-s sont prié-e-s d'adresser leurs offres manuscrites, accompagnées d'un curriculum vitae et des copies de diplômes et des certificats au Service du personnel des Travaux publics, passage Léopold-Robert 3, 2300 La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 20 octobre 2003.

La Chaux-de-Fonds, le 9 octobre 2003.

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

132-139035/DUO

FRANCK MULLER

GENEVE

Dans le cadre de notre forte croissance et du développement de notre unité de fabrication de mouvements, nous cherchons pour notre siège de Genthod un(e)

INGÉNIEUR / CONSTRUCTEUR EN HORLOGERIE

Vous :

- ✓ Etes titulaire d'un diplôme d'ingénieur ou de constructeur,
- ✓ Possédez une expérience significative dans l'horlogerie couronnée de succès.
- ✓ Savez travailler de manière indépendante et gérer une équipe de collaborateurs,
- ✓ Avez de bonnes connaissances des complications horlogères,
- ✓ Etes doté d'un esprit de recherche et passionné par l'horlogerie,
- ✓ Etes suisse ou possédez un permis de travail valable.

Nous vous proposons un poste de conception où vous serez amené à encadrer votre propre équipe de collaborateurs. Ce poste est amené à évoluer vers une fonction à responsabilités au sein de notre bureau technique.

Nous vous offrons pour mener à bien votre nouveau challenge un cadre de travail agréable, une ambiance créative, jeune, dynamique et des prestations salariales en rapport avec vos qualifications et vos compétences.

Veillez adresser vos offres avec curriculum vitae, certificats, références et prétentions de salaire à

FRANCK MULLER WATCHLAND SA
A l'att. de Julie Geillon
22, rte de Malagny
1294 Genthod

018-175635



LABORATOIRE DUBOIS S.A.

Chimie industrielle
Contrôle des matériaux
Assistance technique

Pour notre département CHRONOFIABLE, homologations et tests en horlogerie et en microtechnique, nous cherchons à engager un ou une jeune

Technicien(ne) ET en microtechnique, en micromécanique ou de formation équivalente

En collaboration avec notre équipe technique, il (elle) sera chargé(e) du développement et de la réalisation de dispositifs de mesure et de test. Il (elle) collaborera également à l'exécution des tests, ainsi qu'à la maintenance et la calibration des appareils.

Le ou la candidat(e) devra faire preuve d'imagination, d'esprit pratique, d'organisation et d'un goût marqué pour la petite mécanique, de manière à pouvoir assurer la réalisation de dispositifs de leur conception jusqu'à leur fabrication.

Nous offrons la possibilité d'une activité professionnelle très variée, dans une petite équipe très motivée d'un haut niveau technique et scientifique, ainsi que de bonnes prestations sociales.

Entrée tout de suite ou à convenir.

Faire offre par écrit avec documents usuels au:

Laboratoire Dubois SA, Alexis-Marie-Piaget 50, case postale, 2305 La Chaux-de-Fonds

132-139021

C'est décidé...

Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

annuel Fr. 306.-

1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.

semestriel Fr. 163.-

trimestriel Fr. 86.-

Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.

Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: _____

Rue et no: _____

NP/Localité: _____

Numéro de téléphone: _____

Date: _____

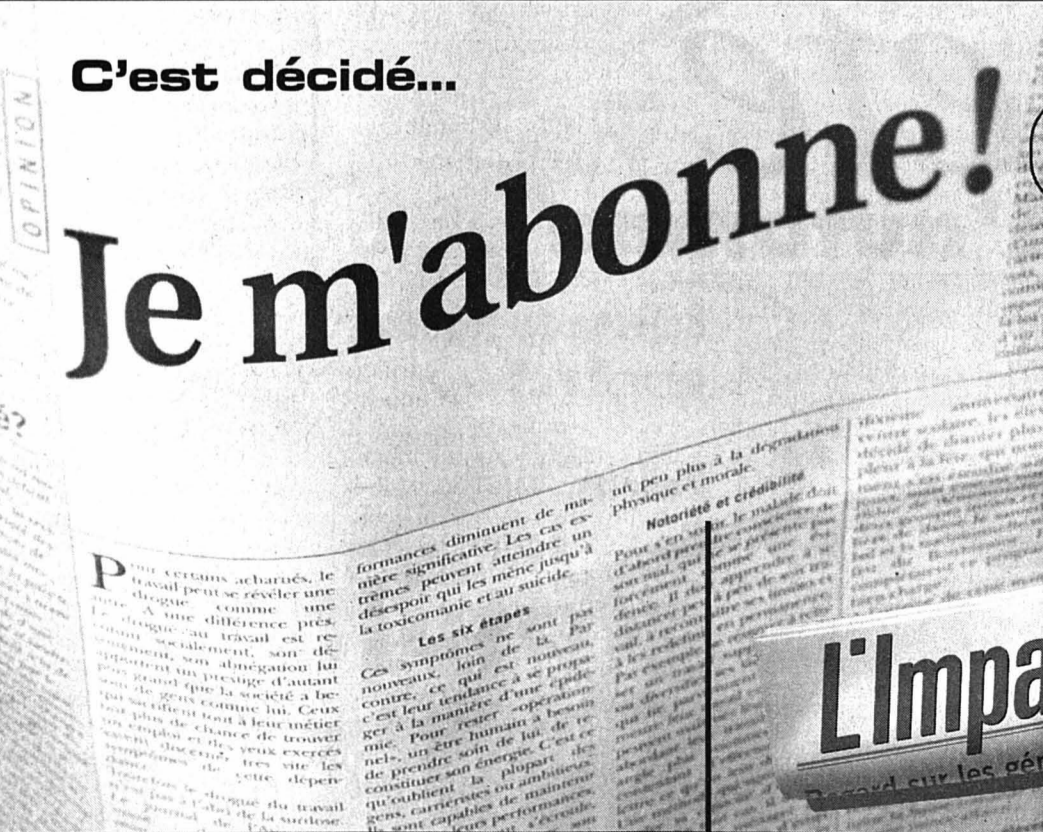
Signature: _____

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service clientèle, rue Neuve 14, case postale, 2302 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse www.limpatial.ch rubrique abonnés ou clientele@limpatial.ch.

L'Impartial

Revue sur les générations futures



LE CAMPING-CLUB D'YVERDON cherche
Couple de gardiens

pour le camping VD 28 Bullet - Les Cluds.
Entrée en service: à convenir.
Logement sur place, appartement à disposition.
Pour tous renseignements: 021 807 37 51.
Faire offres au **CAMPING-CLUB YVERDON**
Case postale 277, 1401 Yverdon-les-Bains

Faisant suite aux demandes de nos clients, PME de la place cherche pour date à convenir

Une personne avec expérience

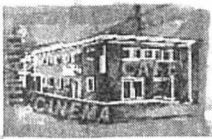
pour la création et la responsabilité de notre futur atelier de pose de matière lumineuse (cadrons et aiguilles).
Nous offrons à notre futur(e) collaborateur(trice) une complète autonomie ainsi que d'excellentes prestations.
Ecrire sous chiffres O 132-138970 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne 1.

Atelier de polissage de boîtes de montres en pleine expansion, cherche

CHEF POLISSEUR

Ecrire sous chiffres F 132-139004 à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-sur-Glâne.

CENTRE DE CULTURE
ABC
LA CHAUX-DE-FONDS



Cinéma - Théâtre - Café
GÉRANT-E DU CAFÉ ABC

Un des lieux culturels les plus importants et les plus fréquentés de La Chaux-de-Fonds
Locataire, indépendant. Fonctions: café, bar et restaurant. Intérêt culturel et collaboration enthousiaste avec la nouvelle direction artistique indispensable.
Entrée en fonction: 1^{er} juillet 2004
Informations complémentaires et contacts:
<http://www.coqabc.ch>
Café ABC: + 41 32 967 90 40 (Roger Tschampion)
Candidatures: 15.11.2003 à ABC, 11, rue du Coq, CH-2300

**Installateurs
sanitaires**

Le bon tuyau



sanitaires
ferblanterie
ventilation
paratonnerre
isolation
études techniques

**A. QUATTRIN
E. GÖRI**
Charrière 13
La Chaux-de-Fonds
Tél. 032 968 39 89
Fax 032 968 38 30



Maîtrise fédérale
Jeanneret 67 - 2400 Le Locle - Tél. 032 931 65 00

Schindelholz

Installations sanitaires
Ferblanterie - Paratonnerre
Service de dépannage



Installations sanitaires - Chauffage - Dépannages



Maîtrise fédérale
La Chaux-de-Fonds - Le Locle Succès 1
Tél. 032 926 20 60 - Fax 032 926 20 65

NEW WORK
Human resources

Diverses entreprises de la région désirent compléter leurs équipes. Nous recherchons donc plusieurs

menuisiers et aide-menuisiers qualifiés

- Votre profil :
- CFC et minimum deux années d'expérience
 - Aptes à travailler en atelier et à la pose
 - Flexibles et disponibles
 - Permis de conduire

Nous offrons :

- Des missions temporaires très bien rémunérées

Si vous souhaitez relever un nouveau défi, alors prenez contact au plus vite avec Mme Carine Antonello au 032/723.20.80 (discretion assurée).

Rue St-Honoré 10 Tél. 032 723 20 80
2001 Neuchâtel Fax 032 723 20 81

E-mail neuchatel@newwork-hr.ch
Internet www.newwork-hr.ch

Adecco

www.adecco.ch

Pour différentes entreprises de la région, nous recherchons des:

- Maçons
- Aides-maçons
- Manœuvres

Pour des missions dans le génie civil ou le bâtiment.

- Expérience préalable demandée.
- Permis de conduire un plus.

Intéressé? N'hésitez pas à contacter **M. Sébastien Cometti** au 032 910 53 83 ou passez à notre agence.

un nouveau monde pour l'emploi
Av. Léopold-Robert 36
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032 910 53 83
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

voyages

croisi CAR

Vous appréciez les excursions et les voyages en car?

TOUT EST DANS NOTRE CATALOGUE AUTOMNE/HIVER 2003/04

Nous vous proposons plus de 40 destinations:

excursions d'un ou de plusieurs jours, spectacles et loisirs, manifestations sportives, marchés de Noël, réveillons...

15% de réduction sur toutes les offres pour les nouveaux clients du district de Moutier, pour toutes les inscriptions effectuées jusqu'au 31 octobre 2003.

Vous ne l'avez pas reçu? Appelez le 032 486 93 00.



avis divers

DÉSALPE LE BOÉCHET
Tirage portes-clefs

1. 161	7. 373
2. 36	8. 669
3. 453	9. 19
4. 571	10. 448
5. 878	11. 656
6. 521	

ACTUA
FINANCE SA
ATTENTION!
Il vous reste 52 jours pour changer de caisse-maladie.
• Nous vous proposons une couverture pour
Fr. 179.- / mois
Tél. 032 727 70 60
Fbg de l'Hôpital 19 - Neuchâtel
actua-finance@cafiges.com

Ce jeudi
De 8 h à 12 h - 13 h 30 à 20 h

20%
sur tout le magasin
excepté accessoires Cartier et St-Laurent



manifestations

EXPO LOTO MONTILIER
Autoroute sortie Morat
Jeudi 20.00 Uhr Vendredi 20.00 h Samedi 19.30 h Dimanche 19.30 h

Fr. 15'700.- en espèces et bon d'achat 7x1'000.- 17x300.- 24x100.- 24x50.-

Série Mercedes:
Tous les 4 mois 1 Mercedes d'une valeur de Fr. 32'988.-

Série Diana:
En faveur d'organisations caritatives
Abonnements pour 22 séries: Fr. 12.-
Cartes supplémentaires pour 5 séries: Fr. 3.-
Cartes pour séries Mercedes et Diana: Fr. 2.-
Information: Tél. 0900 223 223 (Fr. 1.19/min)

Je. 9.10.: Syndicat Ovin de Courmilleux
Ve. 10.10.: Les Sympathisants de Meyriez
Sa. 11.10.: Zunft vo de Schossmüsi
Di. 12.10.: HC Salvenach-Jeuss

Car: Les Bruleux - La Chaux-de-Fonds - Neuchâtel
Tél. 032 954 13 83

avis divers

La Crèche Les Lucioles, Tramelan, cherche pour février 2004

1 éducateur(trice) de la petite enfance, 60% minimum

Veuillez envoyer votre candidature à Crèche Les Lucioles, rue Albert-Gobat 19, 2720 Tramelan, jusqu'au 31 octobre 2003.

MANPOWER

Léopold-Robert 42, 2300 La Chaux-de-Fonds
Activité d'appoint

- 12 - 15 heures par semaine principalement en soirée.
- Salaire proportionnel au résultat.
- Activité régionale.
- Tout de suite pour minimum 6 mois.

Votre profil:

- Organisé, contact aisé avec autrui, indépendant, tenace.
- Flexible, mobile (voiture).
- Homme, femme dès 25 ans.
- Nationalité suisse ou permis C.

Intéressé(e)? Appelez sans tarder Silvia Mannino au 032 914 22 22 pour plus de renseignements.

10. + 11. 10. 03:

Fête d'automne

Tous les tapis d'orient à **1/2 prix**

sur tout l'assortiment **10% de Rabais** (excepter les articles déjà réduits!)

Boisson ou Hot dog pour **Fr. 1.-**

Ballons, Noix + pommes **gratuit**

LIPO 14x en suisse
Votre discount pour meubles et tapis
www.lipo-moebel.com

REINACH/BL P
Autoroute Bâle-Délemont sortie Reinachsud, chez Migrol deux fois à gauche. Tram 10, 11, BLT bus 64,
Am Brugggrain 1
Tél. 061 717 66 80
lu - ve: 9.00 - 20.00
sa: 9.00 - 17.00

PRATELN/BL P
Sortie autoroute Pratteln, dans le bâtiment Lumimarkt Rührbergweg 3,
tél. 061 398 41 61
lu-ve: 9.00 - 19.00
sa: 9.00 - 17.00

Le succès jusqu'à la mort

Musique ■ *Il y a 25 ans, Jacques Brel s'éteignait, mais sa voix résonne encore avec des titres comme «Ne me quitte pas», «Amsterdam», «Quand on n'a que l'amour»*

Il y a 25 ans, le 9 octobre 1978, Jacques Brel s'éteignait, terrassé par un cancer. Avec lui disparaissait l'une des voix les plus célèbres de la chanson d'expression française. Mais la sortie récente d'inédits lui a donné un nouvel écho.

Né à Bruxelles, le 8 avril 1929, Jacques Romain Georges Brel devait vite abandonner la cartonnerie familiale où son père l'avait engagé après des études sans relief. Servi par un exceptionnel sens des mots et par une voix puissante, il a pris place à partir de 1959 parmi les légendes de la chanson francophone.

Marche hésitante

C'est à cette époque qu'il crée des classiques qui traverseront le temps comme «La valse à mille temps», «Ne me quitte pas», ou «Les flamandes». Homme de scène, il enchaîne les représentations au cours desquelles il se donne complètement. C'est à l'occasion d'un concert à l'Olympia le 16 octobre 1964 qu'il crée «Amsterdam», une

chanson à laquelle le public fait un triomphe.

Sa marche vers le succès avait pourtant commencé de façon hésitante. Assidu des cabarets du vieux Bruxelles au début des années 50, il montre un jour ses compositions à Louis Laydu, qui dirige la Rose Noire. Brel commence à s'y produire. Par chance, une animatrice de la télévision belge dont le mari travaille chez Philips-Bruxelles le remarque.

Le 17 février 1953, il enregistre un premier essai qui aboutit à Paris sur le bureau du producteur et patron de cabaret Jacques Canetti qui le persuade de venir tenter sa chance dans la capitale française. Au bout de trois ans, Brel voit enfin ses efforts récompensés avec l'inoubliable «Quand on n'a que l'amour».

Le succès ne le quittera plus jusqu'à sa mort, le 9 octobre 1978, à l'hôpital franco-musulman de Bobigny, près de Paris. Il avait 49 ans.

En septembre, Barclay-Universal a sorti cinq chansons inédites dans le cadre d'une



Sur scène, Jacques Brel se donnait totalement.

PHOTO ARCH-KEystone

intégrale Brel. Intitulées «La cathédrale», «Mai 40», «Sans exigences», «Avec élégance» et «L'amour est mort», ces compositions avaient été enregistrées à partir de septembre 1977 lorsqu'il entra en studio

pour travailler sur son dernier album.

Le chanteur qui avait su se muer en réalisateur et acteur de cinéma avait également la passion de la mer. C'est sur son voilier qu'à l'automne

1974 une violente douleur le saisit à la poitrine. On diagnostiqua un cancer du poulmon gauche. La vie de Brel sera alors régie par ce mal qui le rongea et qui le terrassa. /ats-afp



L'obésité favorise le développement du diabète.

PHOTO ARCH-KEystone

Petite victoire judiciaire

Célébrités ■ *Le livre de Nadine Trintignant «Ma fille, Marie» doit rectifier le tir*

La justice lituanienne a prolongé la détention de Bertrand Cantat jusqu'au 31 décembre, l'enquête sur la mort de l'actrice Marie Trintignant devant être terminée d'ici là. Le chanteur a en revanche obtenu une victoire judiciaire à Paris, à propos du livre de Nadine Trintignant.

La décision, qui signifie le maintien en détention de Cantat pour les fêtes de fin d'année dans la prison Luskis de Vilnius, répond à une demande du procureur général. Son avocat lituanien

avait plaidé pour la mise en liberté de son client.

Présomption d'innocence

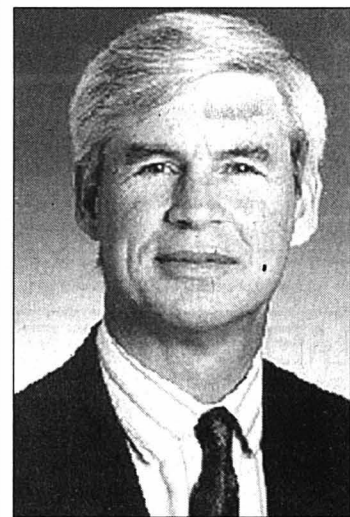
Marie Trintignant est décédée le 1er août à Paris, près d'une semaine après une violente dispute avec Cantat dans leur chambre d'hôtel de Vilnius. L'autopsie a conclu à sa mort des suites d'un coup violent à la tête. Poursuivi pour «meurtre», Bertrand Cantat encourt une peine de 15 ans de réclusion. Il est accusé d'avoir provoqué la mort de sa compagne en la frappant violemment à plusieurs

reprises dans la nuit du 26 au 27 juillet.

La cour d'appel de Paris de son côté a ordonné mardi l'insertion d'un encart dans tous les exemplaires en stock du livre de Nadine Trintignant «Ma fille, Marie». Le texte rappelle que le principe de la présomption d'innocence s'applique à Bertrand Cantat tant qu'il n'a pas été jugé.

Traité de «meurtrier», le chanteur avait demandé la suspension de la diffusion du livre. Cette demande avait été rejetée par le tribunal de Paris. /ats-afp-reuters

NOBEL D'ÉCONOMIE ■ A un Britannique et un Américain. Le prix Nobel d'économie 2003 a été attribué hier à l'Américain Robert Engle (photo keys-



tone) «pour des méthodes d'analyse de séries temporelles économiques avec volatilité saisonnière» et au Britannique Clive Granger «pour des méthodes d'analyse de séries temporelles économiques avec une tendance commune». /ats-afp

INTEMPÉRIES ■ En Suisse alémanique. La Suisse alémanique a été balayée par des pluies torrentielles et des vents



tempétueux dans la nuit de mardi à hier. Dix personnes ont été blessées dans des accidents de la route. Plusieurs régions ont été plongées dans le noir. Par ailleurs, la neige (photo keystone) est tombée en abondance. Onze cols ont été fermés à la circulation. /ap

BIOPUCE

Pour traquer les bactéries

Une puce, développée à Genève, permettra à l'avenir de mieux comprendre le fonctionnement génétique des bactéries pathogènes. Grâce à ce procédé, les scientifiques pourront combattre les résistances aux antibiotiques et proposer de nouveaux médicaments.

La biopuce mesure l'activité génétique des staphylocoques dorés qui se regroupent en colonie pour se protéger des antibiotiques, a expliqué hier le Fonds national suisse (FNS). Ces bactéries provoquent principalement des problèmes aux personnes qui portent des prothèses.

Sur un centimètre carré, la biopuce réunit 11.000 sondes moléculaires, soit l'équivalent de 11.000 microscopiques laboratoires capables d'effectuer des tests génétiques cruciaux. /ats

TRIBUNAL FÉDÉRAL

Porte-clés dangereux

Un porte-clés ressemblant à un coup de poing américain peut tomber sous le coup de la loi fédérale sur les armes. Le Tribunal fédéral (TF) a confirmé une amende de 200 francs infligée à un professeur de sports de combats.

L'enseignant avait été appréhendé par la police dans un parc de la ville de Zurich alors qu'il donnait un cours à des élèves. La police avait trouvé sur lui différents objets dont un porte-clés dont l'anneau, large de plusieurs centimètres, faisait penser à un coup de poing américain. Il était orné d'un élément saillant et comprenait une barrette transversale, qui permettait de mieux s'en saisir. La justice zurichoise avait infligé une amende de 200 francs pour infraction à la loi fédérale sur les armes. Le TF a confirmé le verdict. /ats

MICHEL TABACHNIK

Concert maintenu

Le directeur de la Cité de la musique, à Paris, a justifié hier le maintien d'un concert dirigé par Michel Tabachnik. La venue du chef suisse, mêlé à l'affaire de l'Ordre du Temple solaire a suscité une polémique en France.

«Michel Tabachnik a d'abord été jugé en Suisse puis une première fois en France, il a été à chaque fois relaxé. A ce jour, il est présumé innocent», écrit Laurent Bayle. «Si j'ai de la compassion pour les victimes de la secte du Temple solaire, si je ne partage aucun des convictions spirituelles de Michel Tabachnik, je considère que rien dans son comportement et dans les charges établies ne permet de faire de lui le criminel que l'on suggère ici ou là», ajoute le directeur de la Cité de la musique. «Je lui ai tendu la main parce qu'il doit pouvoir tenter de reprendre sa carrière». /ats-afp

Nouveau fléau à venir: le diabète

Santé ■ *Un Américain sur trois, né en 2000, atteint*

Un Américain sur trois né en 2000 devrait devenir diabétique, selon une étude publiée mardi. Cette tendance s'explique largement par la progression de l'obésité et du surpoids aux Etats-Unis.

«Le risque estimé de développer un diabète pour les personnes nées en 2000 est de 32,8% pour les hommes et de 38,5% pour les femmes», écrivent les auteurs de l'étude publiée dans le Journal of the American Medical Association (Jama). «Il est estimé que le nombre de personnes diabétiques aux Etats-Unis va augmenter de 165% entre 2000 et 2050», écrivent-ils encore.

«La prévalence du diabète parmi les adultes américains a augmenté de 40% en 10 ans, passant de 4,9% (des adultes) en 1990 à 6,9% en 1999», rappellent les auteurs de l'étude, di-

rigée par le Dr K.M. Venkat Narayan, des Centres de contrôle et de prévention des maladies (CDC). Les plus à risque sont les personnes d'origine hispanique (45,4% des hommes et 52,5% des femmes), note l'étude.

Le diabète réduit fortement l'espérance de vie. «Par exemple, nous estimons que pour une personne diagnostiquée à 40 ans, les hommes perdent 11,6 années de vie et 18,6 années corrigées pour la perte de qualité de vie, et les femmes 14,3 années et 22 années corrigées».

«Pour les personnes nées aux Etats-Unis en 2000, le risque d'avoir du diabète est d'un sur trois pour les hommes et deux sur cinq pour les femmes», précisent les auteurs. Ils encouragent la prévention du diabète par des programmes de perte de poids. /ats-afp

BANQUES RAIFFEISEN 200 agences seront fermées d'ici trois ans

Le groupe Raiffeisen veut fermer 200 de ses 1300 agences au cours des trois prochaines années.

Haute densité

Au final, les banques Raiffeisen continueront de disposer du réseau le plus dense de Suisse.

Ces dernières se portent plutôt bien. Elles ont annoncé cet été un bénéfice semestriel record, de 249,4 millions de francs.

Contrefaçons: la cote d'alerte

Marques ■ Les imitations font des ravages, provoquant des dommages économiques considérables



Rivella, l'une des marques imitées dont le cas a abouti devant une cour de justice.

PHOTO KEYSTONE

Quelque 21 produits de marque ont fait l'objet d'une contrefaçon durant les années 2000 et 2001 en Suisse.

A l'amiable

Les 21 contrefaçons concernent onze membres de Promarca.

De nombreuses entreprises ne se protègent pas contre les copies. Promarca explique en grande partie ce silence par «la forte dépendance entre partenaires commerciaux».

Dégâts conséquents

Il est difficile d'estimer l'ampleur des dégâts provoqués par cette contrefaçon, mais leurs proportions sont énormes.

En effet, la déception d'un consommateur à l'égard d'une copie signifie des retombées négatives également pour le

produit original. «A ce niveau, si le client confond le produit contrefait avec l'original ou s'il ne suppose qu'un lien avec le fabricant de base, le résultat est identique», observe Promarca.

L'Union suisse de l'article de marques différencie la contrefaçon de la piraterie, soit la reproduction identique de produits de marques de prestige.

Une étude européenne des marchés a répertorié quelque 470 cas de contrefaçon durant les années 2000 et 2001 dans douze pays européens.

EN BREF

SDF ■ Homologation. Nouvel épisode dans le démantèlement de Swiss Dairy Food (SDF).

GROUPE JAN ■ Sursis. Le Groupe Jan, entreprise vaudoise active dans l'automobile, est désormais en sursis provisoire.

SWISS ■ Décevant. En septembre, Swiss a accusé un recul de 18,4% à 940.629 passagers tandis que le nombre de ses vols de ligne a décliné de 24,5% à 14.964 par rapport au même mois de 2002.

77,3% en septembre 2002 et 80,4% en août 2003. Les analystes s'attendaient à des chiffres supérieurs. /ats

SWISS STEEL ■ Accord. Douze des 17 collaborateurs concernés par la fermeture de la filiale de Swiss Steel à Lucens (VD) se rendront désormais à leur travail dans le canton de Soleure.

BRUXELLES ■ Concurrence. La Commission européenne va engager des mesures légales contre huit pays de l'Union, dont la France.

PUBLICITE

Advertisement for a transfusion center: 'Une piqure aux grands effets: Donnez de votre sang'. Includes logo and contact info for Centre de transfusion de LA CHAUX-DE-FONDS.

LABOURSE

BCN Netbanking advertisement with a woman's face and the text 'Aujourd'hui soyez votre gestionnaire financier'.

Table of stock indices: Zürich, SMI, Zurich, SPI, New-York, DJI, New-York Nasdaq comp, Francfort DAX, Londres, FTSE, Paris, CAC 40, Tokyo, Nikkei 225, DJ Euro Stock 50.



Table of Swiss and European stock markets (Bourse suisse, Bourses européennes) listing various companies and their share prices.

Table of North American stock markets (Bourses Nord-américaines) listing companies like Aluminium Co, Altria, American Express, etc.

Table of investment funds (Fonds de placement) and exchange rates (Devises) with columns for current and previous values.

Margot Mazout Huile de chauffage advertisement with contact information.

RUGBY

Deux favoris

Angleterre et la Nouvelle-Zélande sont les incontestables favoris de la cinquième Coupe du monde, qui commence demain en Australie. Les Anglais viennent de réaliser le Grand Chelem au Tournoi des six nations. Les All Blacks, eux, ont dominé le Tri-nations. Tous deux possèdent donc une longueur d'avance sur les tenants du titre australiens, et les Français, finalistes de la dernière édition. L'équipe dirigée par Bernard Laporte est en plein doute après un Tournoi des six nations raté, ainsi que deux défaites contre l'Argentine et une déculottée face aux Anglais (14-45). Après les victoires des All Blacks (1987), de l'Australie (1991 et 1999) et de l'Afrique du Sud (1995), l'Angleterre, numéro une du classement mondial, possède les faveurs des pronostics.

Si la logique prévoit un affrontement nord-sud au stade des demi-finales (Angleterre - Australie et Nouvelle-Zélande - France), l'Argentine, l'Irlande et l'Afrique du Sud font figures d'outsiders. Les regards se porteront en particulier sur le «groupe de la mort», réunissant l'Australie, l'Irlande et les Pumas sud-américains (Argentine). Ceux-ci viennent d'infliger trois défaites en une année aux Français, puis de s'incliner d'un seul point face aux Springboks. Minée par des problèmes de racisme, la formation sud-africaine a perdu de sa superbe.



Bernard Laporte (coach) - Fabien Galthié (capitaine): la France ne part pas avec les faveurs de la cote en Australie. PHOTO KEYSTONE

Dernière du Tri-nations depuis cinq ans, inscrivant en moyenne un seul essai par match depuis un an, elle ne paraît pas en mesure de rééditer sa performance de 1995. Pour la première fois, des points de bonus seront attribués aux formations battues de sept points ou moins, ainsi qu'à celles ayant inscrit au moins quatre essais.

Les groupes

Tour préliminaire (du 10 octobre au 2 novembre). Groupe A: Australie, Argentine, Irlande, Namibie, Roumanie. Groupe B: France, Ecosse, Fidji, Japon, Etats-Unis. Groupe C: Angleterre, Afrique du Sud, Samoa, Géorgie, Uruguay. Groupe D: Nouvelle-Zélande, Pays de Galles, Italie, Canada, Tonga. Les deux premiers de chaque groupe sont qualifiés pour les quarts de finale, qui se dérouleront les 8 et 9 novembre. Demi-finales les 15 et 16 novembre. Match pour la troisième place le 20 novembre. Finale le 22 novembre. /si

Le privilège des gagnants

Football ■ Bernard Challandes et ses Titans préparent leur rencontre de demain face à l'Eire en toute sérénité. Il s'agira toutefois d'éviter tout relâchement

Macolin

Jean-François Berdat

Sur les hauteurs de Macolin, avec vue sur le lac - l'autre... -, tout commence par une forme d'aveu. «Un sélectionneur ne vit que de grands moments. A partir de là, je suis heureux dans ce que je fais, heureux de pouvoir prendre le temps. Non, la vie de club ne me manque pas, même si c'est super de côtoyer ses joueurs tous les jours.» On l'avait compris avant qu'il le répète une fois encore, Bernard Challandes baigne en plein bonheur à la tête des M21, ces Titans qui accueilleront l'Eire demain à la Maladière sur le coup de 18 h. Reste qu'à l'heure où Kôbi Kuhn est forcé de jouer les gendarmes avec les «grands», cette sérénité est diablement rassurante. «La gestion de groupe n'est tout simplement pas comparable» rappelle un homme qui sait aussi dégager en touche quand il le faut. «Tout ce battage médiatique me choque tout de même...» soupire-t-il.

Un long processus

A quelques heures d'apporter la touche finale à leur remarquable parcours, Bernard Challandes et ses Titans semblent planer au-dessus de ces querelles de cour d'école. Il est vrai que la pression liée au résultat leur laisse quelques libertés. Ce qui pourrait s'apparenter au privilège des gagnants. Car, mais est-il vraiment nécessaire de le rappeler, les M21 n'en finissent pas d'aligner les succès, en dépit des aléas - blessures en cascade, Kôbi Kuhn qui vient se servir dans le vivier - de la vie d'une sélection. «Il n'y a pas de secret», prévient Bernard Challandes. Ce serait d'ailleurs beaucoup trop facile s'il y en avait un.



Bernard Challandes (tout à droite) à l'heure des recommandations d'usage.

PHOTO GERBER

La trajectoire de cette équipe ne constitue que le résultat d'un long processus de réorganisation et de professionnalisation de notre football. Désormais, les jeunes sont mieux préparés à tous les niveaux, ils sont en avance sur ce qui se faisait dans les années précédentes.»

S'il associe toutes les composantes du ballon rond helvétique à cette marche en avant - «Je donne certainement ma part, mais il ne faut surtout pas négliger le travail qui se fait dans les clubs» insiste-t-il -, le grand Bernard se réjouit tout particulièrement de l'état d'esprit qui s'est créé autour de sa sélection, suite notamment à cet Euro 2002 qui avait dépassé

toutes les espérances. «Il y a un esprit dans et autour de cette équipe. Les problèmes sont certes moins aigus chez les jeunes, mais il y a une motivation exceptionnelle dans ce groupe, de la solidarité, une formidable envie de mettre le talent au service de l'équipe. Ces valeurs sont certes connues, nous n'avons rien inventé. Ce qui est remarquable en revanche, c'est cette capacité de les mettre en pratique.»

Un match «dangereux»

Demain face à l'Eire, les Titans seront confrontés au piège par excellence. Qualifiés pour les huitièmes de finale de la compétition, ils ont d'ores et déjà accompli leur devoir dans un groupe très relevé.

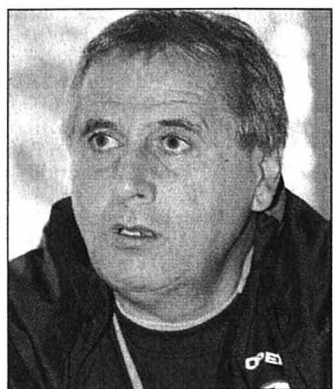
«C'est un match «dangereux», car le contexte est idéal pour se laisser aller» glisse un sélectionneur soucieux du besoin de lever le pied, d'éviter la blessure, que certains de ses garçons pourraient ressentir. Bref, le risque de relâchement est réel. Mais on peut faire confiance à Bernard Challandes pour remettre les idées en place, pour recentrer les choses. «Mercredi matin, quelques joueurs se sont plaints de la neige qui recouvrait le terrain d'entraînement. A l'issue de la séance, nous sommes allés visiter un hôpital dans lequel des jeunes gens de 23 ans sont soignés depuis 18 ans...» De quoi faire fondre le manteau blanc qui recouvrait Macolin.

Depuis le début du rassemblement, le coach n'a eu de cesse de mettre ses gars en garde. «Je vais encore taper sur le clou d'ici au coup d'envoi, reprend-il. Ce match sera plus difficile que celui de Moscou où tous les ingrédients étaient réunis pour un exploit. N'importe quelle équipe «normale» rencontrerait des problèmes, ce que je comprends du reste aisément. Mais nous avons fixé des objectifs élevés en visant une place parmi les huit derniers Européens et nous gardons un petit coin de Jeux olympiques dans nos têtes. Non, une équipe «normale» ne suffira pas pour atteindre ces buts.»

Aux Titans de démontrer une fois encore qu'ils forment un groupe exceptionnel. /JFB

La menace du coach

Comme à l'habitude, Bernard Challandes saura motiver ses troupes, on peut lui faire confiance. «Il était facile d'être solidaires à Moscou, ce sera une autre affaire à la Maladière» rappelle-t-il pourtant, sans que son visage ne trahisse toutefois un signe d'inquiétude. Dans la perspective de la suite de cette compétition, le coach tient à souligner une fois encore que plus les Titans auront de points - ils en comptabilisent 19 en sept matches,



Bernard Challandes veut du monde à la Maladière.

PHOTO GERBER

eux qui n'ont laissé que quelques plumes en Albanie -, plus leurs chances de retrouver un adversaire à leur portée seront grandes. «En fait, sourit Bernard Challandes, nous ne savons pas vraiment qui nous pourrions éviter. En outre, vaut-il mieux se retrouver face à un deuxième que devant le moins bon premier?» Comme seul indice, on rappellera que lors de la précédente campagne, les Titans avaient écarté l'Ukraine en huitièmes de finale, soit une sélection qui avait elle aussi remporté son groupe. Comme quoi...

Habile à trouver les mots avec ses joueurs, le coach des M21 n'y est pas allé par quatre chemins lorsqu'il s'est adressé récemment au public neuchâtelois. «Vous voulez des matches internationaux à la Maladière? Il faudra répondre présent, sinon nous irons voir ailleurs...» avait-il menacé. Un brin provocatrice, la formule aura-t-elle été entendue? On veut le croire, tant il est vrai que ces Titans-là valent le détour. /JFB

MISE AU NET

Le Canada présente cette charmante particularité - comme la Suisse d'ailleurs - d'avoir plusieurs langues nationales. Et cela tombe plutôt bien lorsqu'il s'agit d'aller sur www.hamilton2003.com, le site officiel des Mondiaux 2003 de cyclisme qui se déroulent dans la ville canadienne d'Hamilton et se termineront dimanche. Le site propose une version anglaise (forcément!) et une autre en français. C'est une aubaine, car il y a des tas de renseignements.

Le Canada aime le cyclisme

Des nouvelles, des chroniques, des informations sur l'événement, les billets, le bénévolat et la ville d'Hamilton. Pas encore assez? Il y a aussi un historique, une présentation des participants et des indications sur des sujets aussi variés que la télévision, l'hébergement ou une Expo (pas Expo 02!) organisée sur place.

Côté infographie, il y a plusieurs cartes de la cité canadienne qui permettent de se rendre compte des efforts à fournir par les coureurs pour le contre-la-montre sur le long parcours et pour celui sur le parcours court, ainsi que pour la course sur route.

Dans la partie «historique», le site propose une belle vue d'ensemble. Il est ainsi possible d'apprendre que les 10 courses prévues à Hamilton devraient attirer près de 250.000 spectateurs. Au total, ces Mondiaux généreront des dépenses pour 57 millions de dollars ou l'équivalent d'emplois pour 1350 année-personnes. Une sacrée organisation pour le Canada qui compte tout de même la bagatelle de 18 millions de cyclistes actifs! /TTR

Frei rappelle qu'il existe!

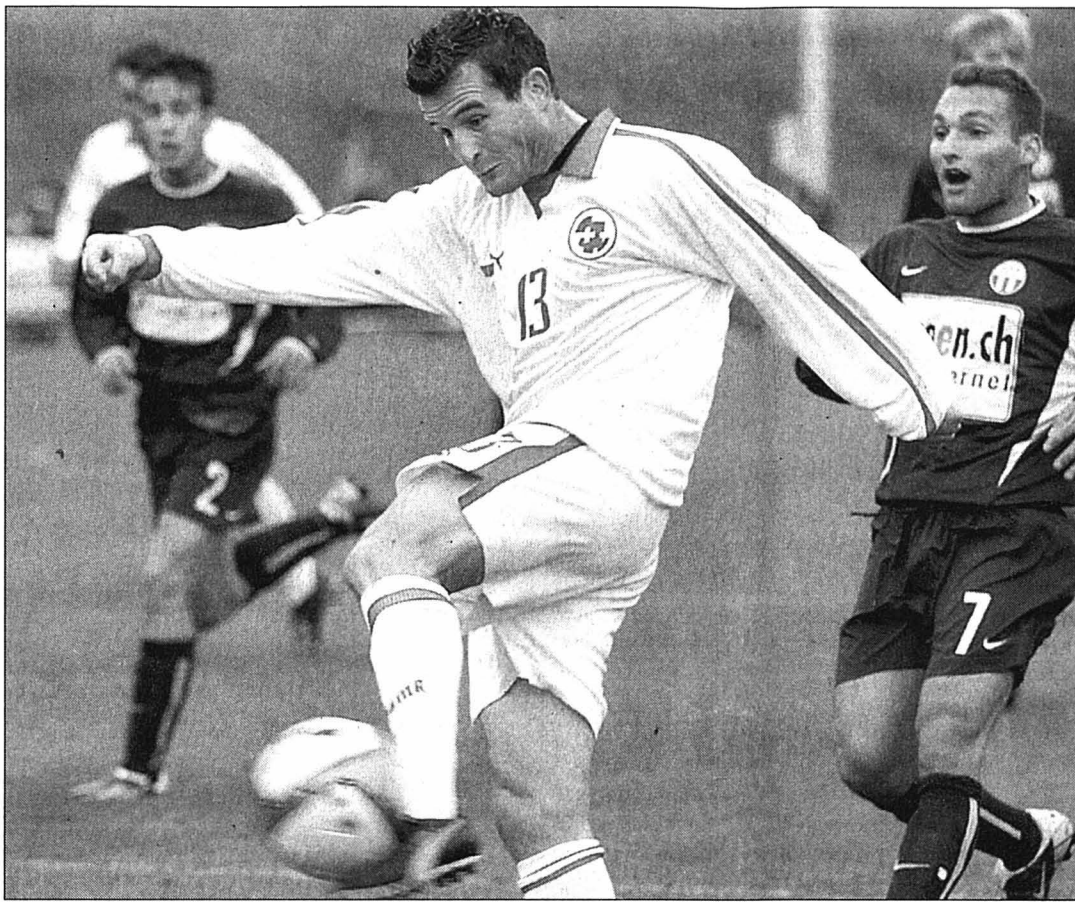
Football ■ L'attaquant de Rennes a marqué trois fois à l'occasion d'un galop d'entraînement contre Zurich M21. Son sens du but pourrait bien lui profiter

Il est peut-être prématuré d'enterrer Alexander Frei avant le match décisif contre l'Eire de samedi à Bâle. Menacé par l'avènement de Marco Streller, le remplaçant de Rennes a démontré à Freienbach qu'il demeurerait bien «le» buteur de l'équipe de Suisse. Il a, en effet, inscrit les trois réussites de la sélection de Köbi Kuhn lors d'une opposition disputée en trois fois 20 minutes contre l'équipe M21 de Zurich (3-0).

«Ce match amical a trouvé toute sa justification», se réjouissait Köbi Kuhn. Troisièmes du groupe 2 de Ire ligue, les espoirs zurichoïses ont concédé les trois buts lors du tiers médian. Frei a inscrit deux superbes coups francs et un penalty.

Un choix pas innocent

Sans Hakan Yakin et Christophe Spycher, tous deux ménagés, Köbi Kuhn a aligné les 19 joueurs qui étaient opérationnels. Il a entamé cette rencontre avec Stiel dans la cage et une charnière centrale composée de Murat Yakin et Müller. Henchoz n'est entré qu'à la demi-heure pour Murat Yakin. Ce choix n'est sans doute pas innocent. Il traduit bien les intentions de Köbi Kuhn pour samedi. Stéphane



Alexander Frei revit lorsqu'il endosse le chandail à croix blanche.

PHOTO KEYSTONE

Henchoz, qui fut pourtant bien valeureux à Moscou, payera au prix fort une campagne de presse extrêmement virulente.

La confirmation du réalisme de Frei sous le maillot à

croix blanche ne fut pas la seule bonne nouvelle de la journée pour Köbi Kuhn. Le coach national croit de plus en plus à la présence de Hakan Yakin au Parc Saint-Jacques. «Son forfait n'est désor-

mais plus inéluctable. Ses chances de jouer sont bien réelles» lâchait-il.

Décision demain

La décision tombera demain. Le No 10 a couru à nou-

veau pour la première fois hier. Aujourd'hui, il reprendra contact avec le ballon. Demain enfin, il consultera une nouvelle fois le docteur Heinz Bühlmann. Son médecin de confiance partage l'optimisme de Köbi Kuhn. «Hakan va de mieux en mieux. Je ne m'attendais pas à une évolution aussi positive, soulignait-il. Les articulations ne sont pas touchées. Je crois que notre chance fut de pouvoir entamer très rapidement la thérapie.»

Heinz Bühlmann ne jouera toutefois pas avec la santé du joueur. «Il est hors de question que Hakan dispute l'intégralité de la rencontre, poursuivait-il. Sur un terrain qui sera sans doute très lourd, il ne pourra jamais tenir 90 minutes.» Köbi Kuhn devra donc trancher: aligner d'entrée Hakan Yakin ou le confiner dans un rôle de joker.

Les nouvelles de Christophe Spycher sont également rassurantes. Touché il y a 15 jours contre Hajduk Split, le joueur de Grasshopper a obtenu le feu vert de la Faculté. Il sera en mesure de tenir sa place si Köbi Kuhn le titularise en défense pour occuper la place de Ludovic Magnin. Spycher est en concurrence avec Bruno Berner, qui n'est plus titulaire à Fribourg depuis quelques semaines. /si

DEUXIÈME LIGUE

CORTAILLOD - BOUDRY 4-0 (2-0)

Terrain de la Rive: 140 spectateurs.

Arbitre: M. Lebré.
Buts: 22e Camborata 1-0. 34e Camborata 2-0. 76e Brugger 3-0. 89e Quarroz 4-0.

Cortaillod: Jaksic; Jacquet; Sousa, Pulvirenti; Paraiso, Careme (58e Mollichelli), Guillo, Charrière (77e Quarroz); Brugger, Camborata (83e Bogdan), Zuccarello.

Boudry: Petermann; Vuillaume; Schor (60e Girard), Weissbrodt, Magnin; Perez, Georgis, Quesada (69e Ducommun), Hostettler, Meisterhans (80e Cardoso), Broillet.

Notes: expulsions de Broillet (65e) et Mollichelli (85e). /PYS

Classement

1. Cortaillod	7	7	0	0	26-3	21
2. Serrières II	7	6	0	1	25-8	18
3. Saint-Imier	7	4	3	0	23-7	15
4. Corcelles	7	4	1	2	18-17	13
5. Boudry	7	3	1	3	5-12	10
6. Saint-Blaise	7	2	3	2	13-12	9
7. Audax-Friül	7	2	2	3	9-9	8
8. Bôle	7	2	1	4	15-23	5
9. Deportivo	7	1	2	4	11-23	5
10. Hauterive	7	1	1	5	15-22	4
11. La Sagne	7	0	4	3	10-18	4
12. Peseux Com.	7	0	2	5	7-23	2

Prochaine journée

Dimanche 12 octobre. 10 h: Saint-Blaise - La Sagne. 14 h 30: Hauterive - Peseux Comète. Boudry - Serrières II. 15 h: Audax-Friül - Corcelles. Deportivo - Bôle. 15 h 15: Cortaillod - Saint-Imier. /réd

EN BREF

BASKETBALL ■ Jordan refuse. Michael Jordan a refusé un éventuel retour en tant que joueur en NBA, suite aux propos de son ancien entraîneur, Phil Jackson, qui envisageait de faire appel à ses services avec les Los Angeles Lakers. «C'est non à 100 %», a déclaré dans un communiqué Jordan qui, sous les ordres de Jackson, a remporté six titres NBA avec les Chicago Bulls. Jackson, actuel entraîneur des Lakers, avait laissé entendre qu'il pourrait solliciter les services de Jordan compte tenu de la possible indisponibilité de son joueur vedette Kobe Bryant, accusé d'agression sexuelle et qui doit être entendu aujourd'hui par la cour d'Eagle County. Michael Jordan (40 ans) a pris sa retraite sportive à l'issue de la saison 2002-2003 qu'il a disputée avec l'équipe des Washington Wizards, une formation dont il a ensuite été évincé en tant que dirigeant. /si

Marin passe. Pour le compte d'un 32e de finale de la Coupe de Suisse, Marin (deuxième ligue) a pris le meilleur sur les Fribourgeois de Courtepin-Courtaiman (deuxième ligue) sur le score de 68-65. /si

FOOTBALL ■ Athletic Bilbao battu. Espagne. Coupe du Roi. 32e de finale: Gimnastica Torrelavega (D2) - Athletic Bilbao 2-1. Castellon (D3) - Valence arrêté à la 83e minute. Barakaldo (D4) - Racing Santander 0-1. Oviedo (D5) - Real Sociedad 1-2. Real Union (D4) - Osasuna 0-2. Conquense (D4) - Atletico Madrid 2-3. Zamora (D4) - Valladolid 0-2. Badajoz (D4) - Betis Seville 1-4. /si

Genoa s'impose. Italie. Serie B. 7e journée: Vicenza - Bari (Pizzinat a joué tout le match) 1-1. Ascoli - Genoa (Behrami a joué tout le match) 0-1. Classement (tous 7 matches): 1. Ternana 16. 2. Atalanta 15. Puis: 17. Genoa 7. 23. Bari 5. /si

Des Mondiaux au rabais

Cyclisme ■ Steve Zampieri et les Suisses feront un voyage éclair au Canada. Bonnes chances

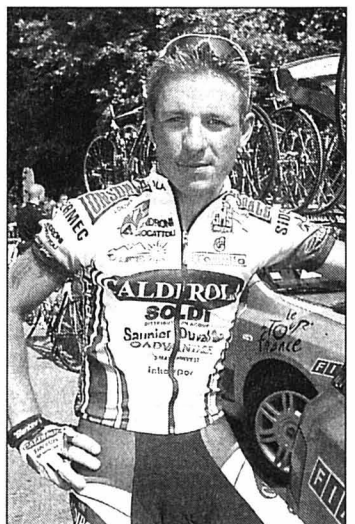
Les Mondiaux ont débuté mardi à Hamilton, mais la course sur route des élites, traditionnel point final de l'ouvrage, n'aura lieu que dimanche. Du coup, les Helvètes ne s'envoleront que vendredi pour le Canada! «Ça va bien, c'est juste à côté, ironise Steve Zampieri. Jamais je n'aurais fait un voyage aussi long aussi vite! Chaque année, il faut de nouvelles expériences...» A peine descendus de leur vélo, les sélectionnés rouges à croix blanche grimperont dans l'avion du retour. Au total, deux nuits passées sur place! «On va faire dans l'économie, relance le Neuchâtelois. C'est Camenzind qui a voulu s'entraîner en Suisse le plus longtemps possible. C'est son choix, que je n'approuve pas. Swiss Cycling aurait quand même pu envoyer ceux qui les désiraient avant. Quand on va disputer un championnat du monde, il vaut mieux essayer de mettre toutes les chances de son côté...»

La carte Camenzind

A Hamilton, Steve Zampieri prendra part à ses deuxièmes Mondiaux élites après ceux de Lisbonne en 2001. L'an dernier, il n'avait pas été convié à la fête. L'heure est-elle à la revanche? «Avec le temps, je me suis calmé, sourit le coureur de Vini Caldirola. C'est vrai que ma non sélection pour Zolder m'avait franchement énervé, car on ne m'avait donné aucune bonne raison pour la justifier. Mais cela ne sert à rien de traîner sa rancœur. Je me suis expliqué avec Jean-Claude Leclercq (réd.: le direc-

teur technique national) et il faut aller de l'avant.»

Au contraire du circuit belge tout plat, le parcours canadien semble davantage taillé à la mesure de Steve Zampieri. «On entend de tout, relativise l'habitant du Muret. Le tracé a l'air assez sélectif, avec deux jolies bosses, mais je me ferai une idée plus précise en allant rouler dessus samedi.» Les sprinters auront fort à faire s'ils entendent succéder à Mario Cipollini. Qui a d'ailleurs déclaré forfait... «Cela ne veut pas dire grand-chose. De toute façon, il n'avait plus couru depuis le Giro, souffle le Neuchâtelois. En plus, Zabel affirme que c'est un circuit qui lui plaît! On réagira en fonction du déroulement de la course. Je pense que cela ne bougera pas trop avant 190 ou 200 km. Il faudra surtout sauter sur les Italiens, qui seront une nouvelle fois les hommes à battre. Ce n'est pas dur, sur le pa-



Steve Zampieri est prêt à faire son job. PHOTO SP

mier, ils auront 12 vainqueurs potentiels!»

Et les Suisses, dans l'histoire? «L'équipe est compétitive, assure Steve Zampieri. Avec Camenzind, on aura une bonne carte à jouer. Il marche très fort en ce moment. Je l'ai vu à l'œuvre en Italie lors des Quatre jours de Lucca. La tête est prête et il a la patte! Comme il sera leader unique, ça simplifiera les choses. Chacun saura d'entrée pour qui il doit rouler, qui au début, qui à la fin. Personnellement, je pense que je serai à la hauteur de mon rôle d'équipier, mais il sera difficile pour moi de rentrer avec les meilleurs dans le final.»

Enfin... la fin!

La lassitude qui l'a envahi au sortir du Tour de France s'en est allée - il lui était passé par l'esprit de renoncer de lui-même à ces Mondiaux... - mais pas tant que ça. Quand on lui demande ce qu'il faudrait pour que Steve Zampieri soit un homme heureux dimanche soir, le Neuchâtelois répond: «Rien. Je serai déjà fou de joie à l'idée de ne plus avoir de course derrière!» A moins que son équipe ait «vraiment besoin de monde» pour le Tour de Lombardie, le vaillant grimpeur de Vini Caldirola aura en effet terminé sa saison.

Mais tout de même, ces Mondiaux... «Même si ce serait magnifique pour le cyclisme suisse, que Camenzind gagne ou pas, cela ne va rien me rapporter, conclut Steve Zampieri. Je suis déjà content de ma sélection et je vais tout donner pour prouver que je la méritais. C'est mon cadeau de fin de saison!» /PTU

Grande déception

Hamilton ■ Thürig au pied du podium. Brändli craque

Le contre-la-montre dames des Mondiaux à Hamilton (Can) a tourné en eau de boudin pour la délégation suisse. Karin Thürig se retrouve rejetée au pied du podium (4e) et Nicole Brändli a complètement craqué pour terminer en 27e position. L'Espagnole Joane Somarrriba s'est imposée devant l'Allemande Judith Arndt et la tenant du titre, la Russe Zoufira Zabirowa.

L'an dernier, Brändli et Thürig étaient montées sur le podium à Zolder derrière Zabirowa. Cette fois-ci, la défaite est douloureuse. Thürig était pourtant pointée avec le deuxième chrono à l'issue du premier temps intermédiaire avec 8" de retard sur Somarrriba et surtout 14" d'avance sur Zabirowa. Mais la Lucernoise allait connaître une deuxième partie de parcours beaucoup plus difficile et finalement concéder plus de 27" à la gagnante du jour et perdre le bronze de peu.

Reste toutefois une déception légitime puisqu'elle a manqué la médaille de bronze pour 88 centièmes face à la Russe. Une sanction chronométrique qui ne la decevait qu'à moitié. «Vous savez, l'an dernier j'ai obtenu le bronze pour trois centièmes au détriment de Somarrriba alors il faut accepter quand le contraire se produit» reconnaissait sportivement la future participante du triathlon Ironman à Hawaï.

Pas de jambes

La pilule était bien plus amère pour Nicole Brändli. Sur un tel parcours, la Zurichoise aurait dû laisser éclater

sa classe naturelle. Mais tout est allé de travers. Dès le départ, elle était victime d'un saut de chaîne. Par la suite, rien n'a fonctionné. «Je n'ai guère d'explication à fournir. Mes jambes n'ont pas tourné du début à la fin» relevait la lauréate du dernier Tour d'Italie.

Le titre est revenu à Joane Somarrriba (31 ans), triple gagnante du Tour de France féminin, dont la dernière édition devant Nicole Brändli. La Basque a remporté son premier titre mondial après avoir récolté sa première médaille l'an dernier avec le bronze de la course en ligne. Elle compte également deux Tours d'Espagne à son palmarès. Désormais mariée avec l'ancien professionnel Ramon Gonzalez Arrieta, elle envisage de mettre un terme à sa carrière à la fin de la saison 2004 après avoir disputé le Tour d'Italie, les JO et les Mondiaux. /si

Classements

Hamilton (Can). Championnats du monde. Contre-la-montre dames (20,5 km): 1. Somarrriba (Esp) 28'23"23 (43,969 km/h). 2. Arndt (All) à 10". 3. Zabirowa (Rus) à 26". 4. Thürig (S) à 27". 5. Jeanson (Can) à 48". 6. Longo-Ciprelli (Fr) à 58". 7. Kouzlikova (Tch) à 1'01". 8. Demet-Barry (EU) à 1'16". **Puis:** 27. Brändli (S) à 2'27".

Contre-la-montre juniors garçons (20,5 km): 1. Ignatiev (Rus) 27'01"88 (46,193 km/h). 2. Grabovsky (Ukr) à 21". 3. Viktor Renäng (Su) à 22". 4. Cornu (Be) à 27". 5. Walker (Aus) à 46". 6. Kreuziger (Tch) à 55". **Puis:** 13. Schär (S) à 1'13". 19. Frei (S) à 1'18".

Le programme

Aujourd'hui: contre-la-montre élite messieurs (41 km, TSR2) avec Jean Nuttli (22 h 30) et Fabian Cancellara (22 h 39). /si

BASKETBALL

Le BBCC passe sans problème

Hier soir, pour le compte des 32es de finale de la Coupe de Suisse, le BBCC se déplaçait en terre fribourgeoise pour y rencontrer la jeune équipe de Marly. Malgré une bonne résistance de l'équipe locale, le dénouement de la partie ne fit pas l'ombre d'un doute bien longtemps. En effet, après un début timide, les visiteurs prirent les choses en main pour creuser un premier écart significatif à la fin du premier quart (20-29).

Par la suite, Thierry Benoit et ses coéquipiers réalisèrent leur meilleur quart temps en augmentant leur avance grâce à une zone press tout terrain appliquée et à des contre-attaques rapides. Avec 33 points d'avance à la mi-match, il était clair que les Chaux-de-Fonnières allaient se qualifier pour les 16es de finale de la Coupe de Suisse. La seconde mi-temps ne fut plus que du pur remplissage pour les protégés de Vincent Donzé.

MARLY - LA CHAUX-DE-FONDS 76-119 (28-61)

Grand Pré: 50 spectateurs.
Arbitres: MM. Jaquier et Burki.
Marly: Bulliard (0), Ragot (13), Cremona (0), Dossy (10), Ayan (16), Frein (5), Simeondu (14), Currat (9), Magger (10), Loretan (4).

La Chaux-de-Fonds: Calame (6), Chatellard (2), Ahmetovic (18), Bertazzoni (5), Benoit (9), Munari (14), Martic (2), Kurth (23), Darbellay (6), Morris (34). /THB

SPORT-TOTO

- CONCOURS NO 41**
- Suisse - Eire 1
 - Italie - Azerbaïdjan 1
 - Allemagne - Islande 1
 - France - Israël 1
 - Turquie - Angleterre 1, X, 2
 - Pays de Galles - Serbie-M. 2
 - Hongrie - Pologne 2
 - Croatie - Bulgarie 1
 - Bosnie-H. - Danemark 1, X
 - Autriche - Tchéquie 2
 - Arménie - Espagne 2
 - Grèce - Irlande du Nord 1, X
 - Chypre - Slovénie X, 2

JEUX

- LOTÉRIE À NUMÉROS**
- 1 - 8 - 24 - 26 - 28 - 31
No complémentaire: 35
- JOKER**
- 137.397
- EXTRAJOKER**
- 276.200

GAINS

- LOTÉRIE À NUMÉROS**
- 1 x 5 + cpl Fr. 273.896,80
87 x 5 4788,40
4760 x 4 50.-
82.316 x 3 6.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 1.100.000.-
- JOKER**
- 7 x 5 Fr. 10.000.-
30 x 4 1000.-
252 x 3 100.-
2497 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 340.000.-
- EXTRAJOKER**
- 1 x 6 Fr. 661.477,60
1 x 5 10.000.-
14 x 4 1000.-
166 x 3 100.-
1624 x 2 10.-
Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 150.000.-

BANCO JASS

♥ 7, 8, V, D, R ♦ 6, 7, 10, D, R
♣ A ♠ 10

Union NE fait le ménage

Basketball ■ L'Américain Grant Anderson et le Bulgare Veselin Gospodinov ont été licenciés. L'accent sera mis sur les joueurs suisses et un étranger fort

Par
Thomas Truong

Le comité d'Union Neuchâtel a pris l'adage «mieux vaut tard que jamais» pour le transformer en «mieux vaut tôt que jamais». Après trois défaites en championnat (sur le terrain de FR Olympic et de Riviera, ainsi qu'à domicile contre AB Lugano), le néo-promu en LNA a décidé de se séparer de son Américain Grant Anderson ainsi que de son pivot bulgare Veselin Gospodinov. Le manque de rendement est – comme toujours! – la raison principale de ces deux licenciements.

Toutefois, les dirigeants d'Union Neuchâtel n'ont ni les moyens ni l'intention de jouer à «Tournez manège!» durant toute la saison. «Avec Patrick Cossettini (réd.: coach, mais aussi directeur technique), nous avons eu une réflexion profonde durant quatre jours, explique le président du club, Nicolas Nyfeler. Nous en sommes arrivés à la conclusion que nous disposons d'une équipe en devenir et qu'il n'est pas question d'être compétitifs tout de suite. Et comme Gospodinov n'a rien montré et



Grant Anderson (à gauche) et Veselin Gospodinov: deux étrangers qui n'ont pas donné satisfaction aux dirigeants d'Union Neuchâtel.

PHOTOS MARCHON

qu'Anderson n'est pas le leader souhaité, nous ne voyons pas l'utilité de continuer à payer de tels joueurs.»

La première question qui vient à l'esprit est bien sûr de se demander combien va coûter cette «valse» des étrangers. «Ces deux joueurs avaient des contrats résiliables, précise Nicolas Nyfeler. Nous leur payerons encore une moitié de salaire mensuel jusqu'au 15 octobre. Gospodinov n'entre plus

en ligne de compte. Samedi à Genève (réd.: contre les GE Devils), Anderson sera libre de jouer encore un match avec nous ou non.»

La deuxième interrogation est de savoir où va aller cet argent «économisé». L'Américain Herb Johnson (ex-Union Neuchâtel, congédié par Lausanne Morges), présent à la Salle omnisports samedi dernier, tient-il la corde? «Pas du

tout, répond le président d'Union Neuchâtel. De plus, nous n'allons pas prendre de joueur communautaire.»

Admiration pour Zurich

Enfin, la troisième question concerne tout simplement la possibilité de trouver la «perle» américaine alors que tous les clubs ont déjà fait leur marché. «Nous avons signé aujourd'hui (réd.: hier) avec un

Américain, avoue Patrick Cossettini. Il finira la saison avec nous. Il a joué en Finlande et dans une université américaine. Il a de très bonnes statistiques. Je ne peux pas dire que nous n'allons pas nous tromper. Pour l'instant, nous avons seulement fait un bon choix avec Rodney Conner (réd.: ex-Cossonay), le seul que nous avons vu évoluer en Suisse. Il ne faut pas oublier que nous sommes un petit club avec un petit réseau d'agents. Nous faisons avec les moyens du bord.»

Et l'image du club dans tout ça? «C'est la chose la plus intelligente que nous ayons faite, reprend le coach et directeur technique. Nous ne voulons pas rentrer dans la surenchère et dépenser l'argent que nous n'avons pas. Ceux qui disent que nous aurions pu faire les bons choix dès le début n'ont qu'à prendre contact avec moi et faire ainsi profiter le club de leur science du basketball. Personnellement, j'admire une équipe comme Zurich qui mise sur ses jeunes. Une chose est sûre: les huit Suisses d'Union Neuchâtel qui auront eu du temps de jeu en LNA seront bien plus forts la saison prochaine que tous ces joueurs helvétiques qui chauffent le banc dans d'autres clubs.» Rendez-vous dans une année! /TTR

Il y a eu le coach Christophe Gnaegi, qui a dû céder sa place à Patrick Cossettini une semaine avant le début du championnat de LNA. Une incompatibilité avec sa profession a été invoquée. Pas de problème.

Plus droit à l'erreur

Il y a eu Mark Considine, accueilli comme une vraie star. Le géant anglais n'a même pas joué une seule minute en match officiel avec Union Neuchâtel. La raison? Un désaccord sur le plan tactique. Passe encore! Après moins d'un mois de championnat, l'Américain Grant Anderson et le Bulgare Veselin Gospodinov sont poussés vers la sortie. Le pre-

mier nommé n'était pas le leader souhaité, tandis que le second n'a quasiment rien montré sur le terrain. Cela commence à faire beaucoup! Pas de doute, les dirigeants neuchâtelois se sont trompés dans le recrutement de leurs joueurs étrangers. Ils ont au moins eu l'honnêteté de le reconnaître, de réagir rapidement et de garder la tête froide pour ne pas tomber dans une surenchère qui aurait ramené le club dans les chiffres rouges. Mais le plus dur reste à faire. Il s'agit de convaincre les spectateurs. Comment les amener à la Salle omnisports? Avec une équipe stable à laquelle ils peuvent s'identifier. Et sur ce point, Union Neuchâtel n'a plus droit à l'erreur!

Thomas Truong

COMMENTAIRE

EN BREF

BIATHLON ■ Nouvelle intégration? La Fédération suisse de biathlon (Swiss Biathlon), jusque là indépendante, pourrait être intégrée, en été 2004, au sein de la Fédération suisse de ski (Swiss Ski). Swiss Biathlon serait, comme Swiss Ski, également soutenue et financée par Swisscom. /si

CYCLISME ■ Nouveau sponsor pour Delatour. Le semencier aveyronnais RAGT devient le principal partenaire de l'équipe de première division Delatour, où évolue le Suisse Pierre Bourquenoud. Le nouveau sponsor investira un million d'euros par an pendant trois ans. /si

DIVERS ■ Thaerichen démissionne. Dirk Thaerichen, directeur général de la société de candidature de Leipzig

pour les Jeux olympiques de 2012, a démissionné de ses fonctions, en raison de sa collaboration présumée avec la police secrète de l'ex-RDA. /si

ESCRIME ■ L'Ukraine à la fête. L'Ukraine a fêté, à la surprise générale, deux titres mondiaux lors de la troisième journée des championnats du monde de la Havane. Vladimir Lukachenko, au sabre, et Natalia Conrad, à l'épée, ont apporté une troisième médaille à leur pays, après l'argent de Maksym Khvorost à l'épée. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Mason nommé. Doug Mason, l'ancien entraîneur de Zoug, a été engagé en DEL par le club allemand Iserlohn Roosters. Le Canadien de 48

ans succède à Dave Whistle. Le club suisse l'avait licencié il y a une année, suite à un catastrophique début de saison. /si

TENNIS ■ Rosset passe. Au premier tour du tournoi de Lyon, le Suisse Marc Rosset s'est défait de l'Espagnol Alex Corretja sur le score de 7-6 (7-3) 7-6 (7-5). Il affrontera le Français Fabrice Santoro en huitième de finale. /si

Tribunes agrandies. Les organisateurs des Davidoff Swiss Indoors de Bâle (18-26 octobre) ont décidé de rajouter 600 sièges dans les tribunes de la halle Saint-Jacques, pour porter sa capacité à 9100 places. Ils prennent cette mesure afin de répondre à une demande de tickets très importante. /si

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	âge	Perf.	NOTRE OPINION	LES RAPPORTS
Demain à Vincennes Prix Ino (trot attelé, Réunion II, course 2, 2850 m, 20 h 36) Cliquez aussi sur www.longuesoreilles.ch Seule la liste officielle du PMU fait foi	1 Jover-Gin	2850	P. Vercruyse	J. Rosenzweig	20/1	6aDa3a	17 - Un bijou de trotteur.	Notre jeu 17* 16* 11* 10 15 6 2 4 *Bases Coup de poker 4 Au 2/4 17 - 16 Au tiercé pour 16 fr 17 - X - 16 Le gros lot 17 16 18 5 2 4 11 10 Hier à Laval Prix Anjou-Maine Tiercé: 17-9-15 Quarté+: 17-9-15-3-18 Quinté+: 17-9-15-3-18 Rapports pour 1 franc Tiercé dans l'ordre: 176.- Dans un ordre différent: 35,20 fr. Quarté+ dans l'ordre: 792,80 fr. Dans un ordre différent: 99,10 fr. Trio/Bonus (sans ordre): 5,80 fr. Rapports pour 2 francs Quinté+ dans l'ordre: 8620.- Dans un ordre différent: 172,40 fr. Bonus 4: 17.- Bonus 3: 3,60 fr. Rapports pour 5 francs 2sur4: 51,50 fr.
	2 Jackpot-Emotion	2850	F. Nivard	F. Gaillard	12/1	3a4a4a	16 - Capable de s'imposer.	
	3 Kina	2850	G. Verva	P. Verva	38/1	Da0a0a	11 - L'engagement de la soirée.	
	4 Joker-De-Lui	2850	U. Nordin	U. Nordin	10/1	0a1a2a	10 - Pas loin de la position idéale.	
	5 Idames	2850	P. Békaert	Lehouelleur	15/1	6a8aDa	15 - On n'a rien à lui reprocher.	
	6 Khepri-De-Béval	2850	D. Locqueneux	P.-D. Allaire	10/1	4a6a7a	6 - Locqueneux est redoutable.	
	7 Kalao	2850	B. Piton	J.-M. Baudouin	14/1	7aDa1a	2 - Il devrait nous en donner.	
	8 Kolmia	2850	J.-C. Lehouelleur	Lehouelleur	12/1	6a6a0a	4 - S'il est joué au bon moment.	
	9 Jitsu-De-L'Ancre	2850	L. Verva	M. Boilot	10/1	4aDa2a	LES REMPLAÇANTS: 18 - En théorie, il peut faire mal.	
	10 Kalimero-De-Barb	2850	F. Blandin	F. Blandin	12/1	4a4a2a	5 - Meilleur qu'il n'y paraît.	
	11 Kalia-Du-Goth	2850	F. Roussel	A. Roussel	6/1	1a2a4a		
	12 Jus-De-Fruit	2850	M. Lenoir	B. Marie	9/1	Da6a2a		
	13 Képi-D'Espalion	2850	G. Martens	G. Martens	10/1	6aDa3a		
	14 Kiss-Me-Blue	2875	J.-P. Mary	J.-P. Mary	8/1	1m4a8m		
	15 Jexico-Des-Vignes	2875	S. Peltier	S. Peltier	5/1	2a2aDa		
	16 Kohol-Des-Brouets	2875	J. Béthouart	J. Béthouart	4/1	2a5a7a		
	17 Joyau-De-La-Douce	2875	M.-P. Lemarchand	Lemarchand	4/1	3a2a3a		
	18 Krypton	2875	J. Verbeeck	F. Souloy	18/1	Dm5m9a		

MAZOUT DIESEL ESSENCE
032 927 32 32
www.heliomazout.ch

HELIO MAZOUT
VOTRE SOURCE DE CHALEUR
près de chez vous

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
HELIO MAZOUT S.A.
15, rue de la Fiaz
2300 La Chaux-de-Fonds
e-mail: info@heliomazout.ch

Saint-Imier grand favori

Hockey sur glace ■ La formation de l'Erguël devrait jouer les premiers rôles en deuxième ligue. Si Université a aussi des arguments, Fleurier en a perdu

Par
Julian Cerviño

Les équipes de deuxième ligue entrent en lice ce week-end. Après la promotion de Star Montagnes (redevenu Star La Chaux-de-Fonds) et la relégation de Locle, deux formations neuchâteloises (Fleurier et Université) sont encore représentées dans le groupe 5 où Saint-Imier fait figure de grand favori. Université, qui a réalisé d'intéressants transferts (même si Murisier est blessé pour l'instant) paraît aussi bien armé pour jouer les premiers rôles, alors que Fleurier devrait quelque peu rentrer dans le rang.

Autre constatation: les trois équipes régionales qui nous concernent sont dirigées par des entraîneurs-joueurs: Eric Morin, qui cumule ses fonctions de responsable du mouvement juniors de Franches-Montagnes avec celles de mentor de Saint-Imier, Alain Jeannin, qui sera contraint de jouer les «bouche-trou» (sic!) à Belle-Roche, et Alain Pivron, ancien entraîneur-joueur de Besançon, qui reprend les rênes à Université, tout en s'occupant du mouvement juniors de Neuchâtel YS. Petit tour d'horizon avec ces trois hommes polyvalents.

Alain Jeannin (entraîneur-joueur de Fleurier): «Nous avons perdu pratiquement huit titulaires par rapport à la saison dernière. Nous nous sommes

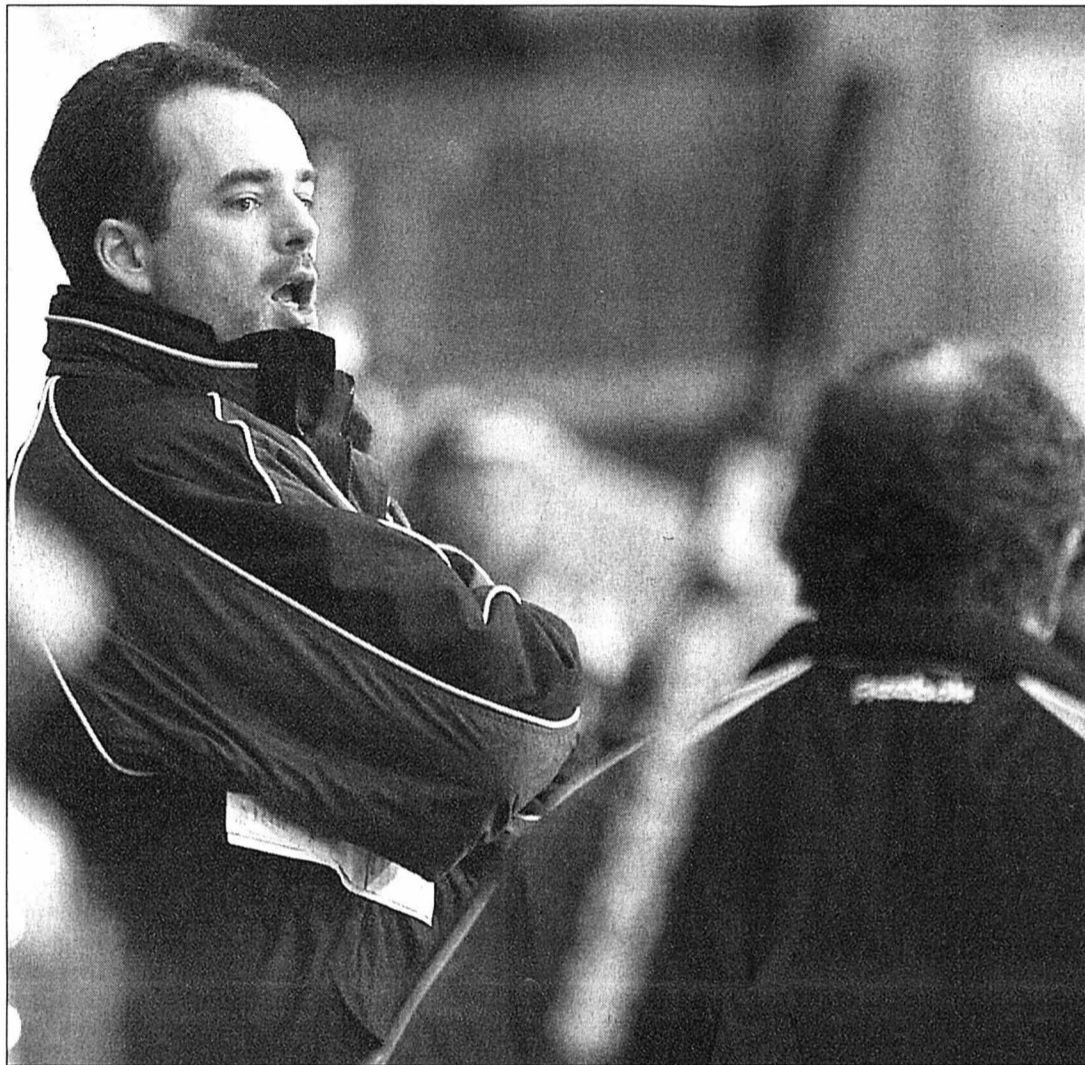
donc affaiblis qualitativement et quantitativement. Notre objectif sera une place vers la moitié du classement. Compte tenu de nos matches amicaux, au cours desquels nous n'avons subi aucune défaite, cela paraît à notre portée. Même s'il n'y aura pas de matches faciles pour nous, je suis relativement confiant. Surtout

parce que nous pouvons nous reposer sur une valeur sûre avec Stéphane Aeby comme gardien.»
Eric Morin (entraîneur-joueur de Saint-Imier): «Il y a de belles choses à faire avec cette équipe. Les dirigeants ont fourni de réels efforts au niveau des transferts et nous nous sommes considérablement renforcés.

Maintenant, il ne reste plus qu'à faire jouer tout le monde ensemble et il y a encore du boulot pour y parvenir. Notre but est de réaliser la meilleure saison possible, sans avoir d'objectif précis. En tous les cas, on ne nous a pas demandé de viser la promotion.»

Alain Pivron (entraîneur-joueur d'Université): «Il s'agit

d'une nouvelle expérience pour moi. Il me faudra donc encore un peu de temps pour trouver mes marques, tout comme à mes joueurs. Ceci dit, je pense que mon équipe a les moyens de réaliser un bon championnat. Simple-ment, il faudra que chacun applique le système de jeu sans vouloir jouer sa carte personnelle. Si nous jouons ensemble, nous pourrions battre les meilleurs comme nous l'avons fait lors des matches amicaux. Je pense qu'une place dans les cinq premiers est envisageable.»/JCE



Eric Morin: un patin aux Franches-Montagnes, un autre en Erguël. PHOTO ARCH-GALLEY

La formule

Pas beaucoup de changements par rapport à l'année dernière. Après un premier tour de qualification (18 matches), les huit premières équipes classées participent aux play-off de promotion. Le premier tour se dispute au meilleur de cinq matches, les deux suivants au meilleur de trois rencontres. Le vainqueur du groupe 5 affronte ensuite le vainqueur du groupe 6 dans une finale au meilleur de cinq parties pour désigner le promu en première ligue.

Pour ce qui est de la relégation, les équipes classées neuvième et dixième au terme du tour qualificatif disputent des play-out au meilleur de sept matches. Le perdant est relégué en troisième ligue. /réd.

ARRIVÉES ET DÉPARTS

FLEURIER

Arrivées: Damien Burdet (Nord Vaudois), David Racheter (Nord Vaudois), Frédéric Matthey (Université), Arnaud Walther (Couvett).
Départs: Yann Dubois (Star La Chaux-de-Fonds), Pascal Braillard (Star La Chaux-de-Fonds), Michael Lüthi (Star La Chaux-de-Fonds), Philippe Stenglel (Saint-Imier), David Bargo (arrêt), Raphaël Leuba (Star La Chaux-de-Fonds II), Didier Bonardo (?), Pierrick Patthey (arrêt).

SAINT-IMIER

Arrivées: Rémi Gosselin (Arosa), Benoît Mafille (Tramelan), Eric Morin (entraîneur-joueur, Nord Vaudois), David Schüpbach (Tavannes), Phillippe Stengel (Fleurier), Nicolas Bangerter (novices top), Nicolas Boirin (Tramelan), Thibaud Hostettler (novices top), Thierry Egli (juniors), Sandy Vuilleumier (novices top), Stefan Choffat (Tramelan).
Départs: Sébastien Chervet (juniors-deuxième équipe), Philippe Niklès (juniors), Sébastien Wyss (Tramelan), Marc Crevoiserat

(Corgémont), Cédric Dubail (deuxième équipe), Pascal Vuilleumier (deuxième équipe), Christophe Ryser (arrêt), Mark Reinhard (Tramelan), Benoît Vogt (deuxième équipe), Laurent Vuille (Corgémont), Virgile Kunz (Le Locle).

UNIVERSITÉ

Arrivées: Federico Tamo (Bellinzona), Thierry Murisier (Star La Chaux-de-Fonds), Olivier Strahm (retour à la compétition), Florian Chappot (retour à la compétition), Mike Gosselin (Star La Chaux-de-Fonds), Alexis Jacot (Neuchâtel YS), Jean-Philippe Lauzon (Canada), Steven Levac (Canada), Alain Pivron (entraîneur-joueur, Besançon), Aloïs Zurbruggen (Bellmund-Scheuren).
Départs: Boris Bafva (Serrières-Peseux), Cyril Chevalier (Serrières-Peseux), Arnaud Chevalier (Serrières-Peseux), Raphael Vessaz (Serrières-Peseux), Frédéric Javet (arrêt), Frédéric Matthey (Fleurier), Laurent Moser (arrêt), Martin Staub (Canada), Raffaele Positano (arrêt). /réd.

«Je veux saisir ma chance»

NHL ■ David Aebischer garde son calme avant son premier match. Il en faudrait plus pour le perturber

Deux jours après les premiers coups de lames sur les patinoires de NHL, David Aebischer enfilera son équipement pour le match le plus important de sa carrière, face aux Chicago Blackhawks. Promu titulaire dans les buts de l'Avalanche de Colorado après le départ à la retraite de Patrick Roy, le Fribourgeois devra rassurer ses coéquipiers et ses dirigeants. Interview.

David Aebischer, vous ouvrez demain un nouveau chapitre dans votre carrière. Vous commencez la saison comme gardien titulaire d'une franchise de NHL. Comment vous sentez-vous?

David Aebischer: Pour le moment, je suis très calme, comme lors des autres saisons. Ma préparation a été optimale et j'ai fait un bon camp d'entraînement. Mais il est clair que je ne sais pas encore de quoi il en retournera vendredi. J'ai une grande chance et j'aimerais vraiment la saisir. C'est la seule chose qui m'intéresse pour l'instant.

Avez-vous changé quelque chose à votre préparation?

D. A.: Presque rien. Je suis retourné trois semaines plus tôt que par le passé à Denver. La ville est tout de même à 1600 mètres d'altitude et le dé-

calage est de huit heures avec la Suisse. J'ai ainsi pu m'habituer tranquillement à la vie ici.

Les médias américains ont toujours spéculé et ils le font encore aujourd'hui, sur un échange de gardiens pour faire venir un routinier à votre place. Avez-vous attaché une importance à ces rumeurs?

D. A.: J'ai effectivement lu certains articles sur ce sujet. Mais les rapports que j'entretiens avec l'organisation de Colorado sont basés sur une confiance réciproque. Je n'ai tout simplement pas réfléchi à ça. Dès le début, les dirigeants m'ont laissé entendre que je serais le No 1. J'ai toujours eu beaucoup de confiance en moi et ce signal positif m'en a encore apportée davantage.

Quels objectifs personnels vous êtes-vous fixés pour cette saison?

D. A.: J'aimerais être constant. Ma bonne préparation m'a aidé. J'ai pu montrer aux sceptiques que j'avais bien travaillé.

Les trois dernières saisons, vous avez pu profiter des conseils de Patrick Roy, le meilleur «appui» possible. Vous êtes-vous glissé à votre tour dans le rôle du professeur auprès du jeune Phil Sauvé?

D. A.: Je ne dirais pas cela. Il a seulement deux ans de moins que moi. J'ai certes plus

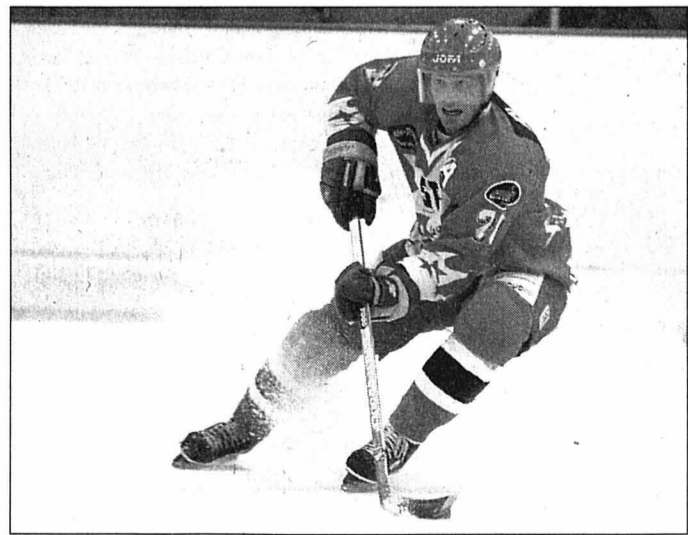
d'expérience en NHL que lui, mais j'ai encore beaucoup à apprendre. Nous avons une saine concurrence et nous nous soutenons.

Sentez-vous planer l'ombre de Roy après son retrait?

D. A.: J'entends naturellement souvent cette question. Roy était une grande personnalité, tant à la ville que dans le vestiaire. Au début du camp d'entraînement, son absence était bizarre. Nous avons gardé des contacts et nous nous appelons quelques fois. C'est important. Il pourra me dire les domaines où je dois m'améliorer et je pourrai toujours lui demander des conseils.

Colorado est composé de nombreuses stars avec les Sakic, Forsberg, Selänne et autre Kariya. Vous êtes parmi eux. Vous y retrouvez-vous?

D. A.: «Nous sommes une équipe et chaque joueur a une place sur la glace. En dehors, nous sommes égaux, peu importe d'être Sakic ou Aebischer. Nous nous entendons bien. Dans l'équipe, nous sommes naturellement contents des transferts (réd.: Kariya de Anaheim et Selänne de San José). Nous devons prendre match par match. Notre objectif est la conquête de la Coupe Stanley, mais nous ne devons pas encore nous focaliser là-dessus. /si



Thierry Murisier: des Mélèzes aux patinoires du Littoral. PHOTO ARCH-MARCHON

LE CALENDRIER

- Vendredi 10 octobre:** Nord Vaudois - Delémont.
- Samedi 11 octobre:** Université - Prilly. Franches-Montagnes II - Alterswil. Bulle - Fleurier. Saint-Imier - Sarine.
- Vendredi 17 octobre:** Nord Vaudois - Université. Prilly - Franches-Montagnes II.
- Samedi 18 octobre:** Alterswil - Saint-Imier. Bulle - Delémont.
- Dimanche 19 octobre:** Sarine - Fleurier.
- Vendredi 24 octobre:** Fleurier - Alterswil.
- Samedi 25 octobre:** Université - Delémont. Franches-Montagnes II - Nord Vaudois. Bulle - Sarine. Saint-Imier - Prilly.
- Jedi 30 octobre:** Delémont - Sarine.
- Vendredi 31 octobre:** Alterswil - Bulle. Nord Vaudois - Saint-Imier. Prilly - Fleurier.
- Samedi 1er novembre:** Université - Franches-Montagnes II.
- Mardi 4 novembre:** Fleurier - Nord Vaudois. Franches-Montagnes II - Delémont. Saint-Imier - Université. Sarine - Alterswil.
- Mercredi 5 novembre:** Bulle - Prilly.
- Vendredi 7 novembre:** Prilly - Sarine. Nord Vaudois - Bulle.
- Samedi 8 novembre:** Université - Fleurier. Franches-Montagnes II - Saint-Imier. Delémont - Alterswil.
- Mercredi 12 novembre:** Bulle - Franches-Montagnes II.
- Vendredi 13 novembre:** Fleurier - Franches-Montagnes II.
- Samedi 15 novembre:** Delémont - Saint-Imier. Bulle - Université.
- Dimanche 16 novembre:** Alterswil - Prilly. Sarine - Nord Vaudois.
- Vendredi 21 novembre:** Nord Vaudois - Alterswil.
- Samedi 22 novembre:** Université - Sarine. Saint-Imier - Fleurier. Delémont - Prilly.
- Mardi 25 novembre:** Prilly - Nord Vaudois.
- Vendredi 28 novembre:** Sarine - Franches-Montagnes II. Fleurier - Delémont.
- Samedi 29 novembre:** Bulle - Saint-Imier.
- Dimanche 30 novembre:** Alterswil - Université.
- Vendredi 5 décembre:** Prilly - Université. Alterswil - Franches-Montagnes II. Fleurier - Bulle. Sarine - Saint-Imier.
- Samedi 6 décembre:** Delémont - Nord Vaudois.
- Jedi 11 décembre:** Université - Nord Vaudois.
- Vendredi 12 décembre:** Fleurier - Sarine.
- Samedi 13 décembre:** Franches-Montagnes II - Prilly. Delémont - Bulle. Saint-Imier - Alterswil.
- Vendredi 19 décembre:** Nord Vaudois - Franches-Montagnes II. Prilly - Saint-Imier. Sarine - Bulle.
- Samedi 20 décembre:** Delémont - Université. Alterswil - Fleurier.
- Samedi 3 janvier:** Franches-Montagnes II - Université. Saint-Imier - Nord Vaudois. Fleurier - Prilly. Sarine - Delémont.
- Mardi 6 janvier:** Université - Saint-Imier. Nord Vaudois - Fleurier. Prilly - Bulle. Delémont - Franches-Montagnes II.
- Mercredi 7 janvier:** Alterswil - Sarine.
- Vendredi 9 janvier:** Saint-Imier - Franches-Montagnes II. Alterswil - Delémont.
- Samedi 10 janvier:** Bulle - Nord Vaudois. Sarine - Prilly.
- Mercredi 14 janvier:** Bulle - Alterswil.
- Vendredi 16 janvier:** Nord Vaudois - Sarine.
- Samedi 17 janvier:** Université - Bulle. Franches-Montagnes II - Fleurier. Saint-Imier - Delémont. Prilly - Alterswil.
- Vendredi 23 janvier:** Fleurier - Saint-Imier. Prilly - Delémont.
- Samedi 24 janvier:** Franches-Montagnes II - Bulle. Sarine - Université. Alterswil - Nord Vaudois.
- Vendredi 30 janvier:** Nord Vaudois - Prilly.
- Samedi 31 janvier:** Université - Alterswil. Franches-Montagnes II - Sarine. Delémont - Fleurier. Saint-Imier - Bulle. /réd.

EN BREF

ATHLÉTISME ■ Chouki suspendu. Le Français Fouad Chouki a été suspendu deux ans par la commission de discipline de la Fédération française, à la suite d'un contrôle antidopage positif à l'EPO effectué le 27 août après la finale du 1500 m des Mondiaux de Paris. /si

BEACHVOLLEY ■ Battues mais qualifiées. Nicole Schnyder et Simone Kuhn ont perdu leur dernier match de groupe contre les Brésiliennes Shaylyn-Ribeiro 21-17 16-21. Malgré cette défaite, les Suissesses sont qualifiées pour les 16es de finale à élimination directe. /si

FOOTBALL ■ Panucci forfait. En raison d'une entorse à la cheville gauche, le défenseur italien Christian Panucci (AS Roma) ne pourra tenir sa place face à l'Azerbaïdjan samedi en qualifications pour l'Euro 2004. Giuseppe Pancaro (AC Milan) le remplacera. /si

L'Angleterre menace. A trois jours du match décisif Turquie-Angleterre qualificatif pour l'Euro 2004, l'équipe nationale anglaise menace de se mettre en grève. Elle entend protester contre la Fédération anglaise qui veut sanctionner Rio Ferdinand pour ne pas s'être soumis à un contrôle antidopage. /si

Un nouveau stade. Liverpool a annoncé qu'il avait déposé une demande de permis de construire pour un nouveau stade de 60.000 places. La nouvelle enceinte construite dans le Parc Stanley serait disponible pour le début de la saison 2006-2007. /si

Barijho exclu. L'ancien attaquant de Grasshopper Antonio Barijho a été exclu du cadre de la première équipe de Boca Juniors pour des motifs disciplinaires. /si

Décès d'un supporter. Un supporter du Deportivo La Corogne est décédé dans la nuit de mardi à mercredi à Compostelle à la suite d'affrontements entre les supporters des deux clubs, à l'issue d'un match comptant pour la Coupe du roi. /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Dimanche et pas samedi. Le HCC jouera dimanche à 18 h à Sierre et non pas samedi comme annoncé par erreur dans notre édition d'hier. /réd.

Savoia remplace Elik. Les Langnau Tigers ont trouvé un remplaçant à Todd Elik, dont le club vient de se séparer. Les Emmentalois ont engagé le Canadien Ryan Savoia (30 ans), qui n'a pas trouvé ses marques cette saison dans le championnat de Suède avec Djurgården. /si

Bohonos quitte Davos. Ce qui était dans l'air depuis l'année passée est devenu réalité. En effet, Lonny Bohonos (27 ans) et Davos se sont séparés avec effet immédiat. Le Canadien a demandé de résilier son contrat valable jusqu'à la fin de cette saison. /si

TENNIS ■ A Schnyder le duel suisse. Patty Schnyder (WTA 18), qui défendra son titre à Kloten la semaine prochaine, s'est quelque peu rassurée en battant Myriam Casanova (WTA 81) 7-5 7-5 dans le duel 100% suisse du premier tour du tournoi de Filderstadt (All). /si

Les derniers soubresauts

Automobilisme ■ Hotz dans le quinté final du trophée Citroën T4 en France. Cinq podiums pour cinq participants à Roche d'Or, les régionaux ont fait fort

Dernière étape pour Grégoire Hotz sur la terre de France. Privé de son fidèle complice Etienne Calame en attente d'un heureux événement, le pilote de Fleurier a connu un final en demi-teinte. Problèmes mécaniques dès le départ et un tonneau dans la deuxième épreuve spéciale. Dans les Cévennes, «Greg» a limité les dégâts sur le plan comptable. Les points engrangés lui permettent de boucler l'exercice au cinquième rang du classement Citroën T4, une jolie prime à la clé. Et puis une information: *«Je participerai*

au prochain rallye du Valais avec une navigatrice néophyte et une voiture de groupe N».

Plus proche de chez nous, à Roche d'Or près de Porrentruy, quelques slalomeurs étaient également en piste. Le moins que l'on puisse écrire est que les protagonistes du championnat neuchâtelois n'ont pas manqué leur sortie. Toujours à la recherche de quelques unités pour figurer dans le peloton de tête régional, ils ont fait main basse sur cinq médailles de classes. Deux d'or, une d'argent et deux de bronze. Oswald Schumann est

même allé plus loin, réalisant le sixième temps de la journée toutes catégories confondues, le deuxième de la catégorie réservée aux licenciés «locaux». A noter aussi qu'à la faveur de sa victoire «à domicile» Sylvain Chariatte fait son retour dans le tiercé général provisoire du championnat. Alors que malgré sa belle troisième place, Yann Muller reste aux portes du top dix.

Cocorico taignon

Musique d'avenir certes, mais d'importance aussi que celle qui se jouera en cette fin de semaine. Pour Daniel Erard

(Saignelégier) plus particulièrement, puisqu'il s'en va guerroyer pour le titre tricolore en coupe de France des slaloms. Admettons-le franchement, un cocorico taignon en plein hexagone ne serait pas pour nous déplaire. Troisième l'an dernier, Erard a promis de faire mieux cette année, affaire à suivre... Ce d'autant plus que les observateurs français lui accorde de bonnes et sérieuses chances.

Quant aux amateurs régionaux de sport automobile, ils ont rendez-vous dimanche au Bas Monsieur pour la 49e édition d'une course automobile

toujours aussi passionnante qu'amicale.

Résultats du week-end

Slalom en côte Roche D'Or. Groupe N, jusqu'à 1400: 2. Thierry Mathez (Prêles), Peugeot 106. **1401-1600:** 3. Alphonse Kilchenmann (Sonceboz), Opel Corsa. **Groupe IS/N, 1601-2000:** 1. Sylvain Chariatte (Courgenay), Peugeot 309. **Locaux. Cat.3, cl. 1801-2500:** 3. Yann Muller (La Chaux-de-Fonds), BMW 323. **Plus de 2500:** 1. Oswald Schumann (Neuchâtel), Porsche.

Championnat de France des rallyes terre. Terre des Cévennes. Trophée T4: 10. Grégoire Hotz-Karine Tabonne (Fleurier-France), Citroën Saxo T4. /FRL

CLASSEMENTS

Pilotes: 1. Thierry Barraud (Rocheport) 194 points-10 résultats. 2. Oswald Schumann (Neuchâtel) 147-10. 3. Sylvain Chariatte (Courgenay) 146-10. 4. Olivier Waeber (Courtelary) 141-10. 5. Hervé von Dach (Fontainemelon) 124-10. 6. Rodolfo Esposito (Colombier) 117-10. 7. Daniel Erard (Saignelégier) 116-8. 8. Grégoire Hotz (Fleurier) 116-10. 9. Michel Fischer (Fontaines) 109-10. 10. Thierry Mathez (Prêles) 108-9.

Navigateurs: 1. Frédéric Petitgnat (Bassecourt) 124-10. 2. Etienne Calame (Fleurier) 112-10. 3. Yan Perrin (Porrentruy) 102-10. 4. Sandrine Monard (Les Ponts-de-Martel) 96-10. 5. Clau-

Karting: 1. Alexandre Girault (Cortailod) 125-9. 2. Yann Zimmer (Cortailod) 89-9. 3. Michaël Ducommun (Corcelles) 82-7. 4. Damiano Rossi (La Chaux-de-Fonds) 80-6. 5. Maurizio Mosca (Marin) 64-4. 6. Adrien Grettillat (Coffrane) 48-8. 7. Kimberley Fattou (Buttes) 40-6. 8. Thierry Grettillat (Coffrane) 33-3. 9. Yann Fer (La Chaux-de-Fonds) 32-2. 10. Quentin Fattou (Buttes) 24-6. /FRL



Yann Muller: un joli podium témoin d'une belle progression.

PHOTO ARCH-FRL

SPORT RÉGION

VTT

La Jur'Alp Cup 2003 s'est achevée la semaine dernière à Genève. Voici les classements des régionaux - qui décrochent tous les titres sauf un... - classés dans les dix premiers de leur catégorie au terme des huit épreuves de ce Tour de Romandie VTT (les cinq meilleurs résultats sont pris en considération), qui ont réuni 3800 participants de 3 à 73 ans.

Classements finaux. Jur'Alp Cup 2003. Messieurs (19-39 ans): 1. Fabrice Sahli (Areuse) 495,6 points. **Puis:** 6. Pierre Berberat (La Chaux-de-Fonds) 454,4. **Seniors (dès 40 ans):** 1. Thierry Salomon (Neuchâtel) 499,4. 2. Martin Bannwart (Hauterive) 485,6. **Puis:** 5. Yann Engel (Saint-Blaise) 456,9. 7. Michel Vallat (La Chaux-de-Fonds) 452,7. 9. Jean-Claude Nicolet (Les Reusilles) 450,4. **Juniors (17-18 ans):** 1. Romuald Ni-

collet (Les Reusilles) 489,5. 2. Fabio Barone (La Chaux-de-Fonds) 481. 3. Christophe Geiser (Dombresson) 476,9. 4. Maël Vallat (La Chaux-de-Fonds) 456. **Puis:** 6. Jonas Vuille (La Chaux-du-Milieu) 397,5. **Cadets (15-16 ans):** 1. Nicolas Lüthi (Marin) 500. 2. Paul Froidevaux (La Chaux-de-Fonds) 488,4. **Puis:** 5. Yannick Sarret (Hauterive) 456,4. 7. Romain Froidevaux (La Chaux-de-Fonds) 443,6. 8. Julian Vallat (La Chaux-de-Fonds) 427,1. 10. Jessy Forest (Peseux) 391,9. **Ecoliers (13-14 ans):** 1. Jérémy Huguénin (Neuchâtel) 497,5. 2. Loïc Sarret (Hauterive) 474,3. 3. Romain Divorne (Fontainemelon) 437,7. 4. Niels Favre (Rocheport) 437,4. 5. Xavier Hirschi (Neuchâtel) 435,5. **Puis:** 8. Norman Amiet (Bôle) 410,4. 10. Nils Correvon (Cornaux) 393,3. **Dames (dès 19 ans):** 1. Bénédicte Baechli-Martin (Le Landeron) 467,2. 2. Yolande Vallat (La Chaux-de-Fonds) 390,4. 3. Sandy Dubois (Aire-la-Ville) 316,6. **Puis:** 5. Ca-

roliné Barth (La Chaux-de-Fonds) 287,8. **Juniors filles (15-18 ans):** 1. Stefanie Thalmann (Lac Noir) 480. 2. Gabrielle Mosset (La Chaux-de-Fonds) 475,8. **Puis:** 5. Jessica Urfer (Cortailod) 349. **Ecolières (13-14 ans):** 1. Virginie Pointet (Les Geneveys-sur-Coffrane) 262,2. 2. Morgane Chavallaz (Les Ponts-de-Martel) 225. /réd.

RUGBY

Le NSRC a engrangé sa première victoire à l'extérieur de la saison en s'imposant 18-11 sur le terrain d'Albaladéjo Lausanne.

ALBALADÉJO LAUSANNE - NSRC 11-18 (3-15)

NSRC: Steyner, Da Silva (cap, 70e Arizzi), Meigniez, Kübler, Tétu (40e Jamin), Daly (40e Röösli), Keravec, Prébandler (60e Renoux), Wilkinson (60e Penod), Schiau, Martín, La-

salmonie, Haccart (70e Zürcher), Martinetti, Moenne-Loccoz.

Classement: 1. Fribourg 22 points. 2. Bâle 20. 3. Yverdon 18. 4. NSRC 15. 5. Lausanne Albaladéjo 13. 6. Stade Lausanne 12. /HST

UNIHOKEY

Les juniors filles A de La Chaux-de-Fonds ont fait des débuts prometteurs en obtenant un match nul 3-3 (contre Rigdisberg) lors de leur première sortie. Elles se sont ensuite inclinées 3-8 face à Frutigen. En deuxième ligue, la première phalange féminine a quant à elle empoché trois des quatre points en jeu. Les Chaux-de-Fonnières se sont tout d'abord imposées 5-2 face au St-Antoni avant d'arracher le match nul de justesse face à Cressier-Cloros (1-1). /CLR

BASKETBALL

ACNBA. Deuxième ligue masculine: Val-de-Ruz - Uni Berne 70-73. Rapid Bienne - Hümbasket 76-67. Marin - Université NE 52-64. **Juniors masculins:** Moutier - Schliern 83-30. La Chaux-de-Fonds - Marin 64-59. **Cadets masculins:** La Chaux-de-Fonds - UCLA 96 basket 59-69. **2e ligue féminine:** Bulle 2 - Femina Berne 2 25-47. Villars - La Chaux-de-Fonds 48-58. Eagles - SWB Berne 46-33. Bulle 2 - Villars 23-77. **Cadettes féminines:** Université-Eagles - Val-de-Ruz 25-90. **Benjamines:** Val-de-Ruz - Elfic Fribourg 23-103. /réd.

VOLLEYBALL

ANVB. Dames. Troisième ligue: Corcelles-Cormondrèche - NUC III 1-3. La Chaux-de-Fonds II - Les Ponts-de-Martel II 3-1. Corcelles-Cormondrèche - Le Locle 3-0. Val-de-Travers II - Le Locle 1-3. Cerisiers-Gorgier - Volley Peseux 3-2. Volley Peseux - Les Ponts-de-Martel II 3-0. Val-de-Travers II - NUC III 0-3. **Classement:** 1. NUC III 2-4. 2. La Chaux-de-Fonds II 1-2. 3. Cerisiers-Gorgier 1-2. 4. Volley Peseux 2-2. 5. Corcelles-Cormondrèche 2-2. 6. Le Locle 2-2. 7. Les Ponts-de-Martel II 2-0. 8. Val-de-Travers II 2-0. **Quatrième ligue:** Colombier II - Marin II 3-0. Val-de-Ruz

II - Gym Boudry 3-2. **Classement:** 1. Colombier II 1-2. 2. Val-de-Ruz Sport II 1-2. 3. Lignièrès 0-0. 4. Gym Boudry 1-0. 5. Marin II 1-0. **Messieurs. Troisième ligue:** Colombier III - Savagnier 3-0. E2L II - Colombier III 3-0. Val-de-Travers II - E2L II 0-3. La Chaux-de-Fonds - Val-de-Ruz III 3-2. **Classement:** 1. E2L II 2-4. 2. La Chaux-de-Fonds 1-2. 3. Colombier III 2-2. 4. Val-de-Ruz III 1-0. 5. Val-de-Travers II 1-0. 6. Savagnier 1-0. **Coupe neuchâteloise:** Val-de-Ruz II F4 - Corcelles-Cormondrèche F3 0-3. Gym Boudry F4 - E2L F2 0-3. /réd.

GOLF

Golf-Club Les Bois Coupe Partner Job Neuchâtel - Les Bois. Match Play: Les Bois remportent la victoire par 7,5 à 4,5 contre Neuchâtel. **Compétition Partner Job à Neuchâtel. Net. HCP 0-36,0. Stableford:** 1. Marc Landert 32 points. 2. Urs Schnyder, 32. 3. Daniel Scheurer 26. **Ladies. Brut:** 1. Josette Schumacher, 16. **Net. HCP de 0-36,0. Stableford:** 1. Rosmarie Wyssbrod 34. 2. Marylou Schneider 33. 3. Lucienne Baur 30. **Seniors. Match play:** Les Bois remportent la victoire par 10-7 contre Neuchâtel. /réd.

FOOTBALL

Six victoires en autant de matchs, 36 buts marqués et un seul encaissé. Colombier a bien des raisons d'être fier de ses filles qui, tel un rouleau compresseur, dimanche ont écrasé Chênôis II sur le score de 7-0 grâce aux réussites de D.Lopes (2x), S.Schor (2x), N.Parté, C.Marrucho et C.Lopez. Les Neuchâteloises occupent la première place du groupe 12 de deuxième ligue. /CAM

HOCKEY SUR GLACE

Championnat des Montagnes neuchâteloises. Premiers résultats de la saison: Chiefs - Golden Pommes 3-4. Siberians - Flamants Roses 4-4. Coyottes - Crosettes 1-6. Tschums - Rubis 6-4. Convetts - Big Ben 2-10. /réd.



Fabrice Sahli: vainqueur de la Jur'Alp Cup 2003 chez les messieurs. PHOTO ARCH-MARCHON



Škoda Octavia Combi 4x4.
Déjà à partir de fr. 27 200.-



Modèle présenté: Octavia Combi 4x4 Classic 2.0 fr. 27 640.-,
barres de toit et dispositif de nettoyage des phares incl.

La route sécurisée – par tous les temps. www.skoda-auto.ch

Garage de l'Avenir sa



Rue du Progrès 90
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 913 10 77
www.garage-avenir.ch

132-138579

*Super rabais,
Super reprise, Super leasing!



PROFITEZ-EN MAINTENANT!

Mieux vaut des prix SSS* que XXL.

www.opel.ch

• Valable sur un véhicule acheté et
immatriculé entre le 1er septembre
et le 28 novembre 2003

• Offre limitée à une sélection
de véhicules en stock.

Passez à l'Action...
Demandez-nous une offre !

OPEL  **Maurice Bonny sa**
Garage et carrosserie

24/29, rue du Collège
La Chaux-de-Fonds

Tél. 032 967 90 90
www.bonny.ch

ATTENTION:



DÉCLARATIONS D'AMOUR EN VUE.



Laissez libre cours à vos envies d'aventure et de liberté. Sportive accomplie, la nouvelle Lancer Wagon illustre avec brio les succès de Mitsubishi en rallye. 135 ch (moteur 2.0 DOHC 16V), châssis sport surbaissé, jantes alu 16", climatisation et 8 airbags. 2.0 Sport: 27'990.- net. Modèle 1.6 Comfort: 24'390.- net seulement.

www.mitsubishi.ch

LANCER. THE NEW MITSUBISHI | DRIVE ALIVE



2.0 16V: 135 ch, consommation normalisée 8,6 l/100 km, catégorie énergétique D • 1.6 16V: 98 ch, consommation normalisée 7,0 l/100 km, catégorie énergétique B

MMC Automobile AG, Steigstrasse 26, 8401 Winterthur, tél. 052 208 25 00, fax 052 208 25 99. EFL Erb Finanz+Leasing AG, Winterthur

CONCESSIONNAIRE DIRECT: Neuchâtel: Garage Pierre Wirth, Faubourg de la Gare 9, 032 723 80 00

CONCESSIONNAIRES LOCAUX: La Chaux-de-Fonds: Visinand SA, 032 968 51 88, Sonvilier: Garage Roth, 032 941 15 38

M00115 5-23 09

CITROËN C2

Retour aux 3 portes

Apparue au récent Salon de Francfort, la nouvelle Citroën C2 complète, au côté des C3 et C3 Pluriel, l'offre de la marque dans la catégorie des compactes. La C2 utilise la même plate-forme que les C3, mais avec un empattement réduit de 246 à 231 cm qui se traduit par une longueur extérieure diminuée de 19 cm. Plus ramassée, la C2 n'accueille que 4 occupants et, suivant la position des sièges individuels arrière coulissants, entre 166 et 224 litres de bagages dans son coffre.

La C2 se veut une évolution dynamique de la C3, aussi à l'aise sur la route qu'en ville et dotée d'une modularité innovante. Elle est aussi, sans l'affirmer ouvertement, une réponse aux reproches quelques fois formulés à l'encontre de la C3 concernant l'espace limité pour les jambes des passagers arrière et la hauteur excessive du seuil de chargement du coffre. A largeur égale, la C2 dispose à l'arrière de deux sièges individuels coulissants, qui assurent un meilleur confort latéral et offrent la possibilité de moduler l'espace disponible aux jambes. Ces sièges sont également rabattables individuellement, tous deux repliés le volume de chargement passe à 525 litres. La seule restriction au bon confort des passagers arrière concerne les personnes de grandes tailles pour lesquelles la hauteur sous pavillon peut éventuellement s'avérer insuffisante. Pour sa part, l'accès au coffre est grandement facilité par l'astucieuse conception du hayon modulaire s'ouvrant en deux parties, le volet supérieur se manœuvre facilement dans un minimum d'espace bien utile en milieu urbain, l'ouverture du volet inférieur dégage le solde et permet la prise d'appui jusqu'à 100 kilos lors du chargement. Pour le dynamisme, la découpe inhabituelle de la vitre latérale arrière constitue le



La découpe de la vitre latérale arrière annonce un dynamisme que confirme un empattement et des porte-à-faux courts.

premier élément apparent, bien plus visible que la réduction de l'empattement et des porte-à-faux dont la conséquence ne se perçoit effectivement qu'en mouvement. Plus courte et plus basse de 6 cm par rapport à la C3, la nouvelle venue gagne en agilité et en précision, dommage que sa direction à assistance électrique progressive s'avère un peu lourde. A un équipement correspondant largement aux standards de sa catégorie, la C2 ajoute la disponibilité en option d'un bon nombre d'équipements de confort et de sécurité. Si, par exemple, la climatisation automatique ou manuelle n'est pas exceptionnelle, l'allumage automatique des feux comme la mise en fonction automatique des essuie-glaces ou encore des sièges en cuir et chauffants sont infiniment moins courants dans la catégorie des petites compactes. La C2 est actuellement proposée avec trois motorisations

essence et une diesel. En entrée de gamme le 1.1i dispose de 61 chevaux tandis que le 1.4i en fournit 75 et que le 1.6i-16V culmine à 110 chevaux à 5750 t/min et 147 Nm à 4000 t/min. Pour sa part le diesel 1.4HDI développe 70 chevaux à 4000 t/min et 118 Nm à 1750 t/min. Au niveau de la transmission, Citroën propose avec le 1.4i et impose avec le 1.6i-16V la boîte robotisée SensoDrive utilisable en manuelle, avec un levier à impulsion doublé de palettes au volant, ou en automatique. D'une première prise de contact dans la région de Rambouillet et de la vallée de Chevreuse, nous avons retenu l'agrément de cette boîte en utilisation manuelle, particulièrement en sélectionnant les rapports au moyen des palettes, alors qu'en mode automatique elle s'avère lente de réaction. Pour ce qui est des deux motorisations testées, le moteur essence 1.6i-16V tient ses

promesses et ouvre des horizons routiers et autoroutiers à cette citadine qui s'échappe avec bonheur des milieux urbains. Par contre, le diesel 1.4HDI, uniquement accolé à une boîte manuelle à 5 rapports, ne figure pas en tête des groupes propulseurs de sa catégorie, en souffle et en vivacité. Les prix de la C2 débute à 14 590 francs pour la version de base à moteur 1.1i et s'échelonnent jusqu'à 21 600 francs pour la 1.6i-16V SensoDrive.

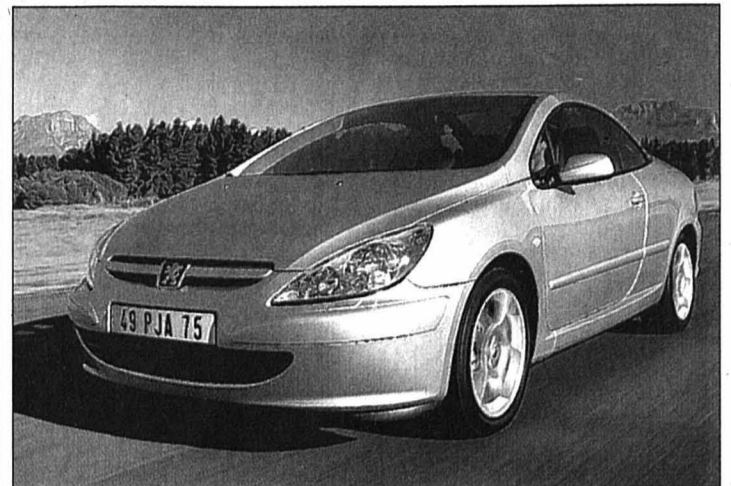
Henri Jeanneret / ROC

ROMANDIE COMBI

Plus de 372 000 lecteurs de L'Express, de L'Impartial, du Journal du Jura, de La Liberté, du Nouvelliste, du Quotidien Jurassien lisent cette page commune!

PEUGEOT 307 CC

Crinière au vent!



Le succès commercial de la 206 CC (2 places) a convaincu Peugeot de la nécessité d'appliquer la formule du coupé-cabriolet à la 307 (4 places).

Suite au succès de la 206 CC (6800 exemplaires vendus en Suisse en deux ans et demi), la marque au lion propose une nouvelle interprétation du coupé-cabriolet. Située une pointure au-dessus, la 307 CC n'offre plus seulement deux places, mais quatre. Ou plutôt 2+2, c'est-à-dire pour deux adultes et deux enfants...

Cette formule est aussi celle choisie par Renault pour son coupé-cabriolet Mégane, qui est en concurrence directe avec la Peugeot 307 CC. Les deux françaises présentent d'ailleurs beaucoup de similitudes, à commencer par le mécanisme d'ouverture du toit. Un pavillon rigide, qui donne à la voiture l'allure et les qualités d'un authentique coupé. Grâce à un mécanisme électrohydraulique très sophistiqué et parfaitement au point, une vingtaine de secondes suffisent pour faire disparaître ce toit dans le coffre. Mais si Renault a confié la réalisation de ce système à Karmann, Peugeot s'est adressé à CTS, un autre spécialiste allemand re-

nommé. La 307 CC est d'ores et déjà dans le commerce. L'importateur suisse prévoit d'en écouler 500 exemplaires cette année encore et 1500 dès l'an prochain. Soit dit en passant, elle est produite à Sochaux, à une cadence journalière de 230 unités. Contrairement à la marque au lion, Peugeot ne propose pas (encore) de motorisation diesel sur ce modèle. Par contre, le client a le choix entre deux moteurs essence de 2,0 litres aux caractères bien distincts. L'un développe 138 ch et l'autre - issu de la très sportive 206 RC - 177 ch. Compte tenu du fait que le coupé-cabriolet pèse environ 200 kg de plus que la berline 307, le brio du plus puissant de ces deux moteurs est le bienvenu. La Peugeot 307 CC est vendue 35 700 francs avec le moteur 2,0 litres de 138 ch et un équipement fort complet. Soit dit en passant, des arceaux de sécurité à extraction pyrotechnique protègent les occupants en cas de retournement. Encore plus richement dotée, la version de 177 ch coûte 6000 francs supplémentaires. Denis Robert / ROC

OPEL CORSA EASYTRONIC

Une transmission en harmonie

Outre quelques retouches extérieures et intérieures, la nouvelle version de l'Opel Corsa bénéficie de quatre nouveaux moteurs, deux à essence et deux diesels, ainsi que d'un élargissement de la disponibilité de la boîte robotisée Easytronic à quatre motorisations.

Les deux nouveaux moteurs à essence de 1.0 et 1.4 litre font appel à un collecteur d'admission variable travaillant avec un fort taux de recirculation de gaz brûlés, baptisé Twinport, offrant une réduction de la consommation. Ainsi le 1.4 Twinport développant 90 chevaux se contente de 5,9 litres aux cent kilomètres, ce qui représente près de 13%, ou plus précisément 0,9 litre d'économie par rapport au moteur précédent de même puissance. Une consommation basse caractérise également les nouveaux turbodiesels 1.3 et 1.7 CDTI Ecotec équipés d'une injection directe à rampe commune de la dernière génération. Ces deux performants diesels fournissent 70 et 100 chevaux, des couples maximaux de 170 et 240 Nm et des consommations respectives de 4,5 et 4,8 l/100 km. Les trois moteurs de la gamme Twinport et le 1.3 CDTI sont compa-



C'est sous son capot que la dernière version de la Corsa dissimule l'essentiel de ses nouveaux acquis.

tibles avec la boîte robotisée Easytronic qui, elle aussi, permet de réaliser des économies de carburant, tant en circulation urbaine que routière. Rappelons qu'une boîte robotisée est une boîte mécanique, qui ne disperse donc pas d'énergie dans le convertisseur de couple hydraulique propre aux boîtes automatiques. Le module robotique additionnel se charge de l'actionnement de l'embrayage et de la sélection physique des rapports, suivant les impulsions données sur le sélecteur de vitesse.

A quoi s'ajoute un mode de sélection entièrement automatique, géré par un boîtier électronique auto-adaptatif au profil de la route et au style de conduite. S'avérant en parfaite harmonie avec les moteurs 1.4 Twinport et 1.3 CDTI de notre prise en main, douce et relativement rapide dans ses interventions, la boîte Easytronic justifie amplement les 1200 francs de surcoût qu'elle occasionne sur des modèles commercialisés entre 15 450 et 21 450 francs. Henri Jeanneret / ROC

ALFA ROMEO 166

Un look peaufiné

Apparue en première mondiale au Salon de Francfort, la nouvelle Alfa Romeo 166 entamera sa carrière suisse le 21 novembre prochain. Le nouveau dessin de la partie frontale est dû au Centre de Style Alfa Romeo, contrairement à celui des 156 et Spider / GTV confié respectivement à Giugiaro et Pininfarina.

La remise à niveau de l'Alfa Romeo 166 ne concerne pas que la carrosserie mais aussi l'aménagement intérieur, qu'un choix particulier de teintes et de matériaux rend plus lumineux. Toutefois, c'est bien dans la présence de deux nouveaux moteurs performants que se situe le principal intérêt de la nouvelle 166. En haut de gamme, le 3.0 V6 24v cède son leadership à une version dérivée portée à 3,2 litres. Ses 240 chevaux à 6200 t/min et 289 Nm à 4800 t/min assurent une accélération de 0 à 100 km/h en 7,4 secondes et une vitesse de pointe de 245 km/h, pour une consommation mixte normalisée de 12,5 l/100 km. Pour sa part, le diesel 5 cylindres de 2,4 litres bénéficie désormais de 4 soupapes par cylindre ainsi que d'une injection directe à rampe commune du type Multijet. Outre



L'avant, avec l'écusson développé verticalement et les ouïes latérales qui forment le traditionnel triptyque Alfa Romeo, adopte le style caractéristique des modèles les plus récents.

une réduction des émissions sonores à froid, cette technologie évoluée fait passer la puissance de 150 à 175 chevaux et le couple maximal de 305 à 385 Nm, ce qui se traduit par une accélération de 0 à 100 km/h en 8,9 secondes et une vitesse maximale de 222 km/h avec une consommation mixte normalisée de 9,9 l/100 km. Autre nouveauté, ce diesel peut désormais être accolé à une inédite boîte mécanique à 6 rapports ainsi qu'à une boîte automatique à 5 rapports de conception nouvelle.

Les quelques dizaines de kilomètres parcourus dans les villes moyennes que sont Berlin et Potsdam nous ont permis d'apprécier la discrétion sonore du nouveau moteur diesel, mais malheureusement pas de constater si la suspension de la Nouvelle Alfa 166 supporte mieux la conduite rapide et les mauvais revêtements que celle de la précédente version. Les huit versions livrables, de 150 à 240 chevaux, seront commercialisées entre 46000 et 61 000 francs. Henri Jeanneret / ROC

ICI VOUS SAUREZ TOUT SUR VW

PANSFORT AUTOS SA La Chaux-de-Fonds, Crêtets 90, tél. 0848 840 890
Le Locle, Girardet 37, tél. 0848 840 898

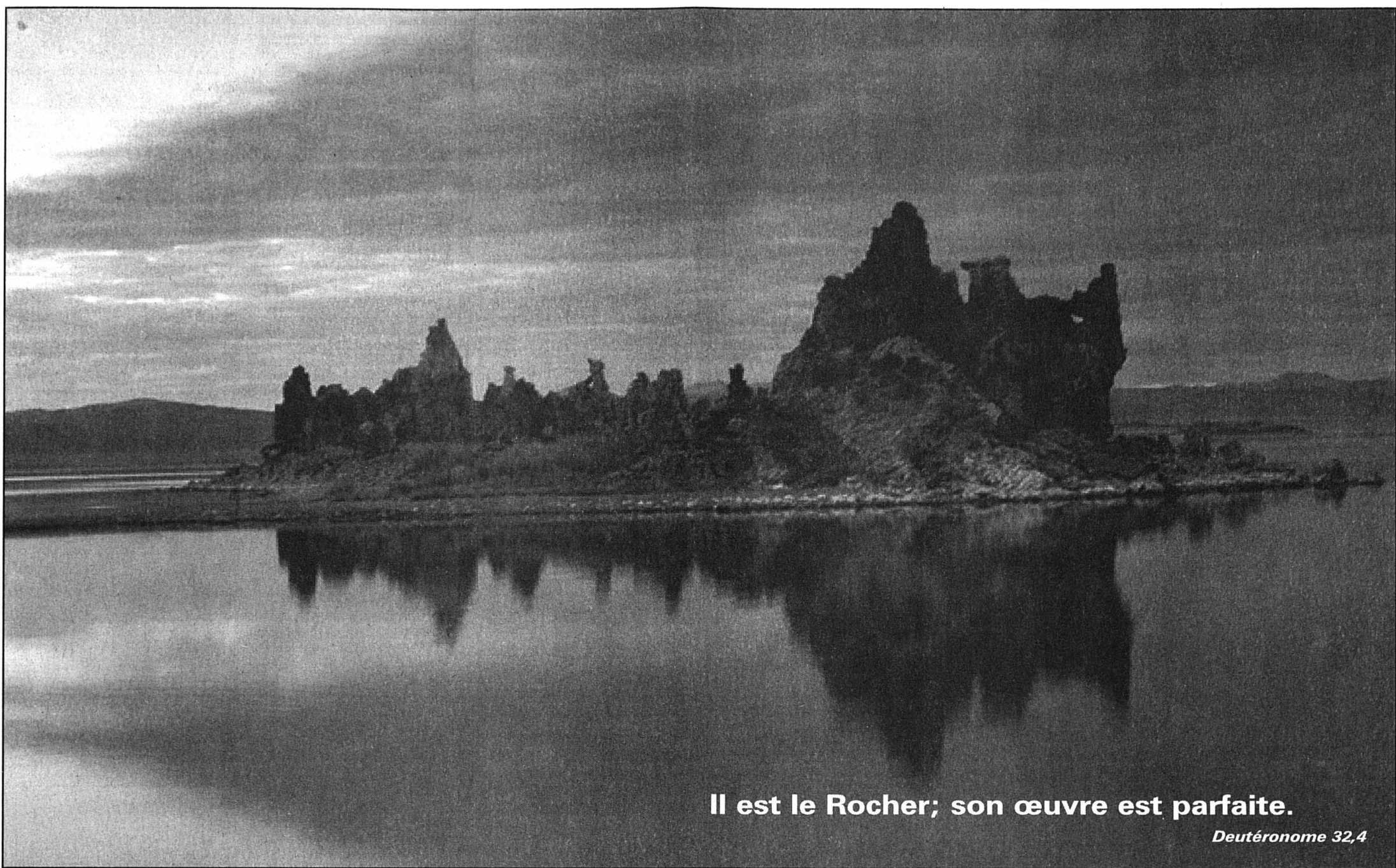
Saint-Imier, Garage Touring Tél. 032 941 41 71
Saignelégier, Garage du Bémont Tél. 032 951 26 51

Pansport Autos Audi
Garage-Carrosserie

UNIQUE
dans les Montagnes
Le lavage automatique
avec brosses anti-rayures.

OUVERT LE DIMANCHE Venez l'essayer!
Monnayeur ou carte rechargeable.

LA CHAUX-DE-FONDS • CRÊTETS 90



Il est le Rocher; son œuvre est parfaite.

Deutéronome 32,4

LES FAITS DIVERS

BROT-DESSOUS - ROCHEFORT ■

Collision frontale: trois blessés.

Hier à 17h30, un automobiliste de Colombier circulait sur la route cantonale H10, de Brot-Dessous en direction de Rochefort. Au lieu dit «Le virage des Portugais», il a perdu la maîtrise de son véhicule, qui se déporta à droite sur la bande herbeuse, puis revint à gauche pour heurter frontalement une voiture conduite par un ressortissant français, qui circulait normalement en sens inverse. Blessés, le conducteur du premier véhicule et son passager, un habitant de Fontaines, ont été désincarcérés et transportés par des ambulances à l'hôpital des Ca-

dolles, à Neuchâtel. Quant au conducteur français, il a été conduit par une autre ambulance à l'hôpital de Pontarlier. Les deux véhicules sont hors d'usage. /comm

A5 ■ Moteur en feu. Hier à 7h50, une automobiliste de Colombier circulait sur l'autoroute A5, entre Auvornier et Neuchâtel. Sentant une forte odeur de brûlé dans l'habitacle de sa voiture, la conductrice immobilisa son véhicule sur la bande d'arrêt d'urgence de la bretelle de sortie de Neuchâtel-Serrières, le compartiment moteur étant en feu. Le sinistre a été rapidement maîtrisé par les pom-

piers du SIS de Neuchâtel. Dégâts matériels. /comm

AVIS DE NAISSANCE

Tiziano

après un voyage en Mère
a accosté
à La Chaux-de-Fonds
le 8 octobre 2003
et fait l'immense bonheur
de Sabrina, Alessandro
et de ses parents
Maria et Alfredo FESTA
Fritz-Courvoisier 34d
La Chaux-de-Fonds

132-139078

DÉLAI jusqu'à 21 heures

Remise des textes:

jusqu'à 17 heures
exclusivement, du lundi au vendredi:
PUBLICITAS
tél. 032 910 20 50
fax 032 910 20 59
ou par e-mail: redaction@limpartial.ch

dès 17 heures, du lundi au vendredi
et durant le week-end et les jours fériés:
BUREAU DU JOURNAL
tél. 032 723 53 00
fax 032 723 53 09
ou par e-mail: redaction@limpartial.ch

Repose en paix

Madame Claudine Schwab-Diacon
Marlyse Sprenger-Suter-Schwab, à Heiligkreuz (Saint-Gall)
Nathalie Suter
Christian Suter
Patricia et Urs Martin-Schwab-Iltig et Steven, à Emmen (LU)

ainsi que les familles parentes et alliées
ont la tristesse d'annoncer le décès de

Monsieur Gottfried-Jean SCHWAB

qui nous a quittés mercredi dans sa 88e année, après un long déclin.
LA CHAUX-DE-FONDS, le 8 octobre 2003.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire le vendredi 10 octobre, à 11 heures.

Son corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: rue des Crêtets 141

L'Impartial

Bulletin de changement d'adresse

Les changements d'adresse doivent nous parvenir 5 jours ouvrables à l'avance:

- par e-mail: clientele@limpartial.ch
- par Internet: www.limpartial.ch – rubrique Abonnés
- par fax: 032 910 20 49
- par courrier:
L'Impartial – Service clientèle –
Rue Neuve 14 – Case postale 2184 –
2302 La Chaux-de-Fonds

Les changements d'adresse ne sont pas pris par téléphone.

Nous n'effectuons pas de changement d'adresse pour une période inférieure à 6 jours.

Frais pour l'étranger:

Fr. 1,20 par jour pour les Pays-Bas, l'Allemagne et la France
Fr. 1,55 par jour pour l'Espagne, l'Italie, le Portugal et l'Autriche

Tarifs pour les autres pays sur demande.

Attention: la distribution du journal à l'étranger peut être irrégulière.

Les frais de changement d'adresse seront ajoutés sur votre prochaine facture.



Changement d'adresse L'Impartial

DOMICILE ACTUEL (à remplir obligatoirement)

No d'abonné: _____

Nom: _____

Prénom: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Date: _____

Signature: _____

A NOUVELLE ADRESSE (temporaire ou définitive)

Temporaire:
du _____ au _____ inclus

Définitive:
dès le _____

Nom: _____

Prénom: _____

Hôtel / Chez: _____

Rue/No: _____

NPA/Lieu: _____

Pays / Province: _____

B INTERRUPTION MOMENTANÉE

du _____ au _____ inclus

Cette interruption, pour autant qu'elle ne soit pas inférieure à une durée de 10 jours ouvrables, sera déduite sur votre prochaine facture.

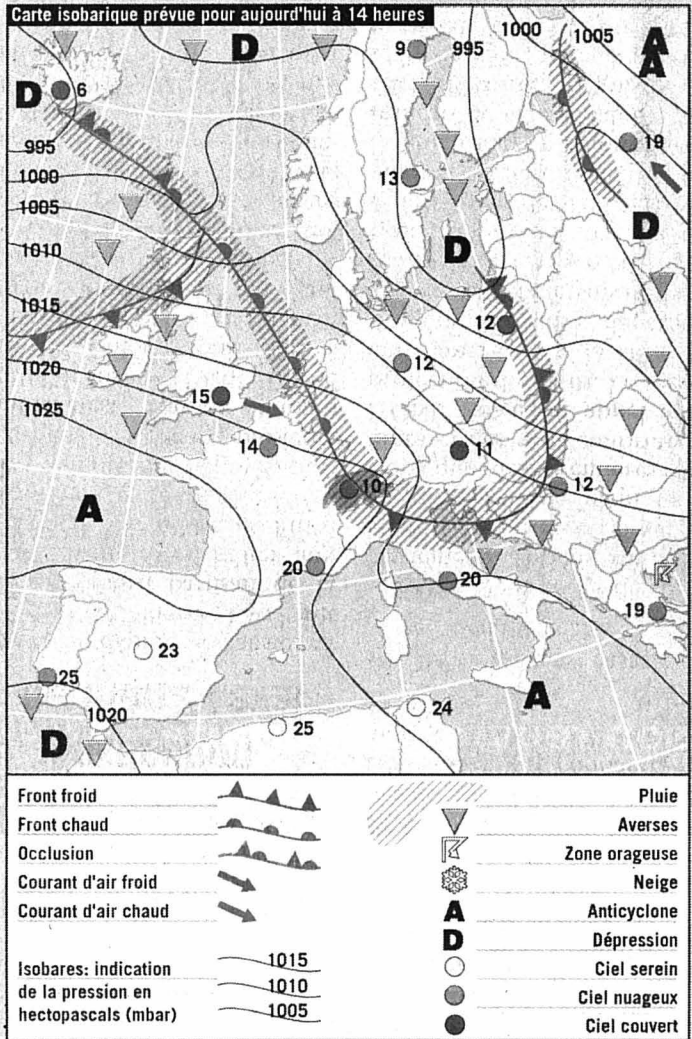
AUJOURD'HUI Le ciel est sombre

Situation générale. Une perturbation circule sur les rails de nord-ouest à travers le continent, via le Jura bien sûr. Après, le ciel se tient tranquille jusqu'à la fin du week-end, histoire de vous reposer et passer à la phase essorage. La visite de votre ami des Açores dès demain sera appréciée.

Prévisions pour la journée. Ils courent, ils courent, les nuages. Ils sont peut-être pressés de quitter la région et vous n'allez sûrement pas verser une larme lorsqu'ils auront disparu à l'horizon. Pour l'instant, ils se délestent de leur trop-plein d'eau, tandis que les vents assez forts de nord-ouest empêchent le mercure de s'exprimer. Il stagne vers 14 degrés en plaine et 10 à 1000 mètres.

Les prochains jours. Demain et samedi: assez ensoleillé et plus doux. Dimanche: le plafond s'ennuage.

Jean-François Rumley



Fête à souhaiter
Denis

Températures
Aujourd'hui à 14 heures

Neuchâtel: 14°
Boudry: 14°
Cernier: 12°
Fleurier: 12°
La Chaux-de-Fonds: 10°
Le Locle: 10°
La Vue-des-Alpes: 8°
Saignelégier: 10°
Saint-Imier: 12°

Hier à 13 heures

En Suisse...

Bâle: peu nuageux, 12°
Berne: beau, 11°
Genève: beau, 12°
Locarno: beau, 17°
Sion: beau, 12°
Zurich: très nuageux, 8°

... en Europe

Athènes: très nuageux, 28°
Berlin: peu nuageux, 13°
Istanbul: peu nuageux, 25°
Lisbonne: beau, 23°
Londres: très nuageux, 19°
Madrid: beau, 21°
Moscou: très nuageux, 13°
Paris: très nuageux, 13°
Rome: beau, 20°

... et dans le monde

Bangkok: pluvieux, 32°
Le Caire: ensoleillé, 32°
Johannesburg: ensoleillé, 30°
Miami: variable, 30°
Pékin: pluvieux, 18°
Rio de Janeiro: pluvieux, 26°
San Francisco: variable, 19°
Sydney: nuageux, 17°
Tokyo: nuageux, 18°

Soleil

Lever: 7h41
Coucher: 18h57

Lune

Croissante
Lever: 18h58
Coucher: 6h27

Niveau des eaux

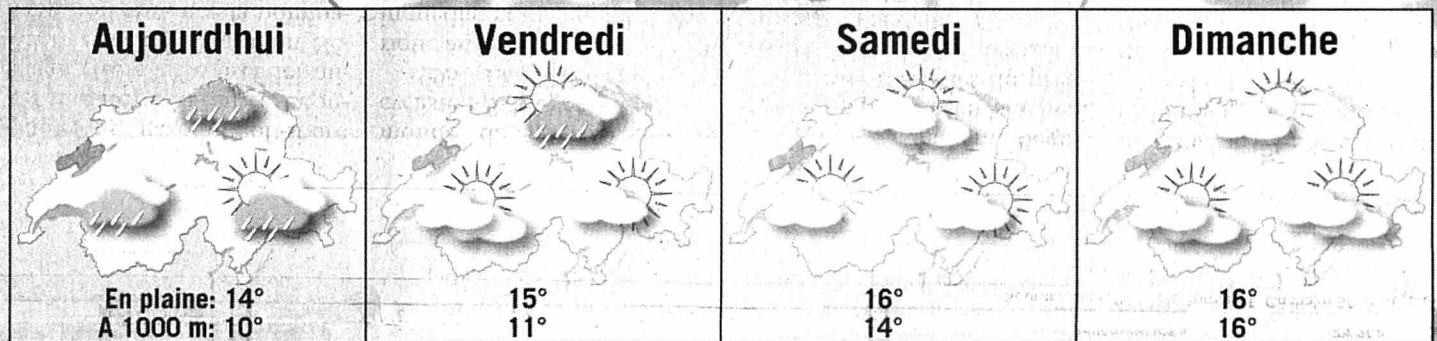
Lac de
Neuchâtel: 429,32 m
Température
(au Nid-du-Crô): 15°
Lac des
Brenets: 751,96 m

Vent

Lac de Neuchâtel:
Ouest,
3 à 4 Beaufort

Le Garden Centre à Gampelen
Votre partenaire jardin, plantes, décoration

Blumenmarkt
Dietrich
3236 GAMPÉLEN • 032 313 13 06



Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

L'ÉPHÉMÉRIDE

9 octobre 1945: exécution de Pierre Laval

Elu député socialiste en 1914, Pierre Laval fut d'abord partisan de la paix avant de se rallier aux idées de Clémenceau. Entre les deux guerres, il fut réélu à la Chambre des députés, puis au Sénat, et occupa plusieurs ministères: Travaux publics (1925), Justice (1926), Travail (1930), Colonies puis Affaires étrangères (1934)... Il fut aussi président du Conseil en janvier 1931 pour une année.

Lors de son second ministère (juin 1935 - janvier 1936), il tenta de résoudre la crise économique et financière par une politique de déflation qui suscita de vifs mécontentements, en particulier parmi les forces de gauche (Front populaire). Sa politique extérieure ne rendit pas Laval plus populaire: pacte d'assistance mutuelle avec l'URSS, Traité de Rome...

Contrairement de démissionner, Laval revint au pouvoir en 1940, après la défaite, comme ministre d'Etat de Pétain et se montra favorable à la politique de collaboration avec l'Allemagne. Il se rendit de ce fait le complice des lois antijuives, plus par réalisme envers l'Allemagne que par idéologie. Limogé une première fois par Pétain, il lui fut imposé à nouveau par les Allemands en 1942.

Après la victoire des forces alliées, Laval gagna l'Autriche

mais il fut arrêté par les Américains qui le livrèrent aux Français. Il fut condamné à mort et fusillé, le 9 octobre 1945.

Cela s'est aussi passé un 9 octobre

2001 - Deux séries de bombardements aériens sur l'Afghanistan ont lieu, pour la première fois en plein jour, alors que des premières victimes civiles sont confirmées. L'ONU lance un appel à la protection des civils. Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld demande aux forces antitalibans de «renverser» le réseau terroriste Al-Qaïda d'Oussama ben Laden et le régime des talibans. Les talibans arrêtent dans l'est de l'Afghanistan un journaliste français de «Paris-Match», Michel Peyrard, déguisé en femme voilée, qui était accompagné de deux Pakistanais; il sera libéré le 3 novembre.

2000 - Le procureur en chef du Tribunal supérieur d'Andalousie est tué à Grenade de plusieurs balles dans la tête; attentat attribué à l'ETA. L'ambassade de Côte d'Ivoire à Paris est mise à sac par une soixantaine de manifestants, pour protester contre l'éviction d'Alassane Ouattara de la présidence.

1999 - Décès de Milt Jackson, 76 ans, vibraphoniste considéré comme un des meilleurs improvisateurs de jazz.

1998 - Lionel Jospin et son homologue norvégien Kjelle Magne Bondevic inaugurent la station de régulation du

plus long gazoduc off-shore du monde (840 km) à Loon-Plage (Nord). Le premier ministre israélien Benyamin Né-tanyahou annonce la nomination d'Ariel Sharon au poste de ministre des Affaires étrangères.

1997 - L'ouragan «Pauline» dévaste la cité balnéaire mexicaine d'Acapulco, faisant plus de 230 morts. Le général Denis Sassou N'Gusso signe l'accord de cessez-le-feu au Congo-Brazzaville avec son rival, le président déchu Pascal Lissouba. Le Français Laurent Jalabert devient champion du

monde du contre-la-montre cycliste à Saint-Sébastien.

1995 - Le FLNC-canal historique annonce un cessez-le-feu immédiat et sans préalable.

1985 - Les membres du commando palestinien qui avaient détourné le paquebot italien «Achille Lauro» en Méditerranée se rendent après avoir tué un passager américain.

1982 - Après l'interdiction de Solidarité, le président Ronald Reagan suspend le statut commercial de nation la plus favorisée dont bénéficiait la Pologne.

1981 - Menahem Begin, président du Conseil israélien, assiste aux obsèques du président égyptien assassiné, Anouar El Sadate.

1978 - Décès de l'auteur-interprète-acteur belge Jacques Brel, né en 1929.

1972 - Des négociations secrètes s'engagent à Paris entre le conseiller du président américain Henry Kissinger et des représentants du Nord-Vietnam.

1962 - Le premier ministre Ahmed Ben Bella déclare devant l'Assemblée générale de l'ONU que l'objectif principal

de l'Algérie sera de contribuer à éliminer le colonialisme.

1934 - Le roi Alexandre Ier de Yougoslavie et Louis Barthou, ministre français des Affaires étrangères, sont assassinés à Marseille par un terroriste croate.

1806 - La Prusse déclare la guerre à la France.

1804 - Fondation de Hobart, capitale de la Tasmanie.

1801 - La Turquie signe avec la France un traité qui lui restitue l'Egypte.

1760 - Les Russes s'emparent de Berlin.

1595 - L'armée espagnole prend Cambrai.

Ils sont nés un 9 octobre

- Le duc Charles de Brunswick, commandant l'armée prussienne qui envahit la France en 1792 (1735-1806);
- Le cinéaste français Jacques Tati (1908-1982);
- L'ex-Beatle John Lennon (1940-1980). /ap

Tribune des lecteurs

Rédaction de L'Express
Rue de la Pierre-à-Mazel 39
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial
Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

La «Tribune des lecteurs» doit permettre à chacun de s'exprimer librement. La longueur d'un courrier est fixée à 2000 signes (caractères + espaces), soit 40 lignes de 50 signes. Les textes sont impérativement signés. La rédaction est seule responsable du calendrier de parution.

LEDESSIN DU JOUR

